

# THE BUKHARIAN TIMES

ГАЗЕТА ОБЩИНЫ БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ АМЕРИКИ | WWW.BUKHARIANTIMES.ORG

Address: 106-16 70 Avenue 5 Floor, Forest Hills, NY 11375. Tel: 718/261-1595; 261-2315; Fax: 261-1564. E-mail: bukhariantimes@aol.com

 <p><b>В ТЕЛЬ-АВИВЕ ПОД ЗАВАЛАМИ ПОГИБ ОЛЕГ ЯКУБОВ</b> СТР. 16</p>	 <p><b>АРХИВ КГБ: ПАЛЕСТИНСКИЙ "РАИС" БЫЛ СОВЕТСКИМ АГЕНТОМ</b> СТР. 19</p>	 <p><b>ПОГОДНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ И БОЛЕВЫЕ ОЩУЩЕНИЯ СВЯЗАНЫ</b> СТР. 20</p>	 <p><b>ЕДИНСТВЕННАЯ И НЕПОВТОРИМАЯ ЛЮБА ПИЛОСОВА</b> СТР. 21</p>	 <p><b>АРЕСТОВАН ПОДОЗРЕВАЕМЫЙ В УБИЙСТВЕ</b> СТР. 23</p>
---	--	---	---	--



7th INTERNATIONAL CONFERENCE FOR THE BUKHARIAN JEW

В Вене 4–5 сентября успешно прошла 7-я международная конференция “Бухарские евреи в XXI веке”, посвященная проблемам новейшей истории бухарских евреев и современной молодежи. В ней приняли участие делегации из США, Израиля, России, Узбекистана, Германии и Австрии. Подробно о ее работе читайте в следующем номере газеты

## ВЕНСКАЯ ЭСТАФЕТА

Фото Григория Кайкова

### 11 СЕНТЯБРЯ:



**ТЕРРОРИЗМ**    **ВЗГЛЯД ИЗ НЫНЕШНИХ ДНЕЙ**

21

### УЗБЕКИСТАН ПРОСТИЛСЯ С ИСЛАМОМ КАРИМОВЫМ







Бухара, 3 сентября 2016 г.

Фото Якова Абдиева

6

\* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \*

 <p><b>ARON'S KISSENA FARM:</b> БОЛЬШОЙ ВЫБОР КОШЕРНЫХ ПРОДУКТОВ 718-380-7300 с.3</p>	 <p><b>LAW OFFICES OF IRINA YADGAROVA, PLLC:</b> ЗАВЕЩАНИЯ, ТРАСТЫ И МНОГОЕ ДР. 347-699-5529 с.5</p>	 <p><b>SILVERSTEIN HEBREW ACADEMY:</b> ВЫСОКИЙ СТАНДАРТ ЗАНЯТИЙ 516-466-8522 с.10</p>	 <p><b>STELLA &amp; ELENA – DYNAMIC REAL ESTATE EXPERTS.</b> OPEN HOUSE: ДОМА НА ЛЮБОЙ ВКУС! 917-776-2340 с.28</p>	 <p><b>STONE PRO CENTER MONUMENT:</b> ХОРОШЕЕ КАЧЕСТВО И БОЛЬШОЙ ВЫБОР ПАМЯТНИКОВ 718-277-7577 с.33</p>
--	---	--	---	--

# ИНСТИТУТ СОВРЕМЕННОЙ УРОЛОГИИ

## ПОД РУКОВОДСТВОМ ПРОФЕССОРА ДАВИДА ШУСТЕРМАНА



**ДАВИД ШУСТЕРМАН**  
Профессор урологии

## МУЖСКАЯ УРОЛОГИЯ

### ЛЕЧЕНИЕ:

- Рака простаты • Аденомы простаты
- Импотенции • Вазэктомия
- Мочекаменной болезни
- Инфекций и крови в моче
- Нарушений мочеиспускания

Доктор Давид Шустерман имеет 20-летний опыт работы в лучших госпиталях Нью-Йорка и Нью-Джерси



**МЭТТЮ ШАХБАНДИ**  
Профессор урологии

## ЖЕНСКАЯ УРОЛОГИИ И ГИНЕКОЛОГИЯ



**РОЗАЛИЯ БОРОХОВ**  
Специалист в гинекологии

### ЛЕЧЕНИЕ:

- Недержания мочи
- Хронических циститов, уретритов, пиелонефритов
- Мочеполовых свищей
- Хронических тазовых болей
- Опущения органов малого таза
- Частого, болезненного мочеиспускания
- Аномальные менструации
- Утреннее недомогание
- Тестирование, диагностика и лечение венерических заболеваний
- Кровотечение, выделения, зуд, сухость
- Тестирование на беременность
- Симптомы менопаузы
- УЗИ органов малого таза
- Консультация и лечение бесплодия



**МАРИНА БОРОХОВ**  
Специалист в женской урологии

### НАГРАДЫ ЗА 2013-2015 гг



- ✓ Новый, оборудованный по последнему слову техники, современный офис
- ✓ Диагностика, лечение и профилактика мочекаменной болезни и болезней почек
- ✓ В офисе проводят все тесты
- ✓ Принимаем все страховки
- ✓ В нашем офисе к пациентам относятся как к семье

[www.NYUrology.com](http://www.NYUrology.com)

### MANHATTAN

800 2nd Ave., 9th FL  
corner of 42nd St.  
New York, NY 10017

### BROOKLYN

2882 West 15th  
Street, Brooklyn  
NY 11224

### QUEENS

69-15 Yellowstone Blvd, corner of 69th Rd  
Forest Hills, NY 11375

**718.360.9550**



**ARON'S**  
KISSENA FARMS

# ARON'S В КВИНСЕ

## НАЧИНАЕТ ПРАЗДНОВАТЬ НОВЫЙ ГОД С МЕДОВЫМ МИШКОЙ!



**Glicks**  
**HONEY BEAR**  
12 OZ BOTTLE  
**only 99¢**



При покупке на \$50. Лимит 2 шт.  
Обычная цена – \$3.99

**ПОКУПАЙТЕ ЗАРАНЕЕ – ЭКОНОМЬТЕ БОЛЬШЕ**

### СУПЕР-СКИДКИ НА РОШ ХА-ШАНА!

Скидки действительны с 11 по 16 сентября

#### MEAT DEPARTMENT

All Natural Grass Fed Beef  
**CHUCKEYE ROAST**  
**\$5.99**  
/lb.



All Natural Grass Fed Beef  
**STANDING RIB ROAST**  
**\$8.99**  
/lb.



**WHOLE CHICKEN**  
CUT IN QUARTERS AND EIGHTS  
**\$1.99**  
/lb.



#### PROVISIONS DEPARTMENT

Solomon's  
**BEEF SALAMI**  
32 OZ.  
**\$11.99**



Birdsboro  
**CHICKEN FRANKS**  
16 OZ.  
**2/\$5**



#### GROCERY DEPARTMENT

Lieber's  
**HONEY**  
2 LB. BOTTLE  
**2/\$7**



Bnei Daron  
**GREEN OLIVE RINGS**  
19.7 OZ.  
**2/\$5**



Wesson  
**CANOLA OIL**  
1 GALLON  
**\$6.99**



Goodman's  
**RICE & VERMICELLI**  
8 OZ.  
**\$1.79**



Season  
**HEARTS OF PALM**  
WHOLE • 14 OZ.  
**\$2.29**



Osem  
**PETIT BEURRE BISCUITS**  
8.8 OZ.  
**\$1.29**



Nutella  
**HAZELNUT SPREAD**  
13 OZ.  
**2/\$6**



#### FROZEN DEPARTMENT

China Mehadrin  
**SURIMI STICKS**  
16 OZ.  
**\$4.99**



So Delicious  
**DAIRY-FREE ICE CREAM**  
ASSORTED • 16 OZ.  
**\$5.49**



Hanover  
**BLACK EYE PEAS**  
14 OZ.  
**\$1.99**



Jummies  
**PIZZA**  
8 SLICES • ORIGINAL ONLY  
**\$7.99**



Bodek  
**BROCCOLI CUTS**  
24 OZ.  
**\$4.49**



72-15 Kissena Blvd, Queens, NY • 718-380-7300 • [kissenafarms.com](http://kissenafarms.com) • [info@kissenafarms.com](mailto:info@kissenafarms.com)

Спешите – количество продуктов для распродажи ограничено. Мы оставляем за собой право ограничить распродажу продуктов на семью. Цены эффективны только в нашем магазине. Магазин не несет ответственности за типографские опечатки. Не принимаем cash checks. Спешите – Рош ха-Шана не за горами!

# 3 KILOS®

HAND  
CRAFTED  
BOTTLE

5 TIMES  
DISTILLED  
WHEAT  
VODKA



## ULTRA PREMIUM VODKA



[WWW.3KILOS.COM](http://WWW.3KILOS.COM)



## MORTGAGE, MORTGAGE, MORTGAGE

**Q: HOW LONG WILL IT TAKE TO GET MY MORTGAGE APPROVED?**  
**A: FAST AFTER RECEIPT OF A COMPLETED APPLICATION. IT'S SUBJECT TO UNDERWRITING REVIEW**

**Q: SHOULD I TAKE AN ADJUSTABLE OR FIXED RATE?**  
**A: WE NEED ALL OF THE FACTS, GIVE US A CALL**

**Q: IF I WAS TURNED DOWN FOR A MORTGAGE, WILL YOU CONSIDER MY APPLICATION?**  
**A: ABSOLUTELY! NOT MANY "EINSTEIN'S" IN THE MORTGAGE BUSINESS, GIVE US A CALL.**

**Q: ARE YOU STILL MAKING "CASH OUT" LOANS?**  
**A: YES, WE CAN PAY OFF CREDIT CARDS, ETC. WITH THE LOAN PROCEEDS.**

**RUBEN GURGOV**  
MLO NMLS#8273

**ROBERT YUSUPOV**  
MLO NMLS#7979

- PURCHASE-REFINANCE-CASH OUT
- DEBT CONSOLIDATION
- FHLMC / FNMA
- FHA / VA / 203K LOANS
- FAST CLOSINGS

**CALL TODAY**  
718.969.7100

**FM HOME LOANS**

186-09 UNION TPKE. FRESH MEADOWS NY 11366  
 OFFICE: 718.969.7100 • FAX: 718.732.0687  
 LICENSED MORTGAGE BANKER, NYS DEPARTMENT OF FINANCIAL SERVICES  
 NMLS# 2212

## ЗАКАЗ НА ЛЮБЫЕ ЛИМУЗИНЫ И АВТОБУСЫ

**Свадьбы • Бар/бат-мицвы • Выпускные вечера  
 • Корпоративные, семейные торжества  
 • Встреча гостей в аэропортах**

# MONDRION LIMOUSINE & TUXEDO

**www.MondrionLimoNY.com**  
**(718) 884-7777**

**Arsen** 91-12 63rd Drive, Rego Park, NY 11374 **Isak**

**Michael Katanov**  
ARCHITECTURAL DESIGNER

**Design Communication MK**  
is a code & zoning consulting firm with a dedicated team of professionals that specializes in providing architectural & expediting services.

**SERVICE**

- Zoning & Code Analysis
- Architectural Design
- Expediting with Various City Agencies
- Change of Occupancy Use (New C of O)
- Vertical/Horizontal Enlargements
- Building Permits
- Property Record & Violation Search

**CATEGORIES**

- Single Family & Multi-family
- Sidewalk Cafes
- Landmark Buildings
- Restaurants & Bars

646 • 410 • 3950  
mkatanov01@aol.com

7C-50 Austin St. #105  
Forest Hills, NY 11375

## Приобретайте жилье, достигая поставленной цели

**WELLS FARGO HOME MORTGAGE**

Независимо от того, покупаете ли вы свой первый дом или второй, или же рефинансируете свое нынешнее жилье, компания Wells Fargo Home Mortgage предлагает продукты и программы, которые помогут вам достичь своих целей в приобретении жилья.

- Широкий выбор стандартных кредитов и государственных ссуд
- Финансирование нового строительства и ремонта
- Ипотеки с фиксированной и плавающей процентной ставкой
- Финансирование инвестиционной собственности

**Я помогу вам купить жилье с большей уверенностью. Свяжитесь со мной сегодня!**

**Елена Давыдова**  
 Консультант по вопросам ипотечных кредитов  
 Рабочий телефон: 718-730-6068  
 Мобильный телефон: 917-815-4704  
 72 12A Austin Street  
 Forest Hills, NY 11375  
 yelena.davydova@wellsfargo.com  
 www.wfhm.com/yelena-davydova

NMLS ID (идентификатор в Национальной системе и реестре лицензирования ипотек) 625205

Информация действительна на дату печати и может быть изменена без предварительного уведомления.  
 Wells Fargo Home Mortgage является подразделением банка Wells Fargo Bank, N.A.  
 © 2011 г. Wells Fargo Bank, N.A. Все права защищены.  
 NMLS ID 399801. AS2045880 Срок действия истекает 07/2016

**Together we'll go far**

## УЗБЕКИСТАН



**ЯКОВ  
АБДИЕВ,**  
собкор  
*The Bukharian Times*  
в Бухаре

За последние 25 лет, четверть века, Узбекистан достиг высоких показателей во всех сферах социально-экономической жизни республики. Выбранная стратегическая концепция эволюционного развития – постепенного повышения уровня жизни в период переходного процесса к рыночной экономике – помогает обходить неизбежные острые углы без потрясений, на относительно стабильном фоне. Основная заслуга в этом принадлежит президенту Республики Узбекистан Исламу Абдуганиевичу Каримову.

научного, духовного потенциала и оборонной мощи страны, обеспечения неприкосновенности государственных границ. А также в осуществление демократических реформ, сохранение межнациональной дружбы и согласия, мира и стабильности, царящих в обществе, развитие национальной культуры и искусства, формирование здорового и гармонично развитого молодого поколения, воспитание молодежи в духе патриотизма и верности идеям независимости.

В соответствии с этим указом президента, накануне празднования 25-летия независимости Узбекистана, хоким бухарской области Мухиддин Турдыевич Эсанов в торжественной обстановке произвел церемонию награждения всех лиц представленных к высокой награде.

Таким памятным знаком был награжден и наш лидер из еврейской общины Бухары, председатель еврейского культурного центра Бухарской области, директор еврейского общинного благотворительного центра Рафаэль Михайлович

## ЕВРЕЙСКАЯ ОБЩИНА БУХАРЫ – ЯЧЕЙКА ЕДИНОГО НЕЗАВИСИМОГО УЗБЕКИСТАНА

В свободной и полноправной стране, республике Узбекистан, наравне с другими национальными меньшинствами (русскими, корейцами, немцами, татарами и многими другими), живет и еврейская община Бухары. Принцип мирного сосуществования базируется на высокой культуре и толерантности, укрепляющих мирные и дружественные межнациональные отношения всех национальных меньшинств.

Такое же мнение выражают и наши ежегодно приезжающие в Узбекистан в качестве наблюдателей признанные лидеры мирового бухарско-еврейского сообщества. Это представители Конгресса бухарских евреев США и Канады в лице его президента Бориса Кандова и главного редактора популярной газеты The Bukharian Times Рафаэля Некталова, а также ряда других еврейских организаций.

Недавно, указом Президента Ислама Каримова от 1 июля, был учрежден памятный знак «Узбекистон мустақиллигига 25 йил» («Независимости Узбекистана — 25 лет»). Этим знаком награждаются представители всех сфер социально-экономической жизни республики. Это ветераны труда, военнослужащие, сотрудники правоохранительных органов и другие лица, внесшие достойный вклад в дело укрепления независимости, повышения экономического, политического, социального,



Эльнатанов.

Столь высокая награда, лидера нашей общины была воспринята нами, как достойная награда, соответствующая его личности и его принципам – всегда быть полезным общине, помогать нуждающимся, поддерживать мир между диаспорой и окружающими местной национальности. Практически каждый член общины знает, что Рафаэль Михайлович всегда готов прийти на помощь в решении возникших проблем в повседневной жизни. Даже в самых сложных ситуациях, он предпочитает главное – сохранять мир, никогда не «закрывает за собой дверь», оставляя возможность для диалога на основе взаимоважения.

С детства воспитанный в духе скромности и порядочности своими родителями, а так же бабушкой Сарой Давыдовной и дедушкой Соломоном Моисеевичем, он неизменно придерживается их советов: «Всегда выполняй заповеди Вс-вышнего, никогда не заявляй о себе громко, просто молча твори добро и не возгордись во славе».

Столь высокая награда нашего лидера, благоприятно отражается и в жизни нашей, еврейской общины и придает ей еще большую значимость и полезность в мирной и созидательной жизни вместе со всеми.

В начале сентября к нам в Бухару приехали наши земляки



## С 25-ЛЕТНИМ ЮБИЛЕЕМ, РЕСПУБЛИКА КЫРГЫЗСТАН!



Его превосходительству  
Президенту Республики Кыргызстан  
Господину А. Атамбаеву

**Многоуважаемый Алмазбек Шаршенович!**

Бухарско-еврейская община Северной Америки искренне поздравляет Вас и в Вашем лице трудолюбивый народ Кыргызстана с 25-й годовщиной независимости республики. Это светлый праздник для всех соотечественников, живущих в Америке.

Родившись на волне кризисных явлений в бывшем СССР, Республика Кыргызстан прошла непростой путь становления и развития, заняла прочное и авторитетное место в современной архитектуре международных отношений.

В республике создается прочный фундамент нового строя, сохраняется благополучная атмосфера межнационального и межрелигиозного сотрудничества.

Бухарские евреи в течение столетий жили на пространстве современных республик Средней Азии, в том числе и в Кыргызстане.

Естественно, нам не безразличны мир и покой в этой республике. Во многих своих многочисленных встречах с представителями органов власти США мы говорим о высокой культуре толерантности, присущей народам Средней Азии.

С праздником Вас, господин Президент! Счастья и благополучия народу Кыргызстана!

Примите мои заверения в искреннем к Вам уважении.

**С уважением президент Конгресса  
бухарских евреев США и Канады  
Борис Кандов**

**24 августа 2016 г.  
г. Нью-Йорк**

из Америки и Израиля с целью почтить память своих родных и близких на еврейском кладбище, а также встретится со своими друзьями и членами еврейской общины. Нам было приятно видеть наших гостей: Якова Абрамова вместе со своей дочерью Надеждой и зятем Гришей Мурдахаевым, Давида Аминова, а также Амнуна Шамсиева с супругой и внучкой.

Являясь активистом фонда «Бухара» в Нью-Йорке, Яков Абрамов, вместе с Амнуном Шамсиевым (Израиль) провели

равнодушен к вопросам содержания кладбища и особенно фонду «Бухара» в Нью-Йорке, который проявляет постоянную заботу и поддержку по благоустройству еврейского кладбища в Бухаре.

Когда я написал эту статью и готовил ее к отправке, неожиданное сообщение по новостным блокам TV глубоко огорчило меня. Нам сообщили, что наш Президент Ислам Абдуганиевич Каримов, находится в больнице и у него обширный инсульт. А спустя три дня, по официальным источникам СМИ Узбекистана было объявлено о трехдневном трауре по случаю похорон президента.

Уже с самого раннего утра на площади скопилось очень много народу и каждый, проходя мимо большого портрета Президента Ислама Абдуганиевича Каримова, выражал свою искреннюю скорбь, бережно возлагая цветы к портрету.

Вся наша еврейская община тоже скорбит по поводу кончины Президента Республики Узбекистан. В устах каждого – искренние и добрые слова о нем, как о

человеке, который мудро и без особых потрясений в 90-е годы вывел нашу страну на рельсы независимости, на новый курс развития. Был гарантом мирного неба и стабильности в стране. А это, согласитесь, не малого стоит.

Мы надеемся, что эстафета в формате такого же гаранта будет достойно продолжена его преемником.



ПРОЩАНИЕ С ПРЕЗИДЕНТОМ ИСЛАМОМ КАРИМОВЫМ В БУХАРЕ

небольшую беседу с лидерами и активистами общины Бухары Р. Эльнатановым, Х. Бадаловым, И. Гулямовым, Д. Мататовым, Ж. Хошаевым и др., затрагивая насущные вопросы еврейской общины. Поделались своими мнениями, советами и предложениями по вопросам дальнейшего благоустройства Еврейского кладбища. Наша община благодарна всем, кто не-

בס"ד

# הכנסת ספר תורה

Присоединяйтесь к нам к церемонии внесения Сефер Торы  
в память лидера и бывшего президента общины бухарских евреев  
**Рахмина Борухова, который состоится**  
**В ВОСКРЕСЕНЬЕ, 18 СЕНТЯБРЯ 2016 Г.**  
**НАЧАЛО ПАРАДА – В 3 ЧАСА ДНЯ (С ПОСЛЕДУЮЩИМ ОБЕДОМ)**

**Rachamim Borochoff, Zt"l**



Рахмин Борухов прибыл в Квинс в середине 1960-х, где он быстро вышел в лидеры общины бухарских евреев. Он организовал первую синагогу бухарских евреев в Forest Hills, где работал не покладая рук в качестве шамаша, казначея и Президента. Рахмин Борухов, как прекрасный оратор мог зажечь сердца своих соплеменников на добрые и Б-гоугодные дела.

Наряду с другими общественными лидерами он помогал в абсорбции новоприбывших эмигрантов из числа бухарских евреев, помогал лицам не прошедшим обряд брит-миллы. Он также оказывал большое содействие и помощь в улаживании взаимоотношений в семьях. Рахмин Борухов был стержнем нашей общины, что способствовало укреплению устоев нашего народа.

Мероприятие спонсировано  
супругой Рахмина Борухова –  
Юхевед и сыновьями Эли и Джонатан.

**Tiferet Shalom at:**

**Young Israel of Forest Hills**  
**7100 Yellowstone Boulevard**  
**Forest Hills, NY 11375**

**For More Information**  
**917-603-4731**  
**Eliboro@gmail.com**

**УСПЕШНЫЙ АДВОКАТ НЬЮ-ЙОРКА****ИЛАН  
ЛАЙЛИЕВ****ПРЕДСТАВЛЯЮ И ЗАЩИЩАЮ  
ВАШИ ИНТЕРЕСЫ В СУДАХ****БОЛЬШОЙ ОПЫТ РАБОТЫ  
В АМЕРИКАНСКИХ КОМПАНИЯХ И ФИРМАХ**

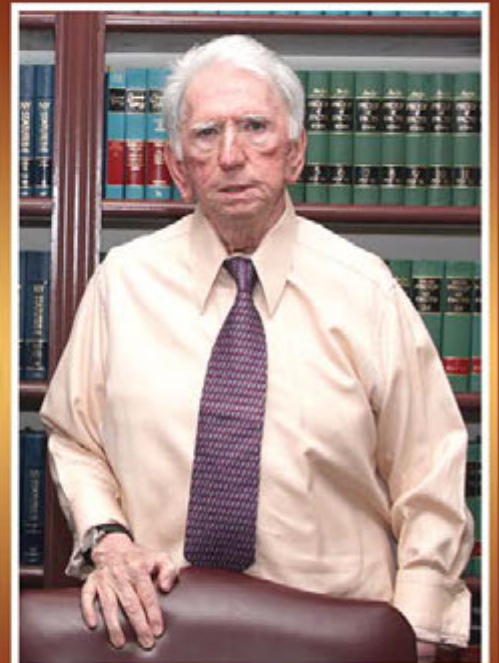
- Покупка и продажа жилой и коммерческой недвижимости (Real Estate)
- Конфликты между хозяевами и жильцами (Landlord – Tenant)
- Сдача недвижимости в аренду
- Нарушения муниципального строительного кодекса
- Покупка и продажа бизнесов
- Коммерческие сделки и операции
- Foreclosure and Loan Modification
- Medicare and Medicaid Audits (проверки)
- Иммиграционные дела
- Завещания, трасты, наследство
- Проверка и составление документов, контрактов

**БЕСПЛАТНАЯ  
КОНСУЛЬТАЦИЯ**  
Офисы в Квинсе  
и Бруклине**(718) 412-3434**125-10 Queens Blvd. Suite 222  
Kew Gardens, New York 11413**LAW OFFICES  
of Irina Yadgarova,  
PLLC**

- **ПЛАНИРОВАНИЕ И ПОДАЧА НА МЕДИКЕЙД  
Medicaid Planning & Applications:**

Правильное и своевременное планирование позволит получить вам право на Медикейд, даже при высоком ежемесячном доходе и весьма значительном состоянии

- **ЗАВЕЩАНИЯ И ТРАСТЫ Wills & Trusts**
- **РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАСЛЕДСТВА И УТВЕРЖДЕНИЕ ЗАВЕЩАНИЙ  
Estate Administration & Probate**
- **ЗАЩИТА ИМУЩЕСТВА Asset Protection**
- **COMMERCIAL LEASES**

**ИРИНА**Law Offices  
of Irina Yadgarova, PLLC  
63-50 Wetherole Street  
Rego Park, NY 11374**ЯДГАРОВА, Esq**347-699-5LAW (5529)  
www.YadgarovaLaw.com**ВАС АРЕСТОВАЛИ? – ЗВОНИТЕ!****347.249.5057 718.849.7272****АДВОКАТЫ****Энтони****ЛОМБАРДИНО****Борис****НЕКТАЛОВ**101-05 Lefferts Blvd  
Richmond Hills, NY 11419

Attorney advertisement

**ПРЕДСТАВЛЯЕМ ЗАЩИТУ В ШТАТАХ НЬЮ-ЙОРК И НЬЮ-ДЖЕРСИ****50 ЛЕТ ПРАКТИКИ****Адвокаты успешно осуществляют защиту в разных аспектах уголовного права в Федеральном и Верховном судах страны, успешно представляя интересы своих клиентов на всех стадиях рассмотрения уголовного дела**



# ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ “TEZ ERDAM” ПОСТРАДАЛИ?

Advertising Company



**Работаем  
с самыми серьезными  
адвокатами в Нью-Йорке.**

**Помогаем получить ссуду  
Legal Funding.**

**Специальный подход  
для выходцев из стран СНГ.**

**ГОВОРИМ  
НА РУССКОМ  
УЗБЕКСКОМ • ТАДЖИККОМ**



- Автомобильные аварии, аварии на траке
- Падение с высоты, с лестницы, дорогах, на тротуаре, в ресторане
- Несчастные случаи в метро, в автобусе, в Такси
- Пострадали на работе
- В случае перелома или серьезных травм звоните 24 часа в сутки. Выезжаем на дом, в госпиталь.

**Бесплатная консультация**

**Ваш иммиграционный статус  
не имеет значения!**

**Офисы в Бруклине, Квинсе, Манхэттене**

**718-971-4293**



**ПЕРВЫЙ ШАГ  
К УСПЕХУ:**

- НЕДВИЖИМОСТЬ
- КОНСУЛЬТАЦИИ С ПРОФЕССИОНАЛОМ

## АДВОКАТ ИНЕССА МУЛЛОКАНДОВА

**НЕДВИЖИМОСТЬ:**

- ОФОРМЛЕНИЕ КОНТРАКТОВ НА КУПЮ/ПРОДАЖУ НЕДВИЖИМОСТИ
- CLOSING
- ПОЛНОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ В ПРОЦЕССЕ ПОКУПКИ/ПРОДАЖИ НЕДВИЖИМОСТИ
- ДОГОВОРЫ ОБ АРЕНДЕ
- ПРОБЛЕМЫ LANDLORD/TENANT
- КОНСУЛЬТАЦИИ ПЕРЕД ПОДПИСАНИЕМ ДОГОВОРА

**СПЕЦИАЛИЗИРУЮСЬ НА ВСЕХ ТИПАХ  
НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ И ТРАВМ:**

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- СКОЛЬЖЕНИЕ И ПАДЕНИЕ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ
- СТРАХОВЫЕ ПРЕТЕНЗИИ • ПЕРЕЛОМЫ
- ТРАВМА ГОЛОВНОГО МОЗГА

**УСПЕШНО ПОМОГАЮ ПОЛУЧИТЬ:**

- ГРИН-КАРТЫ: БРАК, ВОССОЕДИНЕНИЕ, РАБОТА
- ВСЕ ТИПЫ ВИЗ В США
- ПОЛИТИЧЕСКОЕ УБЕЖИЩЕ

**НА КОНСУЛЬТАЦИИ  
Я ПОДГОТОВЛЮ ДЛЯ ВАС  
ОПТИМАЛЬНЫЙ ПЛАН  
ДЕЙСТВИЙ  
ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ  
ВАШЕЙ ЦЕЛИ  
С МАКСИМАЛЬНОЙ  
ВЕРОЯТНОСТЬЮ  
УСПЕХА**

**КОНСУЛЬТАЦИЯ  
БЕСПЛАТНАЯ  
И НЕ ВХОДИТ  
В ОПЛАТУ  
ДАЛЬНЕЙШИХ  
УСЛУГ**

**Law Office of Enessa Mullokandova, Esq**  
**63-51 Alderton Street, Rego Park NY 11374 • Tel: 646-793-4456**  
**Email: Attorney@mulloklaw.com • www.mulloklaw.com**

**Offices in Queens,  
Manhattan and Long Island**

# Silverstein Hebrew Academy

Pre-School of the Arts | Elementary School | Middle School



SILVERSTEIN HEBREW ACADEMY

## Special Discounted Rates

For New Students Coming From  
Public School Entering Our 5th-8th Grades  
TRANSPORTATION AVAILABLE FROM QUEENS

- Highest standards of academic excellence
- SHA students scored nearly double the statewide combined ELA and math scores
- SHA constantly upgrades and adds new programs, including Wonders—a 2017 Common Core aligned English Language Arts (ELA) program
- SHA Students will learn all about computer software and coding to advance them in our technological age
- ScootPad, an adaptive, online learning platform for Common Core math and ELA, will now further support our strong math and English programs.

More Info: **516-466-8522**

[www.ShaGN.org](http://www.ShaGN.org)

117 Cutter Mill Road, Great Neck, NY 11021

*Where Children are taught with an open mind and an open heart*



## Адвокатская фирма РОБЕРТА АРОНОВА

### МНОГОПРОФИЛЬНЫЙ ЮРИДИЧЕСКИЙ ОФИС REAL ESTATE LAW

- ПОКУПКА И ПРОДАЖА НЕДВИЖИМОСТИ
- ПРОВЕРКА ДОКУМЕНТОВ
- ПО ПЕРЕФИНАНСИРОВАНИЮ LEASES
- ПРОБЛЕМЫ С ЖИЛЬЦАМИ
- FAMILY LAW
- РАЗВОДЫ ПО СОГЛАСИЮ И БЕЗ СОГЛАСИЯ
- WILLS AND TRUSTS, MEDICAID PLANNING
- ЗАВЕЩАНИЕ И ТРАСТЫ
- ПОДАЧА НА МЕДИКЕЙД
- БАНКРОТСТВО

ОФИСЫ

В КВИНСЕ, МАНХЭТТЕНЕ И В ЛОНГ-АЙЛЕНДЕ

Телефон: 718-206-1555

88-02 136th Street, Richmond Hill, NY 11418



## Great News

JEWISH INSTITUTE OF QUEENS

NURSERY PROGRAM

8:30 am – 5:45 pm

only \$595 per month

from 2.5 till 4 years old

**FREE**  
UPK Program  
Children Born 2012

Limited Space Available



**Register Today!**

**718-426-9369**

Fax : 718-446-2071 . [www.queensgymnasia.org](http://www.queensgymnasia.org)  
60-05 Woodhaven Blvd. Elmhurst, NY 11373

V.H.Q.

ИТАЛЬЯНСКИЙ КОШЕРНЫЙ РЕСТОРАН

**L'Bella Restaurant**

Уникальный, уютный, самый популярный ресторан в центре Квинса

**ЛУЧШАЯ ИТАЛЬЯНСКАЯ КУХНЯ,**

включает десятки видов салатов, рыбные блюда, паста, суши

- Проводим семейные торжества
- Шева-барохот, брайдел парти

Просьба, резервировать места заранее! В Квинсе: (718) 261-0196

69-26 Main Str • Flushing, NY 11367 (at 69<sup>th</sup> Rd)

VH.Q. ד"ס

Gabriels Palace

Glatt Kosher

**Gabriels Restaurant**

ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ НА ПРОВЕДЕНИЕ РОШ А-ШАНЫ

принимает заказы на дом

- Свадьбы
- Бар/Бат-мицвы
- Помолвки
- Дни Рождения
- Семейные Торжества
- Корпоративы

**718-397-1818**

90-17 63rd Dr, Rego Park, NY 11374

**MR. NERO**

Стильный, харизматичный, современный ведущий

Шоумен

Певец и DJ

Организатор торжеств

347-337-3993

e-mail: nero274@gmail.com

**VSTRECHA** KING'S KEBAB

GLATT KOSHER RESTAURANT VH.Q.

Место встречи изменить нельзя!

Часы работы с 12 дня до 12 часов ночи  
Вместимость зала до 120 человек

Приглашаем провести праздник Рош ха-Шана

Каждый вечер – живая музыка, кроме пятницы

Проводим семейные торжества, субботние трапезы, встречи друзей (шаби шаббот, рузи шаббот), бар- и бат-мицвы, поминки.

Проводим кейтеренги во всех залах Нью-Йорка и Лонг-Айленда

98-98 Queens Blvd • New York, NY 11374  
718-263-4444; 347-396-5058; 917-559-2942

## ХРОНИКА ЦЕНТРА БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ



**Борис  
БАБАЕВ,**  
руководитель  
информатдела  
Канесои Калон

**29 августа** семья Эдуарда и Александры Юсуповых провела обряд брит-милы своему сыну. Сандок – дядя новорожденного по отцу Ранж Юсупов. Сандок ришон – дядя новорожденного по отцу Меер Фридман. Моэль – раббай С. Зафир. Поздравили родителей и благословили новорожденного родные, близкие, друзья: Роман и Людмила Бенсман, Надежда Юсупова, Меер и Маргали Фридман, Ранж и Татьяна Юсуповы и другие. Раббай Барух Бабаев и хазан Исраэль Ибрагимов создали всем праздничное настроение своими прекрасными песнями, посвященными обряду брит-милы.

От имени руководителей и работников Центра и Канесои Калон раббай Барух Бабаев поздравил и благословил новорожденного, родителей и преподнес им поздравительный сертификат, прочитал благословение на вино и торже-

# ДУХОВНАЯ ЖИЗНЬ ГЛАВНОЙ СИНАГОГИ КАНЕСОИ КАЛОН

ственно произнес имя новорожденного – Джура. Сэудат мицву провели в одном из красивейших залов Центра.

**3 сентября** семья Рэувена и Мазол Бабажановых провела



обряд брит-милы своему сыну. Сандок – дедушка новорожденного по отцу Беньямин Бабажанов. Сандок ришон – дядя новорожденного по матери Нисим Гавриэлов. Моэль – раббай Исаак Абрамов. Поздравили родителей и благословили новорожденного родные, близкие, друзья: Яков и Анна Бабажановы, Сара Бабажанова, Маруся Муратова, Эдик и Диана Казаковы, Леана Бабажанова, Нисим Гавриэлов, Ариэль Гавриэлов, Натали Гавриэ-

лов и другие. Раббай Барух Бабаев и хазан Исраэль Ибрагимов создали всем праздничное настроение своими прекрасными песнями, посвященными обряду брит-милы.

От имени руководителей и работников Центра и Канесои Калон раббай Барух Бабаев поздравил и благословил новорожденного, родителей и преподнес им поздравительный сертификат, прочитал благословение на вино и торжественно произнес имя новорожденного – Ильяву. Сэудат мицву провели в одном из красивейших залов Центра.

**3 сентября** Моше Шимонов, жених (домот), в субботу, во время проведения шахарита и мусава, сидел на почетном месте в красивом национальном халате. Он удостоился выноса Сефар Торы и прочитал благословение парашат "Рез". Свадьба у молодоженов Моше Шимонова и Елизабет Машкабовой состоялась 28 августа в ресторане "Da Mikele Illagio". Поздравили и благословили молодоженов родители, дедушки и бабушки, родные и друзья: Рена Садыкова, Лиза Аvezбакиева, Коби и Реней Шимоновы, Давид и Речел и другие.

Раббай Барух Бабаев от имени руководителей и работников Центра и Канесои Калон благословил и поздравил молодоженов и их родителей и преподнес памятный подарок.

## Канесои калон Центр бухарских евреев к ВАШИМ УСЛУГАМ

С радостью приглашаем Вас провести Ваши мероприятия: брит-милу, бар-мицву, бат-мицву, муйсаргирон, пидьен абен (выкуп первенца) и другие в наших красивых, роскошных залах со всеми удобствами:

- \* лучшее обслуживание
- \* лучшее месторасположение
- \* традиционные песнопения с музыкальным сопровождением

### В ПОДАРОК ВЫ ПОЛУЧИТЕ:

- поздравительный сертификат
- информацию в газете The Bukharian Times
- книгу «Живая Тора»

Все мероприятия проводятся под руководством раббая Центра Баруха Бабаева.

Хазан синагоги – Исраэль Ибрагимов создаст праздничное настроение своими прекрасными обрядовыми песнями.



### Проведение

траурного митинга – лаваё  
всего за 500 долларов.

Гарантируем все удобства и хороший сервис, мягкие кресла, качественные микрофоны. Траурный митинг – лаваё проводится при непосредственном участии раббая Центра Баруха Бабаева, хазана Исраэля Ибрагимова. Можно также разместить некролог в газете The Bukharian Times.

Цена в зависимости от размера текста.



Для того, чтобы Ваше семейное мероприятие прошло на должном уровне, следует обязательно подтвердить заранее дату, позвонив предварительно Борису Бабаеву по телефонам:

(718)520-1111 (ext. 4) или (917)600-3422 [borisbabayev@yahoo.com](mailto:borisbabayev@yahoo.com)

**BUKHARIAN JEWISH COMMUNITY CENTER**  
106-16 70TH AVE, FOREST HILLS, NY 11375

*Добро пожаловать!  
Фото автора.*

Имеются в продаже религиозные книги на русском языке, цециты, тфиллины, мезузы, разные кипы и для бармицва-боя и т.д. Для подробной информации звоните по телефону:

**(917) 600-3422**

Борису Бабаеву.  
[borisbabayev@yahoo.com](mailto:borisbabayev@yahoo.com)


## ОБЪЯВЛЕНИЕ

В канун осенних еврейских праздников в Центре бухарских евреев Канесои Калон проводятся бесплатные проверки мезуз.

Справки по телефону:  
718-520-1111 – Полина,  
917-600-3422 –  
Борис Бабаев.

106-16 70 Avenue,  
Forest Hills, NY 11375

Glatt Kosher **ROYAL** *Royal Caterers* Under supervision **K**



*Crest Hollow Country Club*

**TWO WORLD-CLASS LOCATIONS  
ONE WORLD-CLASS CATERER**

*Leonard's*

Абраам Миеров (917) 807-5278 Гершон Миеров (917) 846-2425 Борис Устаев (917) 559-6590  
Office: (718) 591-2777  
www.facebook.com/royal.caterers.3  
www.royalcaterersny.com

183-02 Union Turnpike, Jamaica Estates, Ny 11366



**ROYAL**  
ADULT DAYCARE

**В РОСКОШНОМ ЦЕНТРЕ КВИНСА ОТКРЫЛСЯ  
ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ**

- ✓ ЛУЧШИЙ ОТДЫХ ДЛЯ ДУШИ И СЕРДЦА
- ✓ ДОМАШНЯЯ И ДОБРОЖЕЛАТЕЛЬНАЯ ОБСТАНОВКА С ЗАБОТЛИВЫМ ПЕРСОНАЛОМ
- ✓ ВКУСНОЕ ДВУХРАЗОВОЕ ГЛАТТ КОШЕРНОЕ ПИТАНИЕ, ПРИГОТОВЛЕННОЕ В СООТВЕТСТВИИ С ДИЕТИЧЕСКИМИ РЕКОМЕНДАЦИЯМИ
- ✓ ОКАЗАНИЕ ПОМОЩИ ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ ЛЮБЫХ ДОКУМЕНТОВ
- ✓ ИНТЕРЕСНЫЕ РАЗВЛЕКАТЕЛЬНЫЕ И ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ
- ✓ УВЛЕКАТЕЛЬНЫЕ ПОЕЗДКИ
- ✓ КОНЦЕРТЫ С УЧАСТИЕМ ИЗВЕСТНЫХ ИСПОЛНИТЕЛЕЙ
- ✓ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ МЕДИЦИНСКИЕ ЛЕКЦИИ И ЛЕКЦИИ ДИЕТОЛОГОВ
- ✓ НЕЗАБЫВАЕМЫЕ МУЗЫКАЛЬНЫЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ
- ✓ РАЗНООБРАЗНЫЕ ИГРЫ И ПРИЗЫ
- ✓ УРОКИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА
- ✓ КОМПЬЮТЕРНЫЕ КЛАССЫ
- ✓ КЛУБЫ ПО ИНТЕРЕСАМ
- ✓ ОБЕСПЕЧИВАЕМ ТРАНСПОРТОМ В ОБА КОНЦА



**97-17 64TH ROAD, REGO PARK, NY 11374**

**ЭСТЕР**  
TEL: 646-668-2108 FAX: 646-214-0942



# Hazorfim - Honoring the Torah

Hazorfim offers hundreds of customized designs of Sephardi Torah cases, handmade scrolls written by Sofer STaM and impeccably designed complimentary items



קיטוריים 360 360 GY Galia & Yonatan

See our exquisite collection at:  
**WWW.HAZORFIM.COM**

Contact our local distributor: 718-564-6691

**10** year warranty

In collaboration with Certified Sofer Stam

# Планы Medicare Advantage на 2016 год!

- Экономичные преимущества
- Помощь наших экспертов
- Лечение у знакомых вам врачей, которым вы доверяете



**FIDELIS CARE®**

**Ваш лицензированный представитель по продажам Medicare придет к вам на дом, ответит на все ваши вопросы и поможет вам выбрать наиболее подходящий для вас план.**

**Вот список основных льгот, которые вы можете получить (в зависимости от конкретного плана Medicare Advantage):**

- **ежемесячный страховой взнос — 0 долларов**
- **франшиза (сумма невозмещаемого отчисления) за рецептурные препараты — 0 долларов**
- **размер доплаты за предпочтительные лекарства общего типа — 0 долларов**
- **размеры доплат за прием у врача — 0 долларов или минимальные доплаты**
- **льготная карта на препараты — до 75 долларов в месяц**
- **размер доплаты за ежегодный осмотр стоматолога — 0 долларов**
- **возможность гибкого использования средств**
- **транспорт**

**... и многое другое!**

Fidelis Care имеет рейтинговую оценку ★★★★★ (четыре звезды)

Fidelis Care это план Medicare Advantage категории «четыре звезды», известный высоким качеством ухода и обслуживания клиентов.

Medicare оценивает страховые планы по пятибалльной рейтинговой системе («пять звезд»). Система «звездного рейтинга», применяемая для оценки работы страховых планов, пересматривается ежегодно и может изменяться из года в год.



**1-800-860-8707 ( ТЕЛТАЙП: 1-800-558-1125)**

Мы работаем с 8 утра до 8 вечера семь дней в неделю, с 1 октября по 14 февраля; и с 8 утра до 8 вечера с понедельника по пятницу с 15 февраля по 30 сентября.

**Открытый набор проводится с 15 октября по 7 декабря 2015 г.**

Вы можете в любое время без труда зарегистрироваться в плане на сайте [fideliscare.org](http://fideliscare.org).

Предоставленная информация о льготах является кратким и неполным описанием условий страхового обслуживания. Для получения дополнительной информации обратитесь к представителю плана. Могут применяться лимиты, доплаты и ограничения. Данные о льготах, фармакологический список, список аптек, размер страхового взноса и (или) участия в оплате услуг/совместного страхования могут изменяться 1 января каждого года. Вы должны продолжать уплачивать ваш страховой взнос, предусмотренный частью B Medicare. Fidelis Care — это скоординированный план страхования, реализуемый на основании договоров с Medicare и программой Medicaid от Департамента здравоохранения штата Нью-Йорк. Регистрация в качестве участника Fidelis Care зависит от продления договора. Fidelis Care — это план добровольного медицинского страхования (НМО), совмещенный с контрактом Medicare. Регистрация в качестве участника Fidelis Care зависит от продления договора.

**SAMUEL BORUKHOV,  
Ph.D.CPA**

Consulting, Financial,  
Auditing  
Tax and Accounting  
Services  
(718) 275-5464  
sborukhov@nyc.rr.com  
www.borukcpa.com

**УВАЖАЕМЫЕ ГОСПОДА  
И БИЗНЕСМЕНЫ**

\* Уверены ли Вы в правильности заполненных Вами налоговых деклараций?

\* Получаете ли Вы письма о недоплате или проверке от налоговых органов?

\* Правильно ли поставлен учет в бизнесе?

**ШАМИЛЬ БОРУХОВ,  
PH.D., CPA**

член Американского  
и Нью-Йоркского  
институтов  
лицензированных  
ревизоров поможет:

\* Правильно организовывать бизнес согласно специфике Вашей работы при наименьших затратах по налоговому законодательству

\* Оформить куплю, продажу, открытие, закрытие бизнесов, разрешения (лиценсы)

\* Заполнить и исправить все виды налоговых деклараций, дать любые виды ревизионных заключений по финансовому состоянию (audit, review, compilation, business plan, etc.) предприятий и частных лиц.

**А ТАКЖЕ**

\* Защищает и представляет Ваши интересы в ревизионных органах

\* Ведет комплексный учет предприятий

Использующие наш сервис клиенты проходят под нашим профессиональным номером во всех налогооблагающих инспекциях.

64-42 CROMWELL  
CRESCENT  
REGO PARK,  
NY 11374

**ИЗРАИЛЬ**

Разрешены к публикации имена погибших при обрушении строящейся парковки на севере Тель-Авива 5 сентября. Под обломками погибли 60-летний житель Тель-Авива, репатриант из Узбекистана Олег Якубов; гражданин Украины 29-летний Денис Дьяченко; житель арабской деревни Бейт-Рима 34-летний Ауад Аль-Хаджи, пишет NEWSRU.co.il.

Ранее МИД Украины сообщил, что при обрушении здания погиб украинский гражданин и получил ранения еще один гражданин страны, имеющий также гражданство Израиля. Погибший репатриант из Узбекистана Олег Якубов проживает в Израиле с 1998 года. Его сын от первого брака уже 12 лет находится в состоянии комы в медицинском центре «Реут» в Тель-Авиве. По словам жены покойного, Олег продолжал работать на тяжелой физической работе, чтобы оплачивать медицинские счета сына.

В результате обрушения строящейся четырехуровневой парковки в тель-авивском квартале Рамат а-Хайяль погибли три человека, более двадцати человек были ранены. Ранее сообщалось, что пропавшими без вести считаются четыре человека. Однако спасатели в интервью радиостанции «Решет Бет» сообщили, что в настоящий момент ведутся поиски двух человек.

На месте трагедии все еще идут поиски троих человек, числящихся пропавшими.

**В ТЕЛЬ-АВИВЕ ПОГИБ ОЛЕГ ЯКУБОВ**

**ВДОВА ПОГИБШЕГО ПОД РУИНАМИ СТРОЯЩЕЙСЯ ПОДЗЕМКИ РАМАТ А-ХАЙЯЛЬ ОЛЕГА ЯКУБОВА, ГАЛИНА: "ЗА УЧАСТОК НА КЛАДБИЩЕ ТРЕБУЮТ 40,000"**



Более 20 человек были спасены из-под завала.

Полиция ведет расследование происшествия под покровом секретности. Один человек уже задержан по подозрению в преступной халатности, однако его имя, равно как и детали расследования, не разглашается.

Дата похорон Олега Якубова еще не определена. Его супруга утверждает, что за участок земли на кладбище у нее просят 40 тысяч шекелей, которых у нее нет. По ее словам, муж пошел на столь тяжелую работу не от хорошей жизни. Они репатрировались из Узбекистана 18 лет назад, но так и не смогли купить в Израиле квартиру.

"Ему всегда приходилось тяжело работать, чтобы содержать семью. Он работал много, но по-

лучал минимальную зарплату", — рассказала она portalu Walla.

Тем временем, специальная комиссия управления регистрации населения и миграции, созданная по распоряжению министра внутренних дел Арье Дери, приняла решение предоставить Антону Якубову, пасынку погибшего строительного рабочего Олега Якубова, статус временного жителя. Предуказанное решение о депортации отменено.

Решение было принято по гуманитарным соображениям. Ан-



Фото Flash90

тон получит все социальные права, включая медицинское страхование и право на работу.

Его мама, супруга Олега Якубова – инвалид. Его неродной брат, сын Олега находится в коме после инсульта, случившегося 12

лет назад. Антон, сын Галины от первого брака, воспитывался Олегом с 2-летнего возраста. Недавно он приехал в Израиль по туристической визе, чтобы помочь отчиму. В ближайшее время его намеревались депортировать за нарушение визового режима. Теперь он останется в Израиле.

Под завалами рухнувшей парковки остались двое аккских рабочих компании «Пальраз», специализирующейся на изготовлении и установке дверей, — 44-летний Виталий (Олег) Мушаилов и 29-летний Руслан Исаков. Оба они — репатрианты из Баку, приехавшие в Израиль в начале и середине 90-х годов.

У Виталия жена и две дочери, которых в эти дни опекают психологи в школе и детском саду. Он отслужил в ЦАХАЛе, ходил на резервистские сборы

Руслан приехал в Израиль подростком, недавно женился и стал отцом. У него совсем маленькая дочка.

Как рассказала NEWS.israelinfo.co.il жительница Акко Марина Т., близко знакомая с семьей Мушаиловых, Виталия хорошо знают и любят в городе. Он «человек с большим сердцем», который всегда безотказно откликнулся на просьбы о помощи. Соседи и знакомые потрясены случившимся, люди постоянно молятся о спасении попавших в беду строителей. Марина пояснила, что по документам Мушаилов — Олег, но все родные и знакомые зовут его Виталием, именно под этим именем мужчину знают в Акко.



**Дорогие члены бухарско-еврейской общины Нью-Йорка!**  
В этом году, впервые в своей истории Конгресс бухарских евреев США и Канады, при информационной поддержке газеты The Bukharian Times проводит конкурс

**ЧЕЛОВЕК 5767/2016 года**

В праздничные дни Хануки отметим заслуги и свершения тех, кем по праву гордится бухарско-еврейская община Северной Америки, а также по одному деятелю из Европы, Азии и Австралии.

Примите участие и вы, дорогие читатели газеты в этом событии, обозначив своих героев современной истории бухарских евреев – филантропов, деятелей науки, культуры, искусства, лидеров общественных организаций, спортсменов, одним словом тех, кто способствуют ее процветанию и развитию, сохранению вековых традиций, способствуют успешной интеграции в современное общество.

Напишите нам: 2612315@gmail.com.

Подробнее о конкурсе читайте в ближайших номерах газеты



www.bukhariantimes.org

Publisher:

Bukharian Jewish  
Community Center

Editor-in-Chief

RAFAEL B. NEKTALOV

Honorary Publisher

DAVID S. AMINOV

Honorary Editor

BORIS I. PINKHASOV

Editors:

YURIY TSYRIN  
ASHER TOKOV  
Editorial Committee:

ARON ARONOV  
TAVRIZ ARONOVA  
RENA ARABOVA  
VLADIMIR A. AULOV  
BORIS BABAYEV  
MARKIEL DANIEL  
SVETLANA ISKHAKOVA  
BORIS KATAEV  
BORIS NEKTALOV  
MIKHAIL SHIMONOV  
IMANUEL RYBAKOV  
ARKADIY YAKUBOV  
MARIA YAKUBOVA

ZOYA YAKUBOVA  
BELLA ZELKIN  
Design Vitaliy PLOTKIN  
Web, IT support  
Alex M.-BARKHUDAR  
Photographers:  
Grigoriy Kaikov  
Merik Rubinov  
ADVERTISING DIRECTOR  
MERIK RUBINOV

Address: 106-16 70 Ave.,  
Room 111, Forest Hills,  
New York 11375  
Tel: 718-261-1595, 261-2315  
Fax: 718-261-1564  
E-mail address:  
2612315@gmail.com  
BukharianTimes@aol.com

Редакция не вступает в переписку по поводу материалов, не принятых к печати. Рукописи не возвращаются и не рецензируются. Редакция оставляет за собой право отказать в публикации в газете любой рекламы, объявления или авторского материала. За содержание рекламы и объявлений редакция не отвечает. Мнения, высказанные авторами публикуемых материалов, не обязательно совпадают с позицией редакции. Рукописи принимаются только в отпечатанном виде.

Ⓜ Тексты с этим  
знаком публикуются  
на правах рекламы





США

## ВРАГИ СТАЛИ СМЕЛЕЕ

### 88 БЫВШИХ ВОЕНАЧАЛЬНИКОВ НАПИСАЛИ ПИСЬМО В ПОДДЕРЖКУ ДОНАЛЬДА ТРАМПА

Кампания Дональда Трампа (Donald Trump) обнародовала письмо, написанное 88 отставными военачальниками, в том числе четырьмя генерал-полковниками и 14 адмиралами, одобряющими миллиардера в качестве кандидата в президенты.

Группа, которая была организована генерал-майором Сидни Шахноу (Sidney Shachnow) и контр-адмиралом Чарльзом Уильямсом (Charles Williams), похвалила Трампа и заявила, что выборы 2016 года дают американцам необходимую возможность сделать давно назревшую коррекцию курса на национальную безопасность и политику. Кроме того, письмо подписал генерал-полковник Бервелл Белл (Burwell Bell), который командовал



силами США в Корею с 2006 года до выхода на пенсию в 2008 году. Также в свете риторики Трампа военные допускают возможность распространения ядерного оружия в Тихоокеанском регионе.

Они раскритиковали политику администрации Обамы, предупреждая, что враги стали смелее, чувствуя слабость и нерешительность Вашингтона. "Мы поддерживаем Трампа и его приверженность восстановлению армии, защите наших границ, стремлению победить исламских шовинистов и возродить закон и порядок внутри страны. Мы призываем наших соотечественников сделать то же самое", - говорится в тексте письма.

## “МААРИВ”: ОБАМА – ВЕЛИКИЙ ПРЕЗИДЕНТ И ЛУЧШИЙ ДРУГ ИЗРАИЛЯ

До конца президентского срока Барака Обамы осталось менее полугода. И многие средства массовой информации уже начали подводить итоги эпохи правления этого неординарного лидера. В своей статье в газете "Маарив" отставной политик и дипломат Ури Савир, один из архитекторов Норвежских соглашений, утверждает, что Обама был выдающимся президентом и настоящим другом Израиля.

До конца президентского срока Барака Обамы осталось менее полугода. И многие средства массовой информации уже начали подводить итоги эпохи правления этого неординарного лидера. В своей статье в газете "Маарив" Ури Савир утверждает, что Обама был выдающимся президентом и настоящим другом Израиля.



Барака Обама — один из самых выдающихся президентов в американской истории, полагает Савир. Не потому, что он был первым афроамериканцем на высшем посту. А прежде всего потому, что его лидерство базировалось на мощном нравственном фундаменте. Потому, что он осуществил важные реформы в американской экономике и общественной жизни, восстановив статус США как ведущей державы современного мира. Обама укрепил конституционные основы американского государства, поставив во главу угла равенство граждан перед законом. Его пламенная либеральная риторика в сочетании со здоровым патриотизмом нередко напоминала риторику отцов-основателей США: защита прав меньшинства от тирании большинства. Он заключил союз с коалицией меньшинств: афроамериканцами, испаноязычными гражданами, евреями, ЛГБТ. Он сделал немало во имя гендерного равноправия в Америке.

Обама вызволил США из самого значительного, со времени Великой депрессии 30-х годов, экономического кризиса, пишет автор статьи в «Маариве». Он добился

возобновления экономического роста и сокращения безработицы, укрепил международные торговые связи США — особенно с Китаем, Японией и Австралией. Он продвинул реформу здравоохранения, благодаря чему американцы получили расширенную медицинскую страховку.

Обама восстановил международный статус США, который достиг своей низшей точки к концу второго срока правления Джорджа Буша-младшего — из-за войн в Ираке и Афганистане. Обама заново определил роль США в мире как государства, которое не навязывает свою волю союзникам, но взаимодействует с ними дипломатическим путем. Соглашение с Ираном, отдалившее эту страну от создания ядерного оружия и позволившее избежать войны, войдет в историю, как важная часть политического наследия Обамы.

Соединенные Штаты обладают гораздо большей силой, когда они воздерживаются от применения своей колоссальной мощи, полагает Ури Савир. Достаточно сравнить Обаму и его предшественника Джорджа Буша. Обама сотрудничал с другими странами в вопросе глобальных изменений климата, а также оказывал экономическое содействие африканским странам. Обама — ведущий лидер 21-го века, умевший находить соответствие между дипломатическими задачами меняющегося мира и новыми вызовами времени.

В основе либеральной концепции Обамы лежит идея равенства между людьми и нациями. Этот подход лежал в основе отношений Обамы с Израилем и странами ближневосточного региона. Обама требовал от израильского руководства принятия смелого решения о двух государствах. Американский президент был настоящим другом Израиля и предоставлял ему гораздо большую финансовую помощь в сфере безопасности, чем все его предшественники в Белом доме.



Partners in Care®  
Private, professional home care

PART OF THE VISITING NURSE SERVICE OF NEW YORK

Старейшая в Нью-Йорке компания по уходу за пожилыми людьми продолжает набор русскоязычных сотрудников с опытом и без опыта работы

Мы входим  
в профсоюз 1199

### Мы предлагаем:

- бонус в размере \$1000 за знание русского языка (после 100, 300, 600, 900 часов работы – по \$250);
- бесплатную программу обучения на сертификат ННА;
- для тех, кто работает – профсоюз предоставляет бесплатные классы по изучению английского языка и работе с компьютером, обучение на RN, LPN, CNA;
- немедленное трудоустройство в удобном расположенном для вас районе;
- гибкий график работы в будние дни и выходные;
- отличные бенефиты (бесплатная медицинская страховка);
- пенсионный план;
- оплачиваемый отпуск;
- больничные дни;
- страхование жизни.

Праздники и сверхурочные часы оплачиваются в размере 1,5 ставки. Для имеющих сертификаты PCAs, CNAs – ускоренный курс обучения с выдачей сертификата ННА, подтвержденного 8-ю визитами медсестры.



Звоните или приходите с понедельника по пятницу с 9 ам до 4 pm по адресу:  
1250 Broadway New York, NY (угол Broadway и 32 St.), 10 этаж.  
(212) 609-7767 - Лариса

## ПЕНС АГИТИРУЕТ ЗА ТРАМПА НА ИВРИТЕ

Губернатор американского штата Индиана Майк Пенс, который в случае победы Дональда Трампа на президентских выборах в США станет вице-президентом, обратился с борта самолета к американским избирателям, проживающим в Израиле.

«Существует реальная возможность повлиять на результаты выборов», - сказал Пенс, - «Я призываю всех американских избирателей в Израиле, зарегистрироваться как можно быстрее для голосования через Интернет, чтобы затем проголосовать на президентских выборах», сообщает Седьмой канал.

Пенс также сфотографировался с агитационными плакатами за Трампа на иврите. На одном из них – лозунг кампании Трампа: «Сделаем Америку снова здо-



ровой», на другом – «Евреи за Трампа».

Дональд Трамп развил значительную активность в Израиле в ходе своей предвыборной избирательной кампании. В частности один из офисов Республиканской партии США был открыт в поселении Карней-Шомрон в Самарии.

## РАДОСТЬ ВОДИТЕЛЕЙ – НИЗКИЕ ЦЕНЫ НА БЕНЗИН

Хорошие новости для водителей – цены на топливо находятся на самом низком уровне с 2004 года.

В среднем по Америке за галлон бензина цена составляет 2,21 доллар – на 20 центов дешевле, чем в 2015 году.

Низкие цены на топливо этим летом



означает большую экономию для водителей. Американские автомобилисты потратят на горючее на 19 миллиардов долларов меньше, чем в прошлом году. В среднем, американская семья сохранит порядка 320 долларов за год из-за снижения стоимости бензина.

## РОЗЕНБЛЮМ: “США ПРИВЕРЖЕНЫ ПАРТНЕРСТВУ С УЗБЕКИСТАНОМ”

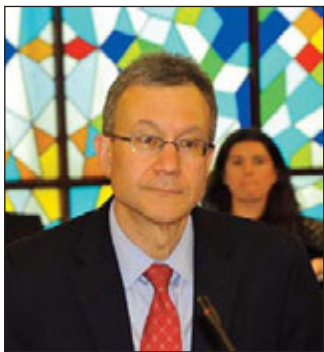
Зампомощника госсекретаря США Даниель Розенблюм посетил Ташкент, чтобы выразить соболезнования от имени своего правительства.

В Ташкенте 5–6 сентября с визитом находился заместитель помощника госсекретаря США Даниель Розенблюм. Он прибыл с целью выразить соболезнования от имени правительства Соединенных Штатов по случаю кончины Президента Узбекистана Ислама Каримова.

«Я нахожусь в Ташкенте, представляя правительство, чтобы выразить наши соболезнования, а также подтвердить нашу приверженность партнерству с Узбекистаном», — сообщил журналистам перед вылетом из столицы Узбекистана рано утром 6 сентября Даниель Розенблюм.

Днем ранее он провел встречи с министром иностранных дел Абдулазизом Камилловым и председателем Комитета Сената Олий Мажлиса по внешнеполитическим вопросам Садыком Сафаевым. Даниель Розенблюм также отдал дань памяти Первого Президента Узбекистана, сделав запись в Книге соболезнований в Сенате.

«Всякие изменения, перемены, они для руководства каждой страны представляют сложность... Как сказал Президент Обама в своем послании, объявленном в субботу, Узбекистан входит в новую главу своей истории, и Соединенные Штаты остаются приверженными к партнерству с Узбекистаном, приверженными к его суверенитету, безопасности, а также обеспечению соблюдения прав всех его граждан. Мы ожидаем, что наши отношения



будут укрепляться и расширяться в предстоящие годы», — сказал Розенблюм.

Отвечая на вопрос, планируется ли пересмотр каких-либо двусторонних договоренностей, в том числе с целью дополнить их или развить, представитель Госдепартамента отметил: «Соглашения, которые подписываются между странами, подписываются между правительствами... Мы можем провести обсуждения, дискуссии, переговоры касательно того, будет ли какая-нибудь необходимость для пересмотра того или иного соглашения. Но обычно такие договоры действуют до тех пор, пока они приносят пользу обеим сторонам. И на встрече вчера министр иностранных дел Узбекистана выразил желание видеть стабильность в наших двусторонних отношениях, и я это разделяю».

Отметив, что за 25 лет Узбекистан под руководством Ислама Каримова вырос в качестве независимого государства и достиг значительного прогресса, Розенблюм сказал, что не хотел бы делать какие-либо предположений касательно будущего страны и ее отношений с другими странами.

Он подчеркнул, что независимость и суверенитет означают, что каждая страна сама решает, с какой организацией она хочет иметь дело, и как она хочет строить свои отношения с той или иной страной. В то же время, по его мнению, очень важны хорошие отношения между странами региона. США это поддерживают и не считают себя конкурентами с какой-либо страной в этом отношении, сказал Даниель Розенблюм.

## СОБОЛЕЗНОВАНИЕ



Временно исполняющему обязанности президента Республики Узбекистан  
господину Шавкату Мирзияеву

Уважаемый Шавкат Миронович!

От имени многотысячной общины бухарских евреев Северной Америки выражаю Вам и в Вашем лице узбекскому народу искреннее соболезнование в связи с уходом из жизни Президента Республики Узбекистан Ислама Абдуганиевича Каримова.

Мы потрясены этой печальной новостью. Её невозможно понять. Весть о смерти Президента Узбекистана – страшный удар. Больно подумать о том, что мы его больше не увидим.

Ислам Абдуганиевич стоял у истоков независимости Узбекистана. Его имя связано с проведением масштабных преобразований.

Всю свою жизнь он посвятил служению народу, был надёжным другом бухарских евреев и внёс большой вклад в укрепление дружбы Узбекистана с Америкой.

Нам памятна его визиты в Нью-Йорк и встречи с активистами общины. Нам не забыть высказывания Ислама Абдуганиевича о нашем народе в ходе его визита в Израиль в октябре 1998 г. Он сказал: «Судьбы узбеков и бухарских евреев тесно переплетены. Никогда не было взаимной вражды. И в прошлом, и в настоящем мы жили как братья. Я вырос в старом городе Самарканда, рядом с кварталом “Восток”. Со многими из вас я бегал босиком по улицам той махалли и хочу, чтобы вы об этом помнили. Бухарские евреи внесли огромный вклад в развитие Узбекистана, являются его большой составной частью. Будем крепить дружбу между нашими странами и народами».

Смерть И.А.Каримова – невосполнимая утрата не только для узбекского народа, но и всех бухарских евреев планеты.

Он прочно вошёл в мировую историю как выдающийся государственный деятель, энергичный и дальновидный политик. Ислам Абдуганиевич действительно снискал высокое признание и заслужил большой авторитет далеко за пределами Узбекистана.

Он смотрел вокруг себя, смотрел вперёд на следующие поколения, и радовался, какими они растут. Благодаря этому, до конца жизни сохранял в душе веру в лучшее.

Его имя займёт достойное место в мировой истории.

Мы будем помнить об Исламе Абдуганиевиче – первом Президенте Узбекистана, всю жизнь.

Ещё раз искренне разделяем Вашу боль утраты.

**Борис Кандов,**  
Президент Конгресса бухарских евреев  
США и Канады  
8 сентября 2016 г.  
г. Нью-Йорк

## ФЛАГИ ООН В НЬЮ-ЙОРКЕ И РИМЕ ПРИСПУЩЕНЫ В ЗНАК ТРАУРА ПО СЛУЧАЮ КОНЧИНЫ ИСЛАМА КАРИМОВА

6 сентября на флагштоке у здания штаб-квартиры ООН в Нью-Йорке был приспущен флаг ООН в знак траура по случаю кончины первого Президента Узбекистана Ислама Каримова - сообщает Центр новостей ООН.

«В пятницу Генеральный секретарь ООН Пан Ги Мун заявил, что глубоко опечален уходом из жизни Президента Узбекистана Ислама Каримова. В заявлении в этой связи он выразил соболезнования семье покойного, правитель-

ству и народу Узбекистана», - отмечается в сообщении Центра новостей организации.

В информационном сообщении подчеркивается, что Генсек ООН отдал должное усилиям, осуществленным первым Президентом республики по укреплению прочного партнерства между Узбекистаном и Организацией Объединенных Наций, обеспечению регионального и глобального мира и безопасности.

Так же приспущены флаги ООН в связи с трауром и в знак уважения к первому Президенту Республики Узбекистан Исламу Каримову на главных входах штаб-квартиры Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Международного фонда по сельскохозяйственному развитию (МФСР), а также Всемирной продовольственной программы, аккредитованных в городе Риме.



## В ВЕНСКОЙ РАТУШЕ БУХАРСКИЕ ЕВРЕИ ПОЧТИЛИ ПАМЯТЬ ПРЕЗИДЕНТА УЗБЕКИСТАНА ИСЛАМА КАРИМОВА

Минутой памяти почтили память первого президента Узбекистана Ислама Каримова участники Седьмой международной конференции «Бухарские евреи в 21 веке», которая проходила 4 сентября в помещении городской Ратуши Вены. Инициатором этой акции стал известный в Узбекистане журналист и общественный деятель Борис Бабаев.

- И. А. Каримов был большим другом нашего народа, и под его мудрым руководством в Узбекистане создано гражданское общество, основанное на толерантности, - сказал он с трибуны конференции.

- На самом деле, я только прилетел из Узбекистана, и там сейчас находится президент Конгресса бухарских евреев США и Канады Борис Кандов, с которым мы были приглашены на юбилейные торжества по случаю 25-летия независимости Узбекистана, - сказал Рафаэль Некталов, в интервью автору строк. - Я

был первым журналистом, который взял у него интервью в 1996 году, в Вашингтоне, во время открытия посольства Узбекистан в США. Могу отметить, что Узбекистан - страна, где нет места национализму, ксенофобии, расовой нетерпимости. Там никогда не было случаев вандализма на еврейских кладбищах, функционируют синагоги, миквы в Ташкенте, Самарканде, Бухаре и Коканде. Для всех евреев, выходцев из Узбекистана - это, несомненно, огромная утрата.

Авром Кайков



Фото Григория Кайкова

## ИЗРАИЛЬ

## АВИГДОР ЛИБЕРМАН ВСТРЕТИЛСЯ С МИНИСТРОМ ОБОРОНЫ США



Министр обороны Авигдор Либерман встретился в Лондоне со своим американским коллегой, министром обороны США Эштоном Картером. Как передает пресс-служба его ведомства, встреча прошла в дружеской атмосфере.

Главы оборонных ведомств обсудили

целый ряд вопросов израильско-американской повестки дня, включая вопросы безопасности и стратегического сотрудничества между Израилем и США. Эштон Картер также принял приглашение Авигдора Либермана и в течение года посетит Израиль с визитом.

IzRus.co.il

## АРХИВ КГБ: ПАЛЕСТИНСКИЙ "РАИС" БЫЛ СОВЕТСКИМ АГЕНТОМ

Председатель палестинской администрации Абу-Мазен являлся в начале 1980-х годов агентом КГБ, работавшим в Сирии. Таковы данные "Архива Василия Митрохина", проверенные израильскими специалистами Института Трумэна, сообщил Первый канал ИТВ.



Согласно материалам архива, датированным 1983 годом, нынешний палестинский "раис" носил кличку "Кротов". Выяснилось также, что агентом КГБ являлся и нынешний спецпосланник Владимира Путина, заместитель министра иностранных дел РФ Михаил Богданов. В те годы он вместе с Абу-Мазеном работал в Дамаске. По данным израильских специалистов, проверявших с начала этого года полученную ими 24-ю папку "архивов Митрохина", достоверность документов весьма высока.

Напомним, что 6 сентября Богданов посетил своего бывшего коллегу в Рамалле. Они обсуждали вопрос проведения в Москве палестино-израильского саммита.

Отметим, что ранее на раз всплы-

вали слухи о вербовке Абу-Мазена советскими спецслужбами. В 1982 году он защитил кандидатскую диссертацию в Институте востоковедения Академии наук СССР по теме "Секретная связь между нацизмом и сионизмом". Научным руководителем Абу-Мазена, назначенным директором института Евгением Примаковым (в будущем - главой Службы внешней разведки РФ), был специалист по "истории Палестины". Владимир Киселев.

В палестинской администрации пренебрежительно отнеслись к находкам израильских ученых, обвинив их в безосновательных напаках на Абу-Мазена.

### СПРАВКА IZRUS

"Архив Василия Митрохина" — документы, вывезенные в Великобританию в 1992 году бывшим сотрудником архивного отдела Первого главного управления КГБ СССР. В 1972-1984 годы Василий Митрохин принимал участие в передаче архивов госбезопасности с Лубянки в новую штаб-квартиру КГБ в Ясенево. На протяжении 12 лет вплоть до своей отставки он тайно конспектировал документы, выделяя особо важное. Свои записи он скрытно выносил, расшифровывал и переписывал в школьные тетради, которые прятал на своей подмосковной даче. Он сумел скопировать 25 000 страниц тайных документов: материалы о внешних операциях КГБ, имена офицеров, агентов и информаторов КГБ, а также отчеты советских разведчиков.

## НОВИНКА!

### Я УХАЖИВАЮ ЗА СВОИМИ РОДИТЕЛЯМИ И ЗА ЭТО ПОЛУЧАЮ ХОРОШУЮ ЗАРПЛАТУ!

*Хотели бы Вы  
заботиться о Ваших  
родителях и близких  
и при этом получать  
зарплату?*



## Continental Home Care

рады сообщить вам, что мы

обслуживаем CDPAP пациентов для Медикейд планов.

CDPAP является программой, которая оплачивается Медикейдом и позволяет пациенту принимать на работу, иметь полный контроль своего ухода, выбирать и обучать любого человека, включая членов семьи, таких как: сыновья, дочери, внуки, зятья, невестки и т.д.



Для данной программы  
сертификаты ННА/РСА не требуются.

**Continental Home Care работает практически со всеми основными Медикейдными планами**

За полной информацией звоните

**(718) 880-1696 • (718) 544-4488**

**116 55 Queens Blvd., Suite 224, Forest Hills, NY**

## ЗАЧЕМ ОБМАНЫВАТЬ ТУРИСТОВ?

**16 тысяч шекелей за ужин в Абу-Гоше –  
иностранцы возмущены обманом в Израиле**

История с китайскими туристами, которых «облапошили» в ресторане Абу-Гоша, выписав счет на 16 тысяч шекелей, получила продолжение. Многие иностранные туристы начали жаловаться на дороговизну и обман в Израиле.

Так турист из Франции написал в редакцию Ynet, что за поездку из Тель-Авива в аэропорт Бен-Гурион с него взяли 400 шекелей, тогда как по преискуранту она стоит в 4 раза меньше. Другой турист, назвавшийся Мозесом из США, пожаловался, что с него взяли за несколько минут поездки в такси по Тель-Авиву 60 шекелей.

Гостья из Швейцарии по имени Оливия утверждает, что за скромный завтрак в гостинице с нее взяли 200 шекелей, а за предлагаемый обед просили 800.

В министерстве туризма в ответ на эти жалобы заявили, что у них нет индикации по поводу обманутых туристов. А представитель сети гостиниц Йоси Фаттал высказал предположение, что поставщики услуг, видя иностранцев, начинают «путать шекели с долларами».

О том, что в Израиле очень дорогой туристический сервис, много пишется в социальных сетях. Также описываются случаи мошенничества, умышленного завышения цен в отношениях с иностранными туристами. По мнению экспертов, подобные отзывы способны перерезать все действия минтуризма по



пропаганде отдыха в Израиле. Однако практических способов борьбы с такими явлениями никто дать не может.

Напомним, что три дня назад в СМИ появились сообщения, что у восьми китайских туристов, находящийся на отдыхе в Израиле, не хватило денег, чтобы расплатиться за трапезу в одном из арабских ресторанов в Абу-Гоше.

В счет, который составил 16,5 тысячи шекелей, среди прочего были выставлены 4000 шекелей за отдельную комнату, 5900 – за алкоголь, 650 – за стандартные салаты, 3150 – за горячие блюда. Только «чаевых» насчитали 1500 шекелей.

Владелец ресторана объяснил, что китайцы пили много алкоголя, ели только баранину (по его словам, восемь китайцев съели 30 кг мяса) и в общей сложности провели в заведении девять часов, пишет сайт cursorinfo.co.il.

## МЕДИЦИНА



Рубрику  
ведет кандидат  
мед. наук  
Светлана  
ИСХАКОВА

**Распространение ожирения среди все большего числа подростков может быть связано с резким сокращением расхода калорий, сжигаемых в период отдыха, сделали вывод британские ученые.**

Исследование, проведенное учеными кафедры медицины Университета Эксетера, показало, что 15-летние подростки сжигают на 25% меньше калорий в период отдыха, чем когда им было 10 лет. Разница составляет примерно 500 калорий в день: такое же количество калорий теряет человек во время напряженной часовой тренировки.

Это открытие озадачило ученых, однако оно помогает понять, почему в пубертатном возрасте многие неожиданно начинают прибавлять в весе.

Результаты исследования опубликованы в издании International Journal of Diabetes.

## НЕОЖИДАННОЕ ОТКРЫТИЕ

Обычно большая часть энергии сжигается у людей просто за счет поддержания жизнедеятельности мозга, сердца, печени и почек, а не за счет физической активности.

Однако в ходе 10-летнего исследования поведенческих особенностей 279 детей медики из Университета Эксетера обнаружили, что в период полового созревания количество сжигаемых калорий резко падает.

Это период резкого роста, когда обычно расходуется много калорий, однако только к 16-летнему возрасту количество сжигаемой в период покоя энергии снова начинает расти.

Также в этот же период наблюдается значительное сокращение физической активности, в особенности у девочек, что

также может усугубить прибавку в весе.

В Англии примерно трети всех школьников в возрасте 10-11 лет либо имеют излишки веса, либо страдают от ожирения.

"В наши дни детское ожирение и связанный с этим диабет стали одной из наиболее серьезных проблем в здравоохранении, - говорит профессор Терри Уилкин из Университета Эксетера. - То, что мы обнаружили, позволяет объяснить, почему подростки прибавляют в весе в период созревания, что поможет разработать соответствующий план действий".

## ФАСТФУД И РЕКЛАМА

Как говорит вице-президент Объединения работников здравоохранения профессор Саймон Кейпвелл, полученные учеными результаты показывают, что существует даже большая необходимость в улучшении рациона детей и в защите юного поколения от агрессивной рекламы фастфуда и газированных напитков, со-



держащих много сахара.

"Уткнувшихся в свои смартфоны и айпады подростков бомбардируют рекламой нездоровой пищи, а они и так сжигают гораздо меньше калорий, чем мы раньше полагали, - рассуждает Кейпвелл. - Представленная месяц назад правительственная стратегия по борьбе с ожирением зафиксировала необходимость введения акцизов на подслащенные напитки, но за вычетом этого, по числу упущенных возможностей эта стратегия просто провальна".

По его мнению, необходимо ввести гораздо более жесткое регулирование направленной на детей рекламы фастфуда, особенно по телевидению и в интернете.

## ПОГОДНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ И БОЛЕВЫЕ ОЩУЩЕНИЯ СВЯЗАНЫ

Многие жалуются на ухудшение самочувствия в зависимости от изменений погоды. И британские ученые из Университета Манчестера доказали, что такая связь действительно существует. В частности, из-за изменений погоды возможно проявление хронических болей, пишет "Российская газета".

Было создано специальное приложение для смартфона, которое установили около 10000 добровольцев. С помощью программы добровольцы ежедневно докладывали о своем самочувствии ученым. Те, в свою очередь, сопоставляли полученные данные о состоянии здоровья с погодными сводками. Для точности исследования использовался GPS-датчик в телефонах добровольцев. Оказалось, в феврале и апреле, когда погода была чаще солнечной, чем пасмурной, добровольцы чувствовали себя луч-



ше. При этом в дождливом июне многие жаловались на боли.

Изменения геомагнитного поля Земли также влияют на здоровье многих людей. Ученые нашли препарат, который поможет справиться с нежелательными последствиями магнитных бурь. Природное средство может значительно уменьшить или даже полностью свести на нет недомогание, возникающее у множества людей при изменениях солнечной активности.

Согласно статистике, на подобные бури реагируют до 75%

населения Земли. Однако до сих пор как такового диагноза "метеозависимость" не существует. Между тем, исследования не раз выявляли взаимосвязь магнитных колебаний и роста числа инфарктов и инсультов у пожилых людей.

Исследователи из научного центра изучения Арктики занимались поиском лекарства, способного облегчить участь метеочувствительных людей. Для этого была проведена серия опытов, в которых различные средства от магнитных бурь тестировались на мышах.

Чувствительность к изменениям солнечной активности значительно снижала паста, приготовленная из березовых листьев и коры. Под воздействием этой пасты мыши не страдали от последствий магнитных бурь. Животные, которым не давали препарат, чувствовали себя плохо, прятались и мало передвигались.

## ГЕНЫ ВЛИЯЮТ НА ВОСПРИЯТИЕ СОБСТВЕННОГО ВЕСА

Некоторым людям кажется, что у них есть лишний вес, даже если это не так. Новое исследование, проведенное учеными из Университета Колорадо, показало: все дело в генах. Именно они заставляют людей (особенно девушек) считать себя полными, рассказывает The Times of India.

Исследователи проанализировали данные более 20000 человек, включая 100 близнецов. За участниками следили с подросткового до зрелого возраста. Впервые добровольцев опросили в 1994 году. В 2008 году с ними встретились вновь. По словам ученых, наследуемость может варьироваться в диапазоне от нуля до единицы (0 - гены не играют никакой роли, 1 - являются единственным значимым фактором).



Исследователи обнаружили, что восприятие веса оказалось наследуемым на 0,47. У женщин данный эффект был более выраженным, чем у мужчин.

Специалисты отмечают: субъективная оценка состояния здоровья тесно связана с продолжительностью жизни. Вероятно, если она зависит от генов, люди меньше стремятся вести здоровый образ жизни.

Фактор, выделенный из крови пуповины, может стать основой для разработки новых методов лечения опасных воспалительных процессов. Специалисты из Школы медицины Университета Юты (University of Utah School of Medicine) заявили, что при экспериментах на мышах этот фактор успешно боролся с различными проявлениями воспаления и сепсиса, увеличивая выживаемость животных. Результаты исследования опубликованы в The Journal of Clinical Investigation. Профессор Ги Циммерман (Guy Zimmermann) сообщил, что он и его коллеги нашли нечто, чего увидеть совершенно не ожидали, и что открытие может помочь при создании терапии, подобной которой еще не было.

## ПУПОВИННАЯ КРОВЬ ПОМОЖЕТ В ЛЕЧЕНИИ СЕПСИСА

Воспаление — это обычная реакция организма на инородные факторы, знак того, что защитные системы работают. Однако оно может выйти из-под контроля и в определенных обстоятельствах начать повреждать здоровые ткани. Именно этот процесс лежит в основе многих болезней — от ревматоидного артрита до заражения крови, которые, в свою очередь, могут привести к смерти пациента.

Ученые выделили из пуповинной крови фактор под названием «неонатальный ингибирующий фактор нейтрофильных вне-



клеточных ловушек» (nNIF), основываясь на его способности препятствовать производству специфического компонента воспалительного ответа организма — нейтрофильных внеклеточных ловушек. Обычно эти компоненты помогают организму бороться

с бактериями и вирусами, однако при заражении крови они повреждают кровеносные сосуды и даже органы. Чтобы проверить действительно ли свежесодержимый фактор работает, исследователи протестировали его на нескольких группах мышей. Без применения nNIF только 20% мышей оставались в живых по прошествии 2-4 дней. Терапия же с помощью этого фактора увеличивала выживаемость втрое — уже 60% мышей успешно боролись с болезнью спустя тот же промежуток времени. Коллега профессора Циммермана Кристиан Кон Йост (Christian Con Yost) по-

яснил, что nNIF может оказаться крайне полезным в тех случаях, когда необходимо удержать воспаление в неопасных для жизни пациента рамках.

Особенность nNIF состоит в том, что он остается в крови очень недолго — этот фактор содержится в пуповине, а также в крови ребенка в течение 2 недель после его рождения, а затем пропадает. Ученые также отметили наличие подобного противовоспалительного (хоть и менее эффективного) агента в самой плаценте. Они предположили, что неустойчивость этих двух агентов может свидетельствовать о том, что воспалительные процессы во время рождения и до достижения ребенком двухнедельного возраста должны быть под особо сильным контролем.

## ГОРДОСТЬ ОБЩИНЫ

Зоя  
ТАДЖИКОВА

О Любе Пилосовой я впервые узнала в начале 90-х годов, когда прочитала её миниатюры из женского фольклора бухарских евреев в сборнике «Гулдаста», составленном Миерхаимом Гавриэловым (светлая ему память!). Эти короткие юмористические рассказы, взятые из реальной жизни, похожие на анекдот, вызывают изумление и безудержный смех. Тогда я восприняла Любу Пилосову как филолога, изучающего фольклор бухарских евреев. Однако мне случилось быть на концерте с участием Любы Пилосовой в Самаркандском театре уже как исполнительницы записанных и озвученных ею же образцов народного творчества своего народа. Взрыв смеха то и дело прерывал актрису, и с лиц зрителей не сходила добрая улыбка. Создаваемые ею женские образы были настолько реальны и зримы, что оставалось только восхищаться мастерством исполнительницы.

Спустя годы, волею судьбы оказавшись в Нью-Йорке (в Квинсе – центре бухарско-еврейской общины), я стала свидетельницей необычайного взлета культуры бухарских евреев. В издаваемых собственных газетах, журналах, книгах теперь отражалась новая жизнь в условиях свободы слова и открытого, правдивого освещения национальной культуры во всех её гранях. Концертная жизнь просто фонтанировала. И в этой атмосфере бурного развития культуры нашего народа, одной из самых ярких оказывается выдающаяся творческая деятельность Любы Пилосовой. Её концерты превращаются в праздник. Люба Пилосова заявляет о себе не только как изумительная актриса и превосходный автор своих монологов и миниатюр, но и как талантливый драматург. Её первая пьеса «Хостгори» («Сватовство») была поставлена на сцене, созданного при её участии и при активной поддержке газеты «Мост», театра «Возрождение» (режиссер Семён Аулов, композитор Эдуард Каландаров). Это был бенефис Любы Пилосовой, где она выступила и как автор пьесы, и как главная героиня. Успех превзошел все ожидания!

Её вторая и третья пьесы – «Однорядная квартира» (режиссер Бен Исаков, композитор и автор текстов песен Эдуард Каландаров) и «Хоуматендент» (режиссер Бен Исаков) были поставлены в уже созданном Любой Пилосовой театре комедии «Бухара на Гудзоне». Будучи художественным руководителем театра, она одновременно блистала и в главной роли, в окружении таких открытых ею замечательных актеров, как Элла Бангиева, Мира Аронбаева, Роза Кандхорова. Прекрасный организатор, Люба Пилосова постепенно расширяет те-

атральную труппу, куда входят Ошер Бараев, Тамара Катаева, Мария Сарикова, Тамара Катаева, Эдуард Каландаров, Рафаэль Кайков, Эро Малаков, Эся Сулейманова, Илона Палванова, Лиана Иноятова и другие.

Сюжеты её пьес, как, впрочем, и все её творчество, связаны исключительно с жизнью и бытом бухарских евреев, народа, ныне оторванного от прежней многовековой жизни среди привычной для него таджикско-узбекской среды, и теперь живущего на американской земле. Семейные перипетии, где грустное и смешное рядом, завершаются счаст-

(чего стоит эта интонация, когда актриса монотонно и много раз произносит имя своей хоуматендент: «Светичка!»), «Роскошная дама с 8-ой Программой», «Клуб знакомств», «Хочу замуж!» и другие, чтобы погрузиться в традиционный душевный склад и характер мышления бухарской еврейки. Вереница образов, созданных актрисой, – это женщины, которым пятьдесят и более. То она свекровь, то бабушка, то молодящаяся женщина средних лет, желающая выйти замуж. Но при этом они всегда тянутся к своему прежнему укладу жизни, придерживаются своих моральных цен-

плате европейского покроя, шляпа с широкими полями. Её желание выглядеть современно в сочетании с национально-специфической речью и с внешностью обостряет комичность.

Хочу отдельно остановить

ся в полной мере. Ведь все начинается с детства...

Известно, что литературно-сценический жанр сатиры и юмора – один из сложнейших. Здесь важно не перейти грань дозволенного, не унижить и не оскорбить словом человеческие чувства. Юмористу необходимо обладать не только тонким умом и находчивостью, но и быть необычайно корректным в выборе фраз и слов, имеющих глубокий подтекст, чтобы его сатира и юмор были беззлобными и смешными и попадали точно в цель. Любе Пилосовой это удается сделать с деликатностью интеллигента и с огромной силой воздействия своего художественного слова. Эти качества ещё раз подтверждены всем её творчеством, в том числе прошедшими на высоком эмоциональном подъеме в Квинсе фестивалями «Бабушкино танго» и «Поющие птенчики» (режиссер Бен Исаков) и «Юбилейным концертом «Смехотерапия» (автор и продюсер Люба Пилосова), главным участником которых была Люба Пилосова. Её огромную популярность в народе дополняют изданный DVD «Смехотерапия» с Любой Пилосовой и записи её миниатюр в компьютерной версии на U-tube.

А это случилось недавно... Зная большую приверженность к своей бухарско-еврейской культуре многих посетителей «Queens Borough Day Care», который посещаем и мы с мужем, я решила прочитать фольклорные образцы Любы Пилосовой из того же сборника «Гулдаста» Миерхаим Гавриэлова, о котором было сказано в самом начале статьи. Когда я читала эти небольшие юмористические зарисовки бытовых сцен из жизни бухарских евреев из гущи народа, мои соседки по столу хотали так отчаянно и так громко, буквально до изнеможения, что сбегались и другие посетители. Знающие наш язык включились в общий смех, а те, кто не понимал причину такого всеобщего веселья бухарских евреев, настойчиво умоляли перевести на русский язык. Ну и, конечно, просили сделать копии этих страниц сборника, чтобы поделиться с родными, близкими и друзьями.

Люба Пилосова – гордость нашей культуры. Она среди тех выдающихся людей, которых Всвышний отличил и одарил талантом воздействия на остальных людей, стимулируя их стремление совершенствоваться, приближать, сохранять и приумножать свои лучшие духовные качества.

Дорогая  
Люба Пилосова!

Ваши многочисленные друзья и поклонники в Америке, Канаде, Израиле, Австрии, Германии, Австралии и Узбекистане поздравляют Вас с днем рождения!

Живите долго, на радость всем нам, и будьте счастливы, твори всем на радость! И пусть ваш искрометный юмор будет неисчерпаем, обогащая всех нас веселым настроением и улыбкой.

## ЕДИНСТВЕННАЯ И НЕПОВТОРИМАЯ

## ЛЮБА ПИЛОСОВА



Коллектив театра «Возрождение»

Фото Григория Кайкова

ливо. Звучат танцевальные и мелодичные песни из репертуара созанда, наполняя радостью сердца зрителей.

Люба Пилосова глубоко знает, чувствует и понимает менталитет своего народа до тончайших нюансов. И это в первую очередь относится к женским образам. Специфический характер её героинь из еврейской махаллы проявляется буквально во всем: и в мелодично-распевном речевом интонировании, и в характерных оборотах разговорной речи («капоро шавам» – «стану жертвой твоей»), «кай мурам» – «чтоб я умерла» и т.п.), и в неповторимом колоритном лексиконе, в который вкрапливаются слова из русского языка, с характерным бухарско-еврейским произношением (а ныне в её речь внедряются и отдельные слова из английского языка), и в жестах, и в одежде. И вся её речь, мимика, движения тела и рук, в сочетании с необыкновенно приятным тембром голоса, буквально завораживают своей музыкальностью и ритмичностью.

Её героини остроумны, находчивы и умны, а иногда невыносимо придирчивы, бестактны и до смешного надоедливы. Достаточно вспомнить такие её сценические шедевры, как монологах «Медикейд», «Оздоровительный Центр», «Диета» или миниатюры «Романтичный ужин», «Светочка»

ностей. Современные нравы им чужды и непонятны. Наиболее ярко это выражено в сценической миниатюре «Бабушка и внучка», где противопоставляются разные поколения.

Но монолог «Тути Сорах да пешонеш бахт» (так называет актриса свою героиню) особенно западает в душу. Здесь в игре Любы Пилосовой восхитает не только высокая культура и профессионализм, но сам образ Тути Сорах, ставший классическим(!). Тути Сорах – женщина средних лет, за плечами которой большой житейский опыт, с его радостями и горестями, женщина, наделенная недюжинным умом, остроумием и мудростью. Восхищает неподражаемый артистизм Любы Пилосовой, её тактичное и деликатное высмеивание человеческих недостатков, и добродушное, насмешливое отношение к женским слабостям. Тути Сорах полна собственного достоинства. Она горда и уверена в своей непогрешимости.

«Чува? Мана чи шуде?» («Так в чём же дело? Разве я не стою этого?») – уверенно говорит она. Её манера разговора вызывает у зрителей то улыбку, то смех, то взрыв оглушительного хохота, прерываемый бурными аплодисментами.

Тути Сорах красива, а зная это, она чувствует себя просто неотразимой. На ней модное

свое внимание на монологе «Моя родная махалья», которым открывается «Юбилейный концерт» и одновременно как бы открывает зрителю завесу рождения Любы Пилосовой – актрисы, писательницы-юмориста и драматурга.... Город Самарканд, Еврейская махалья. Квартал «Восток», улица Худжумская с её неповторимой, беспокойной, шумной и колоритной жизнью, где всегда есть место шутке и острому словцу, дружелюбию и доверительности, толкам и пересудам...

А ещё есть школа № 26, где учатся дети разных национальностей с большим преобладанием детей из семей бухарских евреев (95%). Здесь училась и маленькая Люба. Её проницательный ум и природная склонность к шутке и юмору, умение подмечать и копировать характерные черты в поведении и в разговоре у окружающих её людей, вероятно, становятся стимулом к достижению своей мечты посвятить себя театру. Взросление утвердило эту мечту. Ей хотелось показать на сцене бухарско-еврейскую жизнь такой, какая она есть, но которая была замкнута в границах махали. «Театром комедии» называет жизнь махали Люба Пилосова. Именно в этом «Театре» увидела свое будущее необыкновенно одаренная Люба Пилосова.

Детская мечта осуществляет-

## Трибуна Раввина



**Рубрику ведет  
раббай  
Барух БАБАЕВ,  
главный раввин  
Центральной  
синагоги –  
Канесои Калон**

Элуль — название шестого месяца еврейского календаря. За ним седьмой месяц — Тишрей, который начинается с Рош а-Шана, а затем, через 10 дней — Йом Кипур. Получается, что Элуль — преддверие этих дней строгости и суда, Грозных Дней. Элуль — особый месяц.

Поделюсь своими свежими впечатлениями. Недавно пришлось ехать на семинар за границу. И, естественно, путь туда и обратно лежал через аэропорт. Там заметил необыкновенное оживление, все радостно жуют жвачку, весело беседуют, кто уже загорел, а кто ещё бледный. И тут вспомнил, что сейчас сезон: август, сентябрь и люди во всем мире едут в отпуск, погулять.

И вот интересно, именно в эти дни, когда во всем мире вершина веселья, отдых и расслабление, у евреев жуть — одни страхи. Элуль!!! Караул!!! У евреев пришло время страха, ответственности за то... как в отпуск съездил. Имеется в виду, как год прожит — как в отпуске?! Пришел Элуль. Кто живет еврейской жизнью, для того Элуль — особое время, время проверки себя: я такой же, как был год назад, или все же изменился, хоть чуть-чуть? Это время самоанализа и исправления своих дел, улучшения самого себя — *тшува* называется.

Рассказывают, что в былые времена от одного слова «Элуль» в дрожь бросало. Слышал историю, как в одном из еврейских местечек поссорились два торговца. Разногласия быстро перешли в громкий спор, начался крик, и вдруг возле них открылось окно и женщина крикнула: «Элуль!». Спорщики тут же замолкли и разошлись. Почему? Были времена, когда евреи жили с ощущением приближения Рош а-Шана. Скоро Йом Кипур, наступают Грозные Дни, день суда над человеком. Если человек осознает, что есть Творец и он сам — творение, и все судится, и вся его судьба устанавливается в эти дни, это не может оставить его равнодушным. Это время ответственности! Но если человек просто живет, без осознания смысла существования, без особой ответственности, то это время отпуска...

### ПОЧЕМУ НЕ ПРИХОДИТ ПРОБУЖДЕНИЕ?

Рассказывают, что один еврей во время сталинских репрессий шел мирно по Москве. И вдруг около него останавливается «черный ворон», выскакивает из него мужик в черной кожанке: «Ты Абрам?». Тот, не успевая подумать, ответил: «Да». Мужик его хватает за шкуру, запикивает в машину: «Мы едем на суд». У того от испуга дрожь по всему телу, зубами начал стучать, всё, конец. И вдруг машина резко останавливается, энкаведэшник выскакивает, вытаскивает полумертвого Абрашу, ставит к стенке и говорит:

— Ты еврей, признавайся?  
— Да.

— Отлично, сегодня Йом Кипур, День Суда! Вот синагога, надо миньян дополнить.

— Й-й-й-йом Кипур?... Ты что, с ума сошёл!!!? Я чуть от страха не умер!!! Я думал настоящий суд, а тут Йом Кипур!!!

Так и у нас. Боимся только того, что конкретно и ощутимо. Суд человеческий — ясно, страх Б-жий! А вот что Суд Б-жий и организовал этот суд человеческий — нет разума просчитать, нет понимания, что то, что сейчас, назначено было тогда.

Рассказывают, как на похоронах кто-то спросил: «А что с ним случилось?». Ответили, что усопший простудился две недели назад, и вот — видите... Услышав это, рав Шмулевич сказал: «Неверно. Он простудился не две недели назад, а в Рош а-Шана». Все, что случится с человеком в течение года, устанавливается в эти дни.

Но человек этого не хочет понимать, не хочет принимать. Это точно соответствует схеме собачьего разума. Если, скажем, какой-то нехороший человек по-

способны видеть всю картину в целом и рассмотреть, кто «палку» держит. Поэтому только «большие мозги» способны испытывать тот самый осознанный страх: а что будет? В отличие от этого «маленькие мозги» могут также испытывать страх, но только непосредственный...

### ГДЕ ПРЯЧУТСЯ «БОЛЬШИЕ МОЗГИ»?

И тут, по-видимому, возникает вопрос: а что это за «большие мозги»? Они у нас есть или отсутствуют? Судя по общей беспечной атмосфере этих дней, вроде как мы их в отпуске потеряли... Так что, мы их лишены?

## ЭЛУЛЬ. ПРОБУЖДЕНИЕ «БОЛЬШИХ МОЗГОВ»...



пытается побить собаку палкой, как она отреагирует? Странное дело, но вместо того, чтобы покусать в ответ обидчика, она кусает... палку. Собака с ее мозгами понимает, что её бьет палка. И, действительно, ей непосредственно достается от палки. Это то, что конкретно бьет её по носу. Но кто палку держит?

Чтобы это понять, надо иметь разум не как у «близорукой» собаки, погруженный в этот мир — только то, что под носом, и не более. А разум, способный приподняться над этим миром, способный увидеть, кто «палку» держит, Кто суд устраивает. Тогда и придет тот самый страх Элуля...

### МОЗГИ БОЛЬШИЕ И МАЛЫЕ

Давайте скажем это языком более профессиональным. Наши мудрецы указывают, что у человека есть два вида разума. Один они называют *мохин дэ-катнут* — «мозги малые», детские, недоразвитые, ограниченные, несдержанные. А другой вид — *мохин дэ-гадлут*, «мозги большие», взрослые, созревшие, уравновешенные. Когда человек встречается с некой реальностью или какой-то проблемой, он может это оценить и решить то ли «мозгами большими», то ли «маленькими».

Если будут пользоваться «маленькими мозгами», то всё внимание уйдёт исключительно на последствия самой проблемы, без более широкого и общего взгляда на неё. Всё это исходит из желания решить проблему тут же, в лоб, получить результат сразу. Вначале потушу то, что горит, а потом думать буду. Так к корню проблемы не приходят и всё время тушат пожары, не замечая, что сами их разжигают.

В отличие от этого, «большие мозги» способны подняться над точечной, конкретной проблемой и охватить весь её объём, все, что её порождает, и тем самым дают возможность исправить корень проблемы. Это становится возможным, потому что «большие мозги» не торопятся делать выводы, а спокойно оценивают ситуацию, без нервов и пустой суеты. Это признак душевной зрелости человека.

Надеюсь, теперь становится яснее, что «маленькие мозги» — это в какой-то степени те самые «мозги собаки». Они способны понять только непосредственную причину, то, что их бьет по носу. В отличие от этого, «большие мозги» способны понять причину причин, причину духовную,

Вовсе нет, они у нас имеются. Творец нас всех ими заранее снабдил, но вот только присутствуют они у нас не в явном состоянии, а в потенциале. Что же им мешает реализоваться? Есть этому много причин.

Одна причина: эти «мозги» в плену у чувств и воображения. Они подкуплены эмоциями, которые шепчут: «Всё нормально, вперёд, будет хорошо; видишь, пока ничего не случилось, значит, так и дальше будет. Полежи — пройдёт; не ищи себе проблем, не думай, мечтай, так живется спокойнее и комфортабельнее...».

Другая причина: у человека всего один «процессор», одна точка концентрации внимания и она, увы, уже активно занята мозговой деятельностью... тех самых «маленьких мозгов». То есть, то место, которым можно было бы размышлять, раскинуть «большими мозгами», уже занято! Чем? В основном, бытом, приобретательством, пустыми интересами, разговорами и переживаниями, развлечением, отдыхом и т.д.

Человек всё время занят обыденным. И когда он сосредоточен только на том, что перед его носом, нет шансов, что он рассмотрит всю жизнь в целом. Когда человек занят только непосредственным событием и интересом, тогда он живёт с ощущением, что каждое такое событие в мире — само по себе, ни с чем вокруг не связано, то есть беспричинно. Поэтому всё кажется случайным — ни с того, ни с сего заболел; случайно врезался; пошёл купаться в море и неожиданно утонул... И не только события трагические, но и всё остальное — кажется случайным.

А если всё вокруг случайное, то и бояться нечего! Ведь как человек рассуждает? Со мной это не случится...

Вот это и есть жизнь «маленькими мозгами». В них страх наказания не может пробудиться! Для того, чтобы понять, кто палку держит, надо пробудить «мозги большие». Они у нас есть, надо только их пробудить!

Вот это время их пробуждения и пошло. Его называют Элуль. Тридцать дней перед Рош а-Шана, перед определением судьбы человека. И чем же в это время надо заняться? Как, надеюсь, все понимают, надо начать «вправлять себе мозги», желательнее, побольше. И когда они появятся, тут же начнётся настоящая подготовка к Судным Дням, «до того, как», за месяц.

### ДЛЯ ЧЕГО НУЖНО ПРОБУЖДЕНИЕ ЗА МЕСЯЦ?

Правомерно спросить, а для чего так рано начинать? Вот придёт Рош а-Шана, и тогда можно прийти в ужас и начать клянуть о хорошей судьбе. В молитве Йом Кипура, между прочим, быстренько проанализировать свою жизнь и сделать «тшуву». Вроде, в теории это возможно, но на практике вряд ли осуществимо. Невозможно сделать отчёт о жизни за год и исправить себя в течение нескольких часов. Единственная возможность — заранее, в течение тридцати дней, не спеша, разобрать события завершающегося года, заранее «потренироваться» в *тшуве*. Для этого и есть Элуль.

Это как в армии. Не посылают неподготовленного молодого солдата сразу в бой в надежде, что в процессе сражения он научится пользоваться оружием. Так не получится, он только растеряется и потеряет голову и в прямом смысле, и в переносном. Поэтому принято: вначале необходимо пройти курс молодого бойца, ложись, вставай, прыгай, бегай, разбери, собери, ещё раз и ещё раз, и так много дней, пока постепенно не подготовимся к реальному бою.

Так и месяц Элуль. Это курс подготовки к Судным Дням. К ним нельзя окантоваться готовым вдруг. Чтобы плакалось в Йом Кипур, надо начать тренироваться до того.

Рассказывают, как по окончании Первой мировой войны одно еврейское местечко оказалось разделено: одна часть в одном государстве, другая — в другом. Граница стала проходить посередине. Кроме всех прочих бед оказалось, что кладбище осталось по эту сторону. Представляете, какой переполох начался, когда появился первый усопший по ту сторону? Где мы его будем хоронить? Стали просить, умолять, писать петиции, дали взятку, и, в конечном итоге, им разрешили хоронить за границей. И вот процессия отправилась. Все идут за гробом, плачут, музыканты играют похоронный марш. Дошли до границы, тут же для них подняли шлагбаум, и все прошли на другую сторону. Похоронили, как положено, пошли назад, снова границу открыли, и все благополучно вернулись домой.

Там, среди участников процессии был Абраша. Когда шлагбаум на обратном пути свободно открылся, их никто не проверил и они оказались уже в своем государстве, он посмотрел на Арончика, а Арончик на Абрашу, и глаза их засветились. Они подумали об одном и том же: пересечь границу с такой легкостью и с пустыми карманами!? Абраша с Арончиком были опытными контрабандистами, ситуацию оценили моментально, стали ждать и готовиться. Когда появился следующий покойник, они тут же присовдвинулись к процессии, но их карманы уже были полны товаром. Снова подошли к границе, дали им свободно пройти, на кладбище они успели незаметно совершить сделку и благополучно вернулись.

Продолжение следует

## КВИНС-БУЛЬВАР

Александр  
ТАНКЕЛЕВИЧ

**Подозреваемый в убийстве 60-летней тети нью-йоркского полицейского был арестован в Джамейке несколько дней назад.**

22-летнему Йонатану Гальвес-Марину предъявлено обвинение в неспровоцированном нанесении ножевого ранения, которое явилось причиной смерти потерпевшей.

В тот роковой вечер Назма Ханам, в прошлом учительница английского родом из Бангладеш, возвращалась домой вместе со своим мужем Шамсулом Алам Ханом, 75 лет, из сувенирного магазинчика, который они держали на Джамейка-стрит.

## АРЕСТОВАН ПОДОЗРЕВАЕМЫЙ В УБИЙСТВЕ

Хан, который страдает от астмы, остановился, чтобы перевести дух, и сказал жене, что нагонит ее чуть позже. Через несколько минут он услышал крик своей супруги. Хан нашел истекающую кровью Ханам на тротуаре, недалеко от их дома. Бедная женщина умерла у него на руках. Ее последние слова были: «Кто-то убил меня».

По сообщению полиции, оружием убийства послужил недорогой кухонный нож. При ударе он сломался, и кусок лезвия застрял в груди жертвы.

Благодаря видео с камеры наблюдения полицейским вскоре удалось задержать Гальвес-Марина недалеко от места преступления на Нормал-роуд, в районе



160-й улицы. В полицейском участке он признался, что ударил Ханам ножом после того, как она отказалась отдать ему свои деньги.

Сам подозреваемый жил на Нормал-роуд неподалеку от дома потерпевшей, в съемной квартире на 161-й улице.

Отпевание Ханам состоялось в мусульманском центре Джамей-

ки накануне отправки тела в Бангладеш для запланированного там захоронения. Ее племянник, офицер полиции Хумаюн Кабир, 35, сказал на церемонии: «Наша семья ничем не заслужила такого горя».

В 107-м полицейском участке Гальвес-Марин был позитивно идентифицирован в качестве подозреваемого в преступлении.

Ему предъявлены обвинения в убийстве второй степени, грабеже и незаконном владении оружием и было отказано в освобождении до суда под залог.

В прокуратуре сообщили, что Гальвес-Марин дал два заявления на видеоканере, признавшись в преступлении «в ходе попытки ограбления».

«Человек, который пытался

огрбить и напал на эту беззащитную жену и мать, когда она шла по улице, теперь задержан и будет привлечен к ответственности за это неспровоцированное и гнусное нападение», — сказал окружной прокурор Квинса Ричард Браун в своем заявлении.

Члены семьи жертвы осудили убийство как преступление на почве ненависти, отметив, что никакие личные вещи не были украдены во время нападения. Однако, как подтвердил представитель полиции Нью-Йорка, следователи не считают, что вера или этническое происхождение Ханам послужило причиной убийства.

Сосед Гальвес-Марина, который отказался назвать свое имя, рассказал Daily News, что тот въехал в квартиру около пяти месяцев назад. «Я не знаю, откуда он родом. Этот парень здесь один. Он не умеет говорить по-английски», — добавил сосед.

Владелец здания также не смог дать какую-либо определенную информацию об обвиняемом.

## ГРАБИТЕЛЯ ДВАЖДЫ ЗАФИКСИРОВАЛА КАМЕРА В ПРАЧЕЧНОЙ

Недавно полицейские обнародовали видео камеры наблюдения, на котором вооруженный подозреваемый (вместе с другим мужчиной) грабит одну и ту же прачечную самообслуживания (laundromat) в Квинсе дважды.

Видео запечатлело злоумышленника, когда он вошел в прачечную «Лондри Ленд» на Бич Канал Драйв, в районе 32-й улицы в Фар Рокавей, ранним утром. Подозреваемый, прикрывая свое лицо, выхватил серебристый пистолет и направил на 53-летнего мужчину. В том эпизоде он действовал в одиночку. Грабитель потребовал деньги у потерпевшего. Затем, как сообщает источник в полиции, он с кушем в \$200 скрылся в неизвестном направлении.

Через несколько дней тот же самый подозреваемый, но уже в сопровождении подельника, опять попал на видеоканеру той же самой прачечной. Это произошло сразу после полуночи. Тогда грабители (при этом наш давний знакомый опять угрожал серебристым пистолетом) отобрали \$320 у 49-летней женщины.

К счастью, никто не пострадал физически ни в одном из этих набегов.

Первый подозреваемый — афроамериканец, ростом около 6 футов, весом приблизительно 220 фунтов, с коротко стриженными черными волосами. В последнем инциденте на нем были



серые шорты с черным поясом, серая футболка и белые кроссовки

Второй подозреваемый, как сообщает полиция, также черный. Он был одет в красную спортивную рубашку с капюшоном, черные брюки, на лице у него была черная маска.

**Полиция просит всех, кто располагает какой-либо информацией о данных лицах, звонить Crime Stoppers по телефону (800) 577-TIPS (8477).**

## ПРОТИВОЗАКОННЫЕ ДЕЙСТВИЯ ГОРОДСКОГО ЧИНОВНИКА

**Муниципальный инспектор по контролю за нормами сохранения и строительства жилья превратил подвал своего дома в Квинсе в апартаменты, опасные для проживания.**

Недавно городскому инспектору жилого фонда было предъявлено обвинение в том, что он превратил цокольный этаж своего дома в незаконную ночлежку, состоящую из четырех маленьких комнат с опасной разводкой газовых труб и небезопасными выходами.

В качестве инспектора Департамента сохранения и строительства жилья в Бруклине Деррик Аллен, по сообщению прокуратуры, за последние пять лет рекомендовал городским властям освободить, по меньшей мере, пять домов, незаконно переоборудованных под жильё.

Как оказалось, сам Аллен, 58, не следовал правилам, за которые ратовал по долгу службы. Он, во-первых, нелегально превратил подвал своего собственного дома на 255-й улице в



Роуздейл в четыре однокомнатных квартирки. А во-вторых, как выяснила прокуратура, этот инспектор также нелегально преобразовал подвальный этаж своего дома в Сент-Олбанс в двухкомнатную квартиру.

Аллену были предъявлены обвинения в подержании лиц опасности и двух административных правонарушениях.

## РОДИТЕЛИ-САДИСТЫ ПРЕДСТАНУТ ПЕРЕД СУДОМ

**Паре из Квинса в прошлую среду было предъявлено обвинение в избиении их 6-недельного сына.**

Как заявили источники в судебных органах, в результате подобного обращения младенец получил множественные переломы по всему телу и нуждается в реконструктивных операциях носа.

По словам представителей прокуратуры, малыш Лиам Луго был настолько истощен, что, когда его родители наконец-то доставили его в местную больницу для лечения, он весил меньше, чем при рождении. Прокуратура доложила, что ребенок родился 11 июля 2016 года и весил 7 фунтов и 13 унций. Чуть больше, чем через месяц, когда малыш



был принят в больницу, он весил всего 6 фунтов и 8 унций.

«Будучи всего несколько недель от роду, этот ребенок, как предполагается, жестоко пострадал от рук тех самых людей, которые должны были бы любить его больше всего, — сказал окружной прокурор Квинса Ричард Браун. — В дополнение к множественным переломам во

всем теле младенца, его нос разрушен в результате тяжелых инфекций, и он должен будет пройти несколько восстановительных операций».

Родители Джойс Назарет, 23, и Виктор Луго, 27, которые проживали в гостинице Ховард Джонсон на Джамейка-авеню, в Квинс Вилледж, обвиняются в физическом насилии, преступном поставлении в опасность и поставлении под угрозу благополучия ребенка.

Ранее Назарет и Луго не обратились за медицинской помощью, даже когда увидели, что кожа на носу младенца облезла, а также загноилась открытая рана на правой руке ребенка.

Как указано в материалах уголовного дела, врач, который

осмотрел мальчика, когда тот был доставлен в больницу, установил, что Лиам получил многочисленные переломы ключицы, ребер и правой плечевой кости, как заявили органы.

Кроме того, у него была обнаружена запущенная инфекция носа.

Супруги признались, что ни разу не показывали ребенка педиатру. Мать также пыталась свалить вину за рану на руке младенца на ее другого сына, которому 1 год, говоря, что мальчик упал с кровати на Лиаму.

Назарет призналась, однако, что в какой-то момент она прижала ребенка «и услышала треск». В другой раз она резко

подняла мальчика за руку, чтобы взять его на руки, что и вызвало отек, согласно судебным документам.

Пара была привлечена к суду около недели назад. Судья по уголовным делам Эрнест Харт отказал обвиняемым в освобождении под залог до следующего судебного заседания 16 сентября.

По сообщению офиса окружного прокурора годовалый сын супругов сейчас находится в Администрации по делам детей.

Если пару признают виновной по всем пунктам обвинения, каждому из них грозит до 25 лет лишения свободы.

# Ресторан SVETSARAN

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ  
В РЕСТОРАН «SVETSARAN»!  
МЫ ПОДНЯЛИ УРОВЕНЬ  
КАШРУТА!**

**V** Vaad  
**H** HaRabonim  
**Q** of Queens

Мы рады приветствовать Вас в нашем уютном ресторане «SVETSARAN». Для Вас работают лучшие повара восточной, израильской и европейской кухни. Мы сделаем всё, чтобы наши гости насладились богатством вкусов и великолепием ароматов наших изысков, а также прекрасным сервисом и убранством.



**Принимаем заказы на праздник Рош ха-Шана**

**DELIVERY - FREE**

Принимаем заказы на проведение любых торжеств.

Вместимость зала – пари – 120 чел.  
юшво – 200 чел.

На все банкеты и субботние вечера – живая музыка  
Принимаем заказы на дом  
(бахш, самса, шашлыки всех видов, плов и т.д.)

**73-27 Main St., Flushing, NY 11367**  
Тел. 718-520-7770, 347-863-3300

## Глатт-кошерный Ресторан «КРИСТАЛЛ»

Глатт-кошерный ресторан под наблюдением "Макор Хайим"



Эксклюзивный кейтеринг во всех залах Нью-Йорка  
свадьбы, бар-мицвы, юбилеи.

**138-31 QUEENS BLVD, BRIARWOOD**  
**718-558-9295**  
**718-558-9290**

 БОРИС (917)842-6820  
НИСОН (347)338-9078  
СЛАВА (718)581-6933

# Video Arthur

photo video professional studio





**ГАРАНТИРУЕМ:**  
КАЧЕСТВЕННОЕ ФОТО И ВИДЕОСЪЕМКУ  
АЛЬБОМЫ • СЦЕНАРИИ

ВАШ ЗАКАЗ ВЫПОЛНИМ В КРАТЧАЙШИЙ СРОК,  
В ТЕЧЕНИЕ МЕСЯЦА ПОСЛЕ ПРОВЕДЕНИЯ ТОРЖЕСТВА

[VideoArthur1@gmail.com](mailto:VideoArthur1@gmail.com)  
**917-544-9616**

# ПРИНЦЕССА <sup>ת"ב</sup> НАСИХА

**V V A A D  
H H A R A B O N I M  
Q of QUEENS**

## ГЛАТТ-КОШЕРНЫЙ РЕСТОРАН Shhita Beit Yoseph

**98-92 Queens Blvd  
(напротив "Ор-Натан")**



Авнер

Вместимость  
**БОЛЬШОГО ЗАЛА** (пари) – 120 чел., юшво – 180 чел.,  
**VIP ЗАЛ** (пари) – 40 чел., юшво – 60 чел.

**Принимаем заказы на праздник Рош ха-Шана**



**(917) 622-7315** Авнер



## Michael Paltiel, MD Board Certified

*Доктор дерматолог Michael Paltiel, MD Board Certified*

*Специализируется в лечении всех видов кожных заболеваний у взрослых и детей:*

- экзем, угрей, сыпи и т.д.;
- удаление папиллом, бородавок и других кожных образований;
- диагностика и лечение рака кожи;
- омоложение лица с помощью Peels, Botox, Rest lane.



Доктор принимает по адресу:

64-05 Yellowstone Blvd,  
Medical office room 101  
Forest Hills, NY 11375  
718-896-DERM (3376)

Принимаем большинство страховок, Медикер



adult & pediatric dermatology

Visit us At our Website:  
AdultandPediatricDermatology.com



TEL: 718-896-DERM (3376)

## БОРИС АБАЕВ, MD

PAIN MANAGEMENT,  
NEURO-MUSCULOSKELETAL MEDICINE

*Специализированный центр по лечению болей и заболеваний нервной и костно-мышечной системы*

- Все виды головных болей
- Заболевания позвоночника и суставов
- Лечение болей в любой части тела
- Лечение ортопедических, неврологических и ревматологических заболеваний



### НОВИНКА:

*впервые в Квинсе и Бруклине!*  
Использование новейшей методики по выявлению местонахождения ущемленного нерва (Pinched nerve) через кожу на шее, спине, пояснице



- снятие сильнейших приступов головных болей в считанные минуты
- ПОЛНОЕ избавление от головных болей (при условии кооперации пациента)
- ПОЛНОЕ излечение шейного и поясничного радикулита
- снятие сильнейших приступов боли в шее и пояснице в считанные минуты
- эффективное лечение артрита коленного и бедренного суставов
- онемение в руках и ногах
- восстановление здоровья, движения и полноценной жизни
- КОРОТКИЙ КУРС ЛЕЧЕНИЯ!

Принимаем **Все** медицинские страховки

97-52 64 Avenue  
(угол Queens Blvd у выхода метро "63 Drive"  
(вход в офис с 64-й Ave.)

Тел. 718-830-0002

Обеспечиваем транспорт

## MODERN FURNITURE

WWW.NYFURNITURE.BIZ *Designs for living*

**SALE**

**SPECIAL OFFERS**

GIFT FOR NEWLY WEDS

**SALE**



"BREATH OF ITALIAN DESIGN"

DESIGNED AND MADE IN ITALY.



89-18 QUEENS BLVD ELMHURST, NY 11373

718.505.2594



20 ЛЕТ НА АМЕРИКАНСКОМ РЫНКЕ.  
Высокое качество и умеренные цены.  
**Живи лучше! Живи дольше!**

### ПОСУДА КОЛЛЕКЦИИ MASTERPRICE COOKART

Революционная система приготовления здоровой пищи без добавления воды, соли или масла: продукты сохраняют естественный аромат, витамины и питательные вещества.



*Меньше калорий, меньше жира – для здорового образа жизни.*



LARISA ARONOVA  
917-687-0259



ב"סד

# BUKHARIAN COMMUNITY CENTER OF JAMAICA ESTATES

## P R E S E N T S

# SINGLES EVENT

YOU ARE  
INVITED FOR  
A NIGHT OF  
INSPIRATION,  
FUN &  
COMMUNICATION

YOUNG ADULTS • 18 TO 30 Y.O.

- **INSPIRATIONAL RABBI SPEAKER**
- **DJ MUSIC**
- **CHINESE FOOD BUFFET**

**MEN \$20 FEE • LADIES FREE**



**THURSDAY, SEPTEMBER 22<sup>ND</sup> @ 8PM**

**80-14 CHEVY CHASE STREET  
JAMAICA ESTATES, NY 11432  
bjcofjamaicaestate@gmail.com**



**GREAT  
FOOD**



# INTEREST-FREE BUSINESS LOANS\*

FOR THE JEWISH COMMUNITY IN NYC

# LOANS UP TO \$50,000

# 0.00% APR

\*RESTRICTIONS APPLY.  
TWO QUALIFIED GUARANTORS ARE REQUIRED

## APPLY FOR YOUR INTEREST-FREE BUSINESS LOAN TODAY!

START-UPS

GROWING

STOREFRONTS

HOME BASED

To learn more call today:  
212-687-0188 Ext. 213  
Email: shaft@hfls.org



a beneficiary of  
**UJA Federation**  
of New York  
*Good together.®*

An initiative of the  
Hebrew Free Loan Society  
in partnership with  
Mishkan Yechezkel



VHQ VAAD HARABONIM OF RIVERDALE

### GLATT KOSHER RESTAURANT

Office 718-896-7686 Fax 718-896-7685  
101-10 Queens Blvd., Forest Hills, NY 11375  
[www.kingdavidkosher.com](http://www.kingdavidkosher.com)



101-10 Queens Blvd, Forest Hills, NY 11375  
718-896-7686

**Mikihana Sushi**  
Glatt Kosher Fusion Japanese Restaurant

*Free delivery*  
101-10 Queens Blvd  
Forest Hills, New York  
next to King David Restaurant  
**(718) 406-9676**  
[mikianasushi.com](http://mikianasushi.com)

**ХОТИТЕ КУПИТЬ ИЛИ ПРОДАТЬ ДОМ? - ЗВОНИТЕ ПРОФЕССИОНАЛАМ:****STELLA SHALAMOVA**

Lic. R. E. Salesperson, CNE, CBR

**516-807-7894****ELENA BARAYEV**

Lic. R. E. Salesperson, CNE, CBR

**917-776-2340**

**STELLA & ELENA**  
dynamic real estate experts



166-20 Union Turnpike  
Fresh Meadows, NY 11366

**FIND OUT THE TRUE MARKET VALUE OF YOUR HOME BY VISITING [WWW.QUEENSTRUEHOMEVALUE.COM](http://WWW.QUEENSTRUEHOMEVALUE.COM)**

**OPEN HOUSE**  
**SUNDAY, SEPTEMBER 11TH,**  
**11:30 – 2:30PM**  
**184-56 TUDOR RD,**  
**JAMAICA ESTATES, NY 11432**



5 bedrooms,  
4.5 bath. Lot Size:  
47.42x186.25  
Lot Sqft: 8581.  
Building Size:  
29x57.20



**OPEN HOUSE**  
**SUNDAY, SEPTEMBER 11TH,**  
**11:30 – 2:30PM**  
**75-58 177 ST,**  
**FRESH MEADOWS, NY 11366**



4 bedrooms, 3 full bath  
Lot Size: 40x100. Building Size: 27x42

**NEW ON THE MARKET**  
**82-20 CHEVY CHASE,**  
**JAMAICA ESTATES NY 11432**

Lot Size: 70.18x129.86 / Building Size: 50x50  
7 Bedrooms / 4.5 Baths

**181-30 KILDARE RD,**  
**JAMAICA ESTATES NY 11432**

Lot Size: 50.17x144.08  
(Spectacular 2-Story Extention),  
4 Bedrooms / 2.5 Baths

**184-56 TUDOR RD,**  
**JAMAICA ESTATES NY 11432**

Lot Size: 47.42x186.25 / Lot Sqft: 8581  
Building Size: 29x57.20  
5 Bedrooms / 4.5 Baths / 2 Car Garage

**80-90 KENT STREET,**  
**JAMAICA ESTATES NY 11432**

Lot Size 80x117 / Interior Sqft: 4,900  
5 Bedrooms / 6.5 Baths

# ПОЗДРАВЛЕНИЕ БЕЛЛЕ ГАЛИБОВОЙ

От всей души поздравляем дорогую и всеми любимую жену, мать, бабушку, сестру, дочь, свекровь Галибову Беллу с 55-летним юбилеем и 36-летием совместной жизни с Аликом!

Дорогая Белла! В день твоего юбилея мы желаем тебе долгой и счастливой жизни! Живи без болезней, оставайся такой же, какая ты есть!

*С днём рожденья тебя поздравляем,  
Счастья и радости тебе желаем,  
Успехов тебе во всём,  
Быть радостной утром, ночью и днём!*

*Чтобы внуки нас окружали  
И энергию нам давали,  
Ну, а детям нашим высот достижения.  
С днём рожденья тебя, с днём рожденья!*

*В мире есть красавица одна:  
Это ты – души моей весна.  
Видно, счастье мне дано судьбой  
Быть любимым, милая, тобой.*

*Много-много в поле алых роз,  
Много-много в небе ярких звёзд,  
Но ни звёздам, ни цветам полей  
Не сравниться с милою моей.*

*Твоим рукам, дарующим тепло,  
Пусть будет хорошо всегда и всюду.  
Твоим глазам, лучащимся светло,  
Пусть будет хорошо всегда и всюду.  
Твоим бровям, бросающим на щёки тень,  
Пусть будет хорошо всегда и всюду.  
Твоим губам, чей мёд я пил как благодать,  
Пусть будет хорошо всегда и всюду.  
Твоим плечам, что обнял я в счастливый день,  
Пусть будет хорошо всегда и всюду.*

*С глубоким уважением и любовью:  
супруг Алик, сыновья Миша, Славик, снохи Анна, Инесса,  
внучки София, Джульетта, Сигалит, родители Маруся, Абохай,  
сестра Зоя, язана, кудохо. 12 сентября 2016 г.*



**NOW AVAILABLE**

*“Live Royal, Drink Royal”*

**THE WORLD’S FINEST VODKA™**



**THREE LEVELS OF ALPHA-GRADE VODKA  
ONE COMMITMENT TO PERFECTION**

**ТЕПЕРЬ ВО ВСЕХ  
МАГАЗИНАХ НЬЮ-ЙОРКА**

FOLLOW US: @ROYALELITEVODKA



**CLASSIC**  
LIQUOR IMPORTERS LTD

FOR MORE INFORMATION PLEASE VISIT OUR WEBSITE  
WWW.ROYALELITEVODKA.COM

DISTRIBUTED BY CLASSIC LIQUOR IMPORTERS, NEW YORK, NY

**ROYAL  
ELITE**  
VODKA

## SHOFTIM



**Rabbi Asher  
VAKNIN,**  
Youth Minyan  
of BJCC

Every person has one thing that he is living for. Let's call it a "personal bottom line." For some it is money, for others prestige, for others pursuit of pleasure. Now let's imagine that you're faced with a situation where you are about to lose everything – your job, your house, your car, even your health and your family (God forbid). But ... you are given the choice to hold onto one thing, only one thing. What would it be?

## FUTURE FUNDING

This week we begin the month of Elul. In many respects, this is the most important time of the Jewish year. As the month which immediately precedes the High Holidays, Elul is a crucial period of preparation.

To get started, let's first ask the question: What is Rosh Hashana all about anyway?

Imagine that you are a scientific researcher who is funded through a philanthropic foundation. Each year, you are required to appear before the Board of Directors and present a summation of your achievements during the past year. How much money the board grants you for the coming year will be based on how well you utilized last year's grant – and how solid is your plan for the coming year. Of course, if you've squandered past resources and are unprepared for the future, your chance of receiving additional grant money is slim.

So, too, on Rosh Hashana. Ever since the creation of Adam and Eve, Rosh Hashana has been the day when every human being (so to speak) is created anew. We stand before our Creator and say: "This is how I have utilized my resources, and this is my plan for the future."

## APPRECIATING THE GIFT

This is indeed serious business. Life is not to be taken for granted. Life is a precious gift from Above. It is delicate and tenuous and can be taken away at any moment.

The story is told of a sculptor who was commissioned to design a bronze statue of a horse for the town square. After many months of work, he produced a sculpture with perfect detail – showing every sinew and hair follicle. It was truly a masterpiece! However, when the statue was proudly placed in the town square, everyone walked by and completely ignored it! The sculptor was very disappointed to find all his hard work going unappreciated. Finally a friend said: "I think the problem is that the horse is so perfect that people think it's real! But if you would make a crack, then people will notice it as a work of art."

The point of this story, explains the Chasan Sofer, is that our lives are full of blessings. Our eyes alone are worth many millions of dollars! But we mustn't take our "funding" for granted!

A person's relationship with God is similar to that of a parent to a child. For example, what happens when a child asks for a cookie? The parent is glad to give one. But if the child would show a lack of

appreciation (like refusing to say "thank you," or throwing the food on the floor), do you think the parent will give the child another cookie? No way!

Now imagine that the child takes the cookie, and says something to the effect of: "Thank you so much. This cookie is sweet and fresh and delicious. I really appreciate your efforts to get me this cookie." What will the parent say when the child looks up gingerly and asks for a second cookie? "It's my pleasure!"

This Rosh Hashana, will we be able to stand before God with confidence? Only if we have first done significant soul searching – who we are and where we are headed. Because if we don't have such clarity, then how can we expect God (the Board of Directors) to grant us another year of life?!

## LIFE'S MOST IMPORTANT THING

## PERSONAL BOTTOM LINE

There are a few special customs that Jews perform during Elul, to help awaken us to the task ahead. One is the daily recitation of Psalm 27. There, King David exclaims:

"One thing I ask ... is to dwell in the house of God all the days of my life."

King David tells us a tremendous insight: If I was stripped bare and could only choose one thing, it would be You, God. That's the bottom line. A relationship with God supercedes all else, for He is the source of everything. No if's, and's, or but's.

Coming to this realization is what Elul is all about.

Not long ago I was sitting and learning Torah in a synagogue near my home. This synagogue is located in the basement of a large apartment building. (In Israel, the basement of every building is a bomb shelter.)

So I'm sitting in this bomb-shelter-turned-synagogue, and I'm thinking that if ever (God forbid) there should be a war, this bomb shelter would be a good place to be stranded. There's Torah books, scholarly rabbis and holiness permeating the walls. I could gladly spend weeks here!

Then I recalled a time in my life when I was keeping less mitzvot. I had gone out one evening with some friends to hear music at a local tavern. As we were leaving to go home, we discovered that the winds were howling at 100 kilometers an hour and a meter of snow had just fallen. It was a full-fledged blizzard! The streets were shut down and the entire city had come to a grinding halt. Nobody was going anywhere. We were stranded. Snowbound.

I spent the next 48 hours in the tavern with a group of strangers, and I recall at the time considering myself fortunate to be stranded there and not elsewhere. There was so much to keep us entertained: Video games, a pool table, a superb sound system, etc. How grateful I was not to have been stranded in the dentist's office or a gas station!

So recently, when I imagined being stranded in my synagogue bomb shelter, that snowstorm came to mind. Tavern versus Synagogue. The qualitative difference is astounding. Could there be any question? King David's words rang like a bell: "One thing I ask is to dwell in the house of God..."

## Policing the Gates

Another special custom for the month of Elul is to blow the Shofar every morning in the synagogue. The Shofar sound is literally an alarm clock designed to arouse us from our spiritual slumber. The Shofar

brings clarity, alertness, and focus.

The reason we lose touch and make mistakes is that we don't take the time every day to reconnect with our deepest desires and essence. Therefore, the solution is obvious: Spend time alone everyday to ask: "Am I on track? Am I focused? Am I pursuing goals which will make the greatest overall difference in my life and in the world?"

This week's Parsha begins:

"You shall appoint judges and police for yourself in all your gates." (Deut. 16:18)

The commentators explain this verse metaphorically: You should set guards at "your gates" – i.e. at the openings of your body. Guard your ears from gossip. Guard your mouth from falsehood. Guard your eyes from straying after frivolity.

Elul is the time to construct a sincere,

realistic model of where we've fallen short in the past and how we expect to change in the future. May this be a meaningful time of growth for us all.

## CAN I REALLY CHANGE?

How to tap into the transformative power of the Jewish month of Elul.

Whether this is your first or 61st serious encounter with the Jewish month of Elul that leads up to the High Holidays, you might face this season of introspection and self-improvement with chagrin. And you wouldn't be alone. We all have a long rap sheet of personal battles waged and lost.

"I'm going to stop gorging and eat like a human being." "I'm going to put down my Smartphone and get a real life." "That's the last time I'm saying something belittling to my spouse." "I'm going to make better use of my time." Then we ignore our own better angels.

For many, the struggle is with deeper issues like faith in God. Do we seek to understand God's message to us, or cry, "Why me? What did I ever do?" Do we accept setbacks and learn from them, or assert that "Someone's gonna pay for this!"

How do we pull ourselves up by our own bootstraps when we're the ones weighing down the boots?

## DOING THE SMALL THINGS RIGHT

The answer is to reframe what we're trying to achieve when we set out on the road to self-improvement. *Teshuva*, the process of "return" to God and to our higher selves, encompasses all the challenges we outlined above. It's about becoming a better spouse, parent and sibling. It's about becoming more honest with ourselves and others. It's about self-discipline, self-esteem and dignity. But it's not about perfection.

The key is to join the battle and stay in it.

Many spiritual heroes in the Jewish world likewise tried and failed as they struggled to climb. Rav Yitzchak Hutner, Rosh Yeshivah of Yeshivas Chaim Berlin in the 1970s, speaks of the "battles, obstacles, slumps and regressions" encountered by the likes of the Chofetz Chaim, one of the greatest Rabbis of the early 1900s, and others. "Lose battles, but win wars," he says. "I promise you...that you will emerge victorious."

King Solomon famously declared, "For though the righteous may fall seven times,

he will rise...." Falling doesn't disqualify a person from the title of "righteous." In fact, it is expected. Like a spiritual prize-fighter, he only loses the title if he stays down.

## ONE STEP CAN CHANGE YOUR REALITY

Even though we learn as children that "The journey of a thousand miles begins with one small step," we often doubt that there's any value in our one small step. What does it change? What about the distance that remains? So today you stopped yourself one time from shopping online when you were supposedly doing your job. What did your one episode of restraint accomplish?

It changed your reality.

You stopped rowing in one direction and began rowing in the other direction. If you've ever rowed a boat, you know that those first few strokes in the opposite direction don't do anything but bring you to a standstill. Then you start making headway.

In God's view, your one small step is proof that you're serious about your goal. It turns ephemeral thoughts into facts on the ground.

An apt comparison is a deposit on a car. A dealer is willing to hold a \$24,000 car for you on the strength of a \$1,000 deposit. That small fraction of the total price prevents him from selling it to another buyer who arrives an hour later with a pocket full of cash. It changes reality, because once you give him your \$1,000, you've proven that "I've decided. This is what I want."

The same is true with your one small step. By taking it, you prove that "I've decided that this is what I want." And you've moved a millimeter closer to God.

## PRACTICE, PRACTICE, PRACTICE

The final puzzle piece is the power of repetition. When our impulsive self is in charge, we face a choice and think, "Just this one time won't matter." Acting on that impulse strengthens the wrong skill. The more times a person sneaks an extra cookie, the harder he finds it to ignore the bag of cookies. The more times he covers up with a lie, the harder it is to tell the truth.

Fortunately, the converse is also true. Every positive choice we make strengthens the right skills. Self-control breeds self-esteem, which breeds greater self-control.

For this reason, Maimonides advises that "All is according to the abundance of action." This means that someone who gives \$1,000 charity one time will not experience as much internal growth as someone who gives ten dollars a hundred times. Each time he reaches out to someone with his donation, he reinforces his image of himself as a "giver."

## SEIZE THE MONTH

With these tools, we can make the most of the month of Elul, a special time of favor for the Jewish people. This is the month in which God's ear is inclined toward us, listening to our prayers and welcoming our efforts to live a more Godly life.

It's the Jewish season of change, hope and renewal. There is never a reason to give up on ourselves. As long as God wakes us up alive and well each morning, we have an incontrovertible sign that He has not given up on us.



**JUST SOLD**  
By NY EMPIRE



**69-54 Ingram Street, Forest Hills**











**LEA ELLIS**  
Lic. R.E. Representative  
917-806-1974  
leaellis55@yahoo.com

Magnificent One of A Kind Lot Size 100'x100' House, Huge Central Hall Colonial with Extra Large LR, DR, Extended Den, Huge Eating Kitchen with Skylights, 1/2 Bath, Breakfast Area, Attached Large Garage, Beautiful Large Staircase going to 2nd Floor with 4 Large Bedroom and 3 Full Bath, 2nd staircase going to maids quarters, Basement is to the Full Size of the House, High Ceilings, Cedar C, House Very Close to LIRR, Shopping, Queens Blvd., See Virtual Tour on our website  
[WWW.NYEMPIREREALSTATE.COM](http://WWW.NYEMPIREREALSTATE.COM)



**ALLA YAKUBOV**  
Lic. R.E. Representative  
718-864-5552  
yakubovalla7@gmail.com



**TEL: (718) 275-8434**

**ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!**  
НАШЕ АГЕНСТВО ПРОДОЛЖАЕТ ПРЕДЛАГАТЬ ШИРОКИЙ СПЕКТР УСЛУГ В СФЕРЕ ПУТЕШЕСТВИЙ:

<b>АВИАБИЛЕТЫ В ЛЮБУЮ ТОЧКУ МИРА</b> (специальные цены от компаний Aeroflot, El Al, Uzbekistan Airways, Ukraine International Airlines, Lufthansa и др.)	<b>СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ НА ГОСТИНИЦЫ ПО ВСЕМУ МИРУ</b>
<b>РАЗНООБРАЗНЫЕ ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ И ГРУППОВЫЕ ТУРЫ НА АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ ВО ВСЕ СТРАНЫ МИРА</b>	<b>РЕЧНЫЕ И МОРСКИЕ КРУИЗЫ ОТДЫХ НА КАРИБСКИХ ОСТРОВАХ, МЕКСИКЕ, ГАВАЯХ, БЕРМУДАХ, БАГАМАХ, ПАНАМЕ, КОСТА РИКЕ</b>
<b>ЛЕЧЕНИЕ И ОТДЫХ В СПА САНАТОРНОГО ТИПА (КАРЛОВЫ ВАРЫ, БОЛГАРИЯ, СЛОВЕНИЯ, ВЕНГРИЯ, ГЕРМАНИЯ, ИЗРАИЛЬ, ТРУСКАВЕЦ)</b>	<b>ВИЗОВЫЕ УСЛУГИ ВЫПОЛНЯЕМ ВСЕ ВИЗОВЫЕ УСЛУГИ ДЛЯ ПОЕЗДОК В РОССИЮ, УКРАИНУ, БЕЛОРУССИЮ, АЗЕРБАЙДЖАН, УЗБЕКИСТАН, ТАДЖИКИСТАН, КАЗАХСТАН, КИТАЙ, БРАЗИЛИЮ</b>

Гарантируем индивидуальный и профессиональный подход по всем интересующим вас вопросам связанными с путешествиями

**НОВИНКА СЕЗОНА**

<b>ТУРЫ В САНКТ ПЕТЕРБУРГ И МОСКВУ 9 ДНЕЙ ОТ \$1,1ЦЦ</b> Даты отправления: 12, 26 июня – Белье Ночи в Санкт Петербург 3, 10, 17, 24 июля, 7, 14, 21, 28 августа	<b>ОСОБЫЕ ЦЕНЫ НА ТРУСКАВЕЦ</b>
<b>ОСЕНЬ В ЯПОНИИ</b> 8 дней/7 ночей .....\$2,085 + перелет Вылет: 21-28 октября	<b>ГРЕЦИЯ + ОСТРОВ САНТОРИНИ</b> 8 дней/7 ночей .....\$1,235 + перелет Вылет: 1 – 8 октября
<b>МЕХИКО ТУРЫ + ОТДЫХ НА ПЛЯЖЕ</b> 9 дней/8 ночей .....\$1,085 + перелет Вылет: 26 ноября – 4 декабря	<b>ПАРИЖ И ФРАНЦУЗСКАЯ РИВЬЕРА</b> 9 дней/8 ночей .....\$1,664 + перелет Вылет: 17 – 25 сентября

МЫ ПРИГЛАШАЕМ НАШИХ КЛИЕНТОВ НА КРУИЗЫ ВОКРУГ МАНХЭТТЕНА С УЖИНОМ И ДЖАЗОМ. ЗАМЕЧАТЕЛЬНОЕ ПРАЗДНОВАНИЕ ЛЮБЫХ ТОРЖЕСТВ. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ

97-11 64TH ROAD · REGO PARK, NY 11374  
TEL: (718) 275-8434



**Илья Мераков**

**TECH ELECTRONICS SHOP Inc.**  
**DIGITAL VIDEO / AUDIO SECURITY**  
 SALES · SERVICE · INSTALLATION  
 LIC # 1279109 / 1279121



**YOUR SECURITY IS OUR PRIORITY**

- CCTV, DVR, Hidden Cameras
- Burglary Alarm Systems
- Door Phone Video Intercom
- Telephone & Network System, Wi-Fi
- Flat Screen HDTV & Hi-End Home Theater
- Home Automation, Wire Management

168-04

718-820-0080

Union Turnpike  
[WWW.TECH-ELECTRONICS.COM](http://WWW.TECH-ELECTRONICS.COM)

**Ideal Smile Dental**

SPECIAL!

IMPLANT \$ 399

every Wednesday and Thursday in August and September

For non smokers and not diagnosed with diabetes (with coupon only)

ЗУБНЫЕ ИМПЛАНТЫ ЗА \$399!

Только в августе и сентябре, по средам и четвергам для некурящих и не страдающих диабетом пациентов с этим купоном.

(718) 205-2055

91-23 Queens Blvd, #B • Elmhurst, NY 11373



**Baruch Meyrov**

Мебель с базы

DIRECT

Discount furniture  
Factory outlet  
Direct discount furniture

**MATTRESSES & FURNITURE**

**We Carry:**

- Mattresses
- Dining Rooms
- Living Rooms
- Bedrooms
- Sofa Beds & Much More!



Excellent Service  
Special deals for newlyweds  
50% - 80% savings!







Lowest prices guaranteed!

By appointment

718-581-6147

718-558-4190

We will answer any advertisement

Direct Furniture, NY

168-13 Hillside Ave, Queens, NY

WE MOVED TO THIS ADDRESS:

147-28 Jewel Ave, Kew Gardens Hills

Baruch Meyrov 718-558-4190 • 718-581-6147

**ТЕРРОРИЗМ. ТОЧКА ЗРЕНИЯ**

**Юрий  
ЦЫРИН,**  
Нью-Йорк

Тогда начиналась моя вторая осень в Америке. Было теплое солнечное утро. Помнится, в домашней тишине писал лирический очерк о добрых уроках моей семьи и задумчиво перебирал старые фотографии...

Вдруг раздался телефонный звонок, и сын, работавший в одном из офисов южного Манхэттена, взволнованно сообщил: "Я вижу, как рушится вторая башня Всемирного торгового центра! А первая уже рухнула!.."

Пожалуй, большего шока я еще не испытывал. По телевизору показывали и показывали ужасающие репортажи о нью-йоркской трагедии. Моя кровь буквально кипела от негодования. Какую жестокую, хамскую, незаслуженную пощечину получила великая Америка – страна, обеспечившая на своей земле достойную судьбу многим десяткам миллионов людей из всех уголков мира, в том числе и миллионам арабов, страна, создавшая могучую экономику, страна, для которой свобода личности является поистине путеводной звездой!

В тот день я понял, что, наряду с моей Россией, уже действительно люблю Америку, что судьба Америки – это ныне и моя судьба. Купил и вывесил за своим окном, на пятом этаже, американский флаг. Вскоре заметил, что флаги или маленькие флажки появились в окнах чуть ли не каждого дома, на многих автомобилях. Это было неподдельное, искреннее

патриотическое единение народа...

А позже я оказался в Москве, где набирал силу антиамериканизм. Один из знакомых заявил мне, что крушение близнецов – несомненно, дело рук ЦРУ, поскольку это оказалось необходимым Америке для упрочения однополярного мира. Я не стал реагировать на этот бред: видимо, больной

**11 СЕНТЯБРЯ:****ВЗГЛЯД ИЗ НЫНЕШНИХ ДНЕЙ**

человек. Правильно считал великий американский писатель Брет Гарт, что некомпетентные люди имеют обыкновение высказывать свои мысли с категоричностью...

Но вскоре произошло еще одно событие в моей жизни. Пожилой татарин, инженер, отдавший свою трудовую жизнь освоению нефтяных богатств России, вдруг "прозрел": стал делиться со мной соображениями о несовместимости цивилизаций в современном мире и предстоящей победе мусульманства. И тут я понял, что граница мусульманского экстремизма вовсе не является четкой, а очень размыта и в той или иной мере задевает души людей, жизнь которых годами протекала, вроде бы, в атмосфере совсем иной идеологии...

...После того страшного 11 сентября прошло 15 лет. Но мир и сегодня сотрясается от коварных, бесчеловечных действий мусульманских экстремистов, считающих духовной основой всех своих "деяний" ислам – религию, основой которой является Коран. Их фанатичная борьба с "неверными" – пред-



ставителями других вероисповеданий – сочетается с другой формой мракобесия – кровопролитным противостоянием внутри собственных кланов.

Человечество прошло через жестокий фанатизм католических крестовых походов 11-го – 13-го веков и множество других религиозных конфликтов. Но нынешнее цивилизованное человечество оказалось перед столь огромной опасностью, какой на земле, думаю, еще не было. Набирающий силу исламский экстремизм определенно направлен на уничтожение цивилизации, которая является формой нашего с вами существования, уважаемые читатели. А ведь на самом деле ислам требует от человека "создавать и поддерживать условия, при которых смогут процветать мир, справедливость, и благодетель" (книга "Эстетические воззрения ислама").

Я, естественно, далеко не специалист в теологии, но здравый смысл позволяет считать, что сегодня ислам в серьезной мере замусорен привнесенными безответственными воззрениями, не имеющими ничего общего с его основопо-

лагающими идеями. Никто не сможет убедить нас в том, что разгул терроризма, в частности, преступления террористов-смертников, являются реализацией тех самых высоких идей.

И приходит в голову такое рассуждение. Один из крупных российских драматургов 20-го века высказал мысль о том, что информация должна быть для человека "камнями под ноги, а не камнями на голову". То есть она должна позволить человеку подняться на новую высоту осмысления жизни, а не лишить его возможности нормального мышления. Вот и думается, что, к великому сожалению, сегодняшнее внедрение ислама в сознание многих и многих людей стало поистине камнями на их головы. И это явление порождено некомпетентными и безответственными авантюристами от ислама.

Давайте несколько минут посвятим Корану и иджтихаду, чтобы стало понятнее то, о чем мне ныне мечтается.

Коран – религиозная книга, священная для приверженцев всех мусульманских направлений. Она стала основой мусульманского законодательства, как религиозного, так и гражданского. Как считают мусульмане, книга передавалась Аллахом пророку Мухаммаду частями на протяжении 22 лет через архангела Джабраила и с тех пор существует в неизменном виде.

А теперь – об иджтихаде (не путать с термином "джихад". Прим. автора). Так называются новые суждения и принципы, выводимые на основе Корана теологами, которые имеют соответствующую квалификацию. Но прежде представлю шейха Ахмада Кафтаро – верховного муфтия Сирии. Он считается одним из авторитетнейших лидеров мусульман всего мира. Для многих мусульман он стал духовным наставником. Шейх Ахмад Кафтаро назвал иджтихад отличительной чертой ислама.

Иджтихад, по его мнению,

является прямым следствием гибкости мусульманского вероучения. Он позволяет исламу сохранять свою силу, актуальность и привлекательность в любую эпоху и в любой точке земного шара, а также впитывать в себя достижения каждого периода развития человечества. Тот, кто говорит, что двери иджтихада закрыты, фактически выносит исламу смертный приговор. Он делает ислам безжизненной религией, устраняя из него движение и развитие и лишая его возможности искать решения все новых и новых проблем, возникающих с каждой эпохой.

Специалисты в области религии, аналитики и журналисты активно обсуждают роль и место ислама в современном мире. Сторонники реформирования ислама считают, что мусульманам сегодня наглухо закрыты двери к свободе мысли и что учение Корана без иджтихада не может соответствовать нормам современной жизни. Фундаменталисты, напротив, отвергают любые дискуссии на эту тему.

На сайте "Voice of America" (VOA) были опубликованы высказывания Иршад Манджи – журналистки из Канады, яркой сторонницы реформирования ислама, которую "Нью-Йорк таймс" в свое время назвала "жупелом для Усамы бин Ладена". Она убеждена, что мусульманам надо вернуться к древней традиции иджтихада – толкованию сложных правовых вопросов, на которые ни Коран, ни пророк не давали прямых ответов.

В указанной публикации размышления журналистки чередуются с соображениями профессора Имада ад-Дин Ахмада, специалиста по религии, директора Института «Минарет Свободы» (штат Мэриленд). Профессор Ахмад поддерживает мнение Иршад Манджи и указывает: "Многие мусульмане не понимают, что статус ислама как религии сегодня находится под большим вопросом. Но любым реформам учения должны предшествовать широкие и глубокие дискуссии".

...Так о чем же мне мечтается? Я, естественно, категорически поддерживаю непримиримую борьбу с мусульманским экстремизмом и его порождением – терроризмом всех мастей. Но, конечно, для достижения стабильного мира и благополучия в современном человеческом обществе этого недостаточно. Огромна и незаменима роль сознания людей. И потому я мечтаю о том, чтобы у мусульманского мира реально нашлась сила вернуться к традиции мудрого толкования Корана. Во имя толерантности, мира и благополучия на нашей планете.

**ВОТ УЖЕ ПЯТНАДЦАТЬ ЛЕТ...**

*Пусто место не бывает,  
Есть замена "Близнецам"  
Только семьям не хватает,  
Всех людей, погибших там.*

*Вроде, срок прошел немалый,  
Вот уже пятнадцать лет, –  
Снимок "Близнецов" тот старый,  
До сих пор волнует свет.*

*Он нам всем напоминаеь,  
Дней ужасных и святых –  
В память тех, кто те страданья  
Принял ради нас живых.*

*Чтобы люди понимали,  
Что такое мракобесье,  
Чтоб детей и мир спасали,  
И чтоб выстояли вместе.*

*Вот уж Башню Свободы,  
Заменили "Близнецов",  
Но никто ведь не заменит,  
Сыновей, жен и отцов.*

*Выросли уже их дети,  
Их не бросила страна,  
Только по сей день на свете,  
Правят те, чья в том вина.*

*Терроризм все процветает,  
Он уже – на всей земле.  
В мире бед и войн хватает,  
Улучшений нет нигде.*

*Беженцы иль террористы,  
Уж никто не разберет.  
Их крышуют "пацифисты",  
Что к добру не приведет.*

*Но сегодня вспомним вместе  
И молчанием почтим  
Всех погибших в этом месте.  
А виновных не простим!*

Ида РАБАЕВА





## NISAN & SONS MONUMENTS



# ГРАНИТНЫЕ ПАМЯТНИКИ

- ⦿ ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ,
- ⦿ КАЧЕСТВО, ОПЕРАТИВНОСТЬ,
- ⦿ ПОЛНЫЙ СПЕКТР УСЛУГ И
- ⦿ УДИВИТЕЛЬНО НИЗКИЕ ЦЕНЫ!!



2156 Flatbush Ave, Brooklyn NY 11234  
Tel: 718 258 5811




email: nisanmonuments@gmail.com    www.nisanandsonsmonuments.com

# ПАМЯТНИКИ





Новая виртуальная галерея наших  
памятников на интернете  
[www.davidstonedecor.com](http://www.davidstonedecor.com)

Гагик Карагезян  
Заслуженный художник Армении





Любые дизайны из гранита разных цветов и с надписями на всех языках. Портретные изображения и дизайн в исполнении талантливого художника. Имеем образцы памятников всех форм и цветов. Спросите о нашем качестве у ваших знакомых.

1035 MCDONALD AVENUE • BROOKLYN, NY 11230  
(718)437-1895 • (877)437-1895  
WWW.DAVIDSTONEDECOR.COM

# STONE PRO CENTER MONUMENTS

## Изготовление памятников – это традиция многих поколений, последняя дань памяти

Открывает филиал в Нью-Йорке, где Вам помогут выбрать надгробия и памятники из мрамора и гранита ведущих карьеров Южной Америки и Европы.

Предлагаем типовые памятники или по предложенному Вами эскизу. Портреты и другую символику выполняют высококвалифицированные специалисты.

Фирма также выполняет заказы на гранитно-мраморные работы:

- Реставрация надгробий
- Облицовка цоколя памятника
- Оформление офисов
- Облицовка каминов
- Изготовление «контр топов», лестниц и других украшений дома.
- По желанию клиентов принимаем заказы на изготовление и хранение памятников по ценам сегодняшнего дня.

Для удобства клиентов выезжаем на дом.  
Звонки принимаются круглосуточно.



С воскресенья по пятницу  
Вас ждут по адресу:  
880 Jamaica Avenue  
Queens, NY



Тел. офиса: (718)-277-7577  
Рошель: (917) 818-5993 • Сергей: (917) 742-7310



## שומר'הדת

### SHOMREI HADAS CHAPELS

3803 - 14th AVE BROOKLYN, NY 11218

CALL DAY OR NIGHT  
**Tel: 718-436-8700**  
Fax 718-436-8740

В самый тяжёлый день  
в Вашей жизни, когда этот мир  
покидают Ваши родные и  
близкие, обратитесь  
в Хевро Кадишо SHOMREI  
HADAS CHAPELS  
и Вам окажут лучший сервис  
по приемлемым ценам.

SPECIAL DEPARTMENT FOR BURIAL IN ISRAEL

קבורה, קרקע אין "ארץ ישראל"

שנעלע און פינקטליכע סערוויס דורך "חברה קדישא" יראים ושלוים

ЮМОР

# И СНОВА ОДЕССА-МАМА...

\*\*\*  
- Беня, я таки гарантирую вам, шо через пять лет мы будем жить лучше, чем в Европе!

**- А шо у них случится?**

\*\*\*  
- Изя, вы слышали, что в Израиле нашли древние рукописи, которые утверждают, что при жизни у Иисуса была жена и двое детей?

- То есть, другими словами, он страдал ещё больше, чем мы думаем?!

\*\*\*  
- Фирочка, и де вы были? Шо-то давненько вас не видела!

**- Да по работе в Италию ездила.**  
**- С вами хоть не встречайся: вечно настроение испортите!**

\*\*\*  
- А вы по национальности...?  
- Да. А вы?  
- Нет.  
- А шо так?

\*\*\*  
- Изя, что бы ты сказал, если бы встретил женщину, которая была бы ласковая, добрая, нежная и хорошо готовила бы?

**- «Здравствуй, мама».**

\*\*\*  
- Изя, вот у тебя есть стабильность в жизни?  
- Есть, конечно. У меня стабильно нет денег.

\*\*\*  
**- Здравствуйте, я налоговый инспектор, хотел бы поговорить с Рабиновичем.**

**- Его таки нет.**  
**- Как нет? Я его минуту назад в окно видел!**

**- Он вас тоже...**

\*\*\*  
— Мойша, можно я задам тебе вопрос?

— Какой?  
— Когда мы, наконец, пойдем в ресторан?

— Нельзя.

\*\*\*  
**Одесса. Пляж.**  
**- Девушка, вы замужем?**

**- Ну это уж слишком! Вы хотите, чтобы я была девушкой, да еще и замужем.**

\*\*\*  
- Монечка, дорогой, а ты меня любишь?

- Ой-вэй! Сара, шо-то мне совсем не нравится такое начало!

\*\*\*  
**- Яша, ты только посмотри, какая у нее тазобедренная композиция!**

\*\*\*  
- Сарочка, а твой Абраша тебе по дому помогает?

- Мой Абраша из категории таких людей, которые наибольшую пользу приносят, когда ничего не делают.

\*\*\*  
**- Когда мой Сёма играет на скрипке, я всегда плачу.**

**- Аналогичная история. Правда, мой Боря играет на бирже, но тоже одни слезы.**

\*\*\*  
— Сонечка, ты таки знаешь, шо такое писк моды?

— Писк моды — это звук, который издает Мونها, когда видит ценник на модной вещи...

\*\*\*  
— Рабинович, ну как вы?  
— Как мост...  
— В смысле?  
— Разведён, одинок и заезжен...

\*\*\*  
В графе "Семейное положение" Циля Ефимовна написала: "Таки довыпендривалась!"...

\*\*\*  
**Зяма решил отметить похороны тещи скромно: близкие родственники, друзья, немного фруктов, ящик шампанского...**

\*\*\*  
- Фима, ты знаешь Розу, что гадает на Ришельевской?

- О, конечно, как я могу не знать Розу! Она предсказала мне взрыв, который изменит всю мою жизнь!!!

- И что? Таки сбылось?  
- Ну да, у меня лопнул презерватив!

\*\*\*  
**- Изя! Если вы когда-либо долго стояли в очереди в туалет, вы поймете, о чем поется в песне: "Не думай о секундах свысока..."**

\*\*\*  
- Роза, а ви таки знаете, что я женат?..  
- Ой, Изя, я вас умоляю, но не кастрирован же!..

\*\*\*  
**- Цилечка, милая, я брошу мир к твоим ногам!**

**- Ёся, не психуй! Поставь глобус на место!**

\*\*\*  
- Знаешь, Сара, если бы ты меня действительно любила, ты бы вышла замуж за кого-нибудь другого.

\*\*\*  
Как говорит тетя Соня, один раз замуж выходят только ленивые...

\*\*\*  
- Чтобы при жарке рыбы ею не пахло, надо жарить мясо..

\*\*\*  
**- Как жаль, что вы наконец-то уходите...**

\*\*\*  
- Фирочка, посоветуй, шо мне делать?! Я просто не знаю, за кого из троих выйти замуж. Один хорошо зарабатывает, другой умный, третий очень хорошо танцует.  
- А тот, первый, не мог бы научиться танцевать?

\*\*\*  
**Супруги в театре.**  
**- Сарочка, тебе удобно сидеть?**  
**- Да, Абрамчик, удобно!**  
**- Тебе видно?**  
**- Да, любимый.**  
**- Тебе не дуется?**  
**- Нет, золотой.**  
**- Давай поменяемся местами.**

\*\*\*  
Две подружки на Привозе.  
- Розочка, ты же недавно переехала на новую квартиру. Ну и как там?  
- Да поначалу чувствовала себя совсем чужой. А потом со всеми переругалась...

\*\*\*  
**Хорошо когда в семье общие интересы.**  
**Он любит рыбалку.**  
**Она – когда он на рыбалке.**

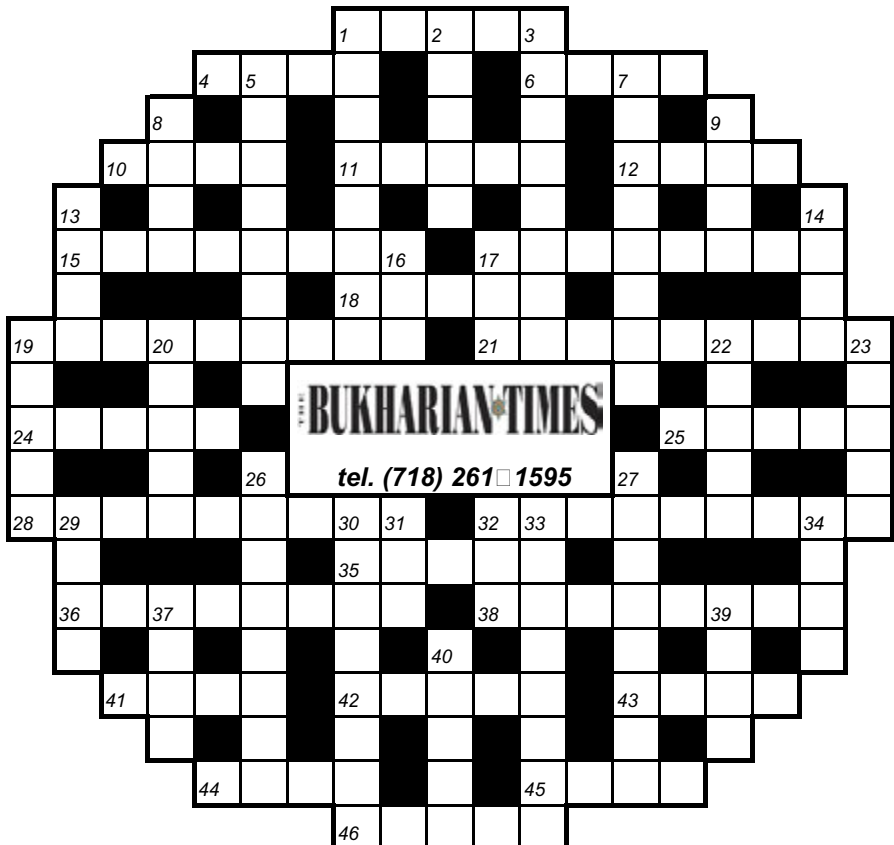
\*\*\*  
В одесской маршрутке разговаривают два школьника:  
- Фима, у нас урока музыки не будет. Учительница в декрет ушла.  
- Таки доигралась...

# КРОССВОРД от МИХАИЛА ШИМОНОВА

**По горизонтали:** 1. «Кирпич» кораллового рифа. 4. Настоящая беда. 6. Утреннее украшение на траве. 10. Индийская одежда из куска материи. 11. Чешский писатель, чей брат-художник придумал слово «робот». 12. Валюта Старого Света. 15. Выдающаяся российская гимнастка, завоевавшая 9 золотых медалей на Олимпийских играх (1956, 1960, 1964). 17. Живой энергичный человек, бывающий всегда инициатором или зачинщиком чего-нибудь (разг.). 18. Первый стих церковного гимна. 19. Диск со звуковой записью для проигрывания и прослушивания. 21. Народный хафиз Узбекистана, мастер вокального искусства, один из наиболее ярких певцов – исполнителей классических песен шашмакома. Музыкант, танбурист, большой знаток макамов. 24. Вражда, ссора (разг.). 25. Одежда, носимая в знак скорби. 28. Композитор, музыкальный руководитель и актёр театра «Возрождение». 32. Ведущий актёр бухарско-еврейского театра «Возрождение», исполнитель главных ролей в спектаклях «Арижон, натарс!», «Зулайхо», «Ханума», «Аршин мал алан», в настоящее время режиссёр театра. 35. Крышка моторного отсека в автомобиле. 36. Комплект, набор предметов, служащих для одной цели. 38. Оливково-зеленоватый прозрачный минерал, драгоценный камень. 41. Прозаический этюд. 42. Металлический кружок, применяющийся вместо разменной монеты. 43. Супер-

агент 007. 44. Змей-душител. 45. Царь Иудеи. 46. Советский транспортный самолёт.

**По вертикали:** 1. Осадочная горная порода из спрессовавшегося песка. 2. Балетно-артистическая династия России родом из Латвии. 3. Преувеличение в рассказе, украшательство в речи (разг.). 5. Выбранное направление деятельности, поведения. 7. Зимнее природное явление. 8. Великий философ по имени Иммануил. 9. Парижский аэропорт. 13. Двенадцатый месяц еврейского года, соответствующий обычно августу-сентябрю. 14. Крупа из крахмала. 16. Самый большой пугай. 17. Часть пищевода птицы. 19. Мучное изделие с начинкой. 20. Гидролокатор. 22. Организм, который может жить только при наличии свободного кислорода. 23. Что убило Верецагина из фильма «Белое солнце пустыни»? 26. Штат в США с административным центром Аннаполис. 27. Рукописная стенгазета в Китае, используемая для пропаганды, выражения протеста. 29. Жаргон. 30. Владимир Высоцкий, Булат ... . 31. Садовая смола. 32. Старая мера земельной площади в Центральной Европе. 33. Химический элемент, лёгкий металл. 34. Солдат ответил: «...!» 37. Грубо отёсанный камень для кладки или облицовки стен здания. 39. Хищная птица, с серовато-белым оперением у взрослых самцов. 40. Начало движения.



**Ответы на кроссворд:**  
Старт.  
Латинский алфавит. 1. Полиптих. 4. Горы. 6. Росомаха. 7. Формозит. 8. Каротиды. 9. «Орпел». 13. Этул. 14. Саго. 16. Ара. 17. Соболь. 19. Пирот. 20. Соляр. 22. Аэропорт. 23. Вербейник. 24. Железнодорожный переезд. 25. Железнодорожные переезды. 26. Букхарийские евреи. 27. Снегоступ. 28. Каротиды. 29. Жаргон. 30. Владимир Высоцкий, Булат Окуджава. 31. Садовая смола. 32. Старая мера земельной площади в Центральной Европе. 33. Химический элемент, лёгкий металл. 34. Солдат ответил: «...!» 37. Грубо отёсанный камень для кладки или облицовки стен здания. 39. Хищная птица, с серовато-белым оперением у взрослых самцов. 40. Начало движения.

# Hebrew School

OF BUKHARIAN JEWISH COMMUNITY

WHERE JEWISH LEARNING IS CREATIVE, MEMORABLE AND FUN!

Sundays 10:00 - 12:30 | Featuring Aleph Champ Hebrew Reading Program

@ 60-05 Woodhaven Blvd  
Elmhurst, NY 11373

- ✓ HOLIDAY CURRICULUM
- ✓ ARTS AND CRAFTS
- ✓ HEBREW READING PROGRAM
- ✓ EXPERIENCED TEACHERS

Grades K to 6

For more information or registration  
718-520-1111  
Evening 718-207-8680  
HebrewSchoolQueens@gmail.com

BUKHARIAN JEWISH COMMUNITY CENTER



Посылочный сервис из США  
GLOBAL TRANSIT GROUP LLC

Уважаемык клиенты!

Мы рады Вам сообщить, что наша компания осуществляет курьерскую доставку посылок и пакетов в Узбекистан, Таджикистан, Казахстан.

Срок доставки – 7-10 рабочих дней.  
Минимальный вес посылки – 10 фунтов.

Минимальная стоимость отправки:  
- в Ташкент - \$39.99, каждый дополнительный фунт - +\$2.99\*;  
- в Самарканд - \$54.99, каждый дополнительный фунт - +\$2.99;  
- в Бухару - \$49.99, каждый дополнительный фунт - +\$2.99.

Стоимость отправок в Таджикистан, Казахстан - \$3.79 за фунт + \$25 за отправку.

\*Забираем посылки из дома.  
За дополнительной информацией связывайтесь с нашим офисом по адресу:

GLOBAL TRANSIT Group LLC  
2266 Bath Ave, Brooklyn, NY 11214

Тел. (718) 449-1971, (718) 375-1782 www.globaltgroup.net

## GROW AND PROSPER JEWISH FAMILIES!

При Центральной синагоге Общины бухарских евреев действует клуб "One Heart" - Центр соединения сердец, где работают над программой создания новых еврейских семей. Клубу требуются волонтеры, владеющие компьютером. Желаящие помочь - звоните.

Jewish singles club "One Heart" is working at Bukharian Jewish Community Center. Matchmakers are helping and advising youth. Our club calls for volunteers to work on the computer. Please call us if you wish to help.



Mira: (917) 224-2100 - Sunday 10am-12pm  
Berta: (917) 687-9126 - Sunday 1pm-5pm  
Sveta: (908) 461-3636 - знакомства на интернете

www.queensjclub.com

106-16 70th Ave. Forest Hills NY 11375 Room 108. Phone: (718) 520-1111 ext 124

## INSURANCE & TAX ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВАНИЯ АВТОМОБИЛИ • CAR ДОМА • HOME БИЗНЕС • BUSINESS LIFE AND HEALTH INSURANCE

6-часовые лекции уменьшают страховки на 10% и 4 пойнта с водительских прав.

Также специализируемся Income Tax & Payroll Service. Открываем любые виды бизнеса за 1 день.

(347)533-8000 Альберт  
fivestarsweb@optimum.net

## ШКОЛА ТАНЦА

РУКОВОДИТЕЛЬ ШКОЛЫ ТАНЦА,  
НАРОДНАЯ АРТИСТКА СССР  
**МАЛИКА КАЛОНТАРОВА**

ПРИГЛАШАЕТ ЖЕЛАЮЩИХ  
НАУЧИТЬСЯ ТАНЦЕВАТЬ.

В программе обучения:  
• первый танец жениха и невесты;  
• танец на вечера бар- и бат-мицвы;  
• индивидуальные танцы для пап и мам.

Все программы для различных торжеств детей и взрослых. Особая программа для детей с 4 лет и старше.

347-285-0514

## ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОДЧИК В КВИНСЕ РУССКИЙ И АНГЛИЙСКИЙ

ПЕРЕВОДЫ УСТНЫЕ И ПИСЬМЕННЫЕ;  
СОПРОВОЖДЕНИЕ НА ИНТЕРВЬЮ;  
ЗАПОЛНЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ

(917) 325-3234  
АЛЕКСАНДР

## ОБЪЯВЛЕНИЕ

ФОНДУ "КУПАТ АИР" ТРЕБУЕТСЯ РАБОТНИК  
ДЛЯ СБОРА ДЕНЕГ.

ЗА СПРАВКАМИ  
ОБРАЩАЙТЕСЬ  
ПО ТЕЛЕФОНАМ:  
**718-520-1111**  
ПОЛИНА

**917-600-3422**  
БОРИС

## ИНТЕРЕСНО

Все люди слушают музыку, только различие состоит в предпочитаемых направлениях, стилях и жанрах. Но есть и такие культовые песни, которые даже после смерти исполнителей не теряют своей популярности, продолжая вдохновлять и волновать людей. Сейчас будет рассказано о некоторых нюансах, которые присутствовали при создании знаменитых шедевров.

Billy Jean Майкл Джексон написал благодаря одной девушке, которая преследовала Майкла и уверяла, что ее сын – его ребенок. У певца и так были расшатаны нервы, а после этого он впал в глубокую депрессию, из которой выбрался благодаря этой песне.

## ИСТОРИЯ СОЗДАНИЯ ИЗВЕСТНЫХ ПЕСЕН

«Smells like a teen spirit» у Nirvana тоже появилась благодаря девушке. В то время выпускался женский дезодорант под названием «Запах молодежи», а подруга Курта Кобейна по имени Хана учуяла знаменитый запах, приревновала его и написала около его дома «Курт воняет молодежи», что по-английски выглядит «Curt smells like a teen spirit».

Песню «07» Владимир Высоцкий написал после первой ссоры с супругой – Мариной Влади. Причиной было пьянство певца. Утром Владимир нашел записку «Не ищи меня». Марина уехала в Рим,



где долго жила в гостинице. Однажды ей передали телефон, сказав, что звонит

муж. Женщина по возбужденной нервной речи начала подозревать мужа в пьянстве и уже собиралась бросить трубку, как вмешалась телефонистка, сказав, что ее муж уже целый месяц каждый день разыскивает свою жену, причем не пьет вообще.

Строчка «пожарный выдал мне справку, что дом твой сгорел» из песни Наутилуса Помпилиуса «Я хочу быть с тобой» появилась из-за того, что Бутусов в молодости встречался с девушкой, а потом его забрали в армию, куда девушка стала писать ему письма. Но он не отвечал. В последнем письме девушка написала, что покончит с собой, если он снова не ответит. Снова не последовало ответа. А по приезду домой Вячеслав узнал, что девушка прилюдно себя сожгла.

## НЕОБЫЧНЫЕ СПОРТИВНЫЕ СЛУЧАИ

Спортсмены очень выдержаны, всегда стремятся к победе и имеют огромную силу воли и духа. Они проделывают над собой огромную работу. На различных соревнованиях иногда происходят случаи как трагичные, так и смешные.

В 1952 году в ходе игры в бейсбол Ричи Эшборн травмировал отбитым мячом одну болельщицу, а через несколько минут снова попал в нее, когда со стадиона ее выносили на носилках.

В 1998 году в Республике Конго во время игры в футбол на стадион ударила молния. Погибли тридцать болельщиков и одиннадцать футболистов-гостей, хозяева не пострадали.

16 сентября 1976 года в Ереванское озеро сорвался троллейбус с сотней пассажиров, а мимо пробежали Шаварш Карапетян – рекордсмен мира по подводному плаванию, его брат и тренер. Мужчины ки-



нулись спасать пострадавших. Шаварш разбил лобовое стекло и высвободил людей.

После происшествия он заболел пневмонией из-за холодной воды, и от порезов осколками у него развился сепсис. Рекордсмен вылечился и поставил последний одиннадцатый рекорд, потом завершил карьеру из-за травм.

ЛЮБОпытСТВО ЧЕЛОВЕКА К СМЕРТИ  
С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ НАУКИ

У вас случалось, что вы проезжали мимо только что случившейся аварии на дороге и говорили себе, что отвернетесь и не будете смотреть, но все равно поворачивались и разглядывали смертельную картину?

Карл Юнг, ученый в области анализа психики, сказал, что людям нравится смотреть на жестокость, этим они подпитывают свои разрушительные инстинкты. Но это не причиняет вреда ни самим людям, ни их близким.

Сам Карл занялся изучением интереса к смерти из-за себя самого. Он в детстве видел, как утонул мальчик, его потом долго преследовала эта картина. Вот он и решил

выяснить, является это отклонением или нет.

Юнг считает, что наблюдать за отвратительными жизненными ситуациями нужно для психического здоровья человека, потому что таким образом обеспечивается выход разрушительным психическим силам.

Наблюдая за смертью, человек перестает быть эгоистом – у него возникает сожаление, хочется облегчить страдания близких. Наблюдая за чужой болью человек осознает, что его проблемы не такие уж большие.



## НЕНУЖНЫЕ ВЕЩИ В ВАШЕЙ ЖИЗНИ



Освободив свою жизнь от 13 ненужных вещей в Вашей жизни, Вы почувствуете прилив счастья и удовольствия.

Освободитесь от потребности всегда доказывать свою правоту.

Среди нас так много тех, кто даже под угрозой разрыва прекрасных отношений, причиняя боль и вызывая стресс, не может смириться и принять другую точку зрения. Оно того не стоит.

Перестаньте все контролировать.

Будьте готовы отказаться от необходимости постоянно контролировать все, что происходит вокруг Вас: ситуации, события, людей и т.д. Будь то родные, близкие, коллеги или незнакомцы на улице — просто позвольте им быть такими, какие они есть.

Перестаньте перекладывать вину.

Освободитесь от потребности обвинять других за то, чем Вы обладаете или

не обладаете, за то, что Вы чувствуете или не чувствуете. Перестаньте распылять свою энергию и возьмите на себя полную ответственность за свою жизнь.

Остановите негативный разговор с собой.

Как много людей наносят вред себе, только потому, что позволяют негативным мыслям и эмоциям управлять их жизнью. Не доверяйте всему, что говорит Ваш логичный рассудительный ум. Вы лучше, и способны на большее, чем считаете.

Прекратите жаловаться.

Освободитесь от постоянной потребности жаловаться на множество вещей: людей, ситуации, события, которые делают Вас несчастными, грустными и подавленными. Никто не может сделать Вас несчастными, никакая ситуация не может Вас огорчить. Не ситуация вызывает у Вас те или иные чувства.

Откажитесь от критики.

Перестаньте критиковать людей, которые отличны от Вас, и события, которые не соответствуют Вашим ожиданиям. Все люди разные.

Освободитесь от потребности производить впечатление на других.

Перестаньте притворяться и быть тем, кем Вы не являетесь на самом деле. Снимите маску, примите и полюбите свое истинное Я.

К СВЕДЕНИЮ КОКАНДЦЕВ,  
ПРОЖИВАЮЩИХ В НЬЮ-ЙОРКЕ

27 сентября 2016 г. в 7:00 вечера, в ресторане “Da Mikelle-2” состоится юбилейное собрание благотворительного фонда “Коканд”.

Повестка дня:

1. Отчёт о проделанной работе в январе-августе 2016 года и за период с 2006 года на кладбище в г. Коканде.

Докладчик – председатель фонда Мататов Роман.

2. Отчёт о затратах фонда за период с 2006 по 1 сентября 2016 года.

Докладчик – зам. председателя Совета Шимонов Манаше.

3. Показ нового видеофильма о проведённой работе по благоустройству кладбища г. Коканда за 2006–2016 гг.

4. Проведение лотереи.

Приглашаются все бывшие жители г. Коканда с семьями и детьми с 18-летнего возраста.

Совет фонда “Коканд”

Раббай

**ЯКОВ НАСИРОВ**

CONGREGATION BET EL

Проводит свадьбы по бухарским и сефардийским обычаям, шлом-байт, поможет в создании счастливой семейной жизни, дает уроки к бар-мицве.  
180-01 Union Turnpike  
Fresh Meadows, NY 11366  
Tel: (718) 217-2437


**Раббай общины «Бет Гавриэль»  
рав ИМОНУЭЛЬ ШИМОНОВ**


Проводит Хупу-кидушим, Брит-милу (обрезание), шлом-байт, поможет в создании счастливой семейной жизни, дает уроки к бар-мицве

"Beth Gavriel", 66-35 108 Street,  
Forest Hills, NY 11375

Tel.: (718) 268-7558  
и (917) 406-6402

Раббай

**Имануэль  
Елизаров**

Проводит свадьбы по бухарским и сефардийским обычаям. Моэль с 15-летним стажем проведет брит мила, мойсар-гирон и другие еврейские обычаи.  
Телефон 718-496-5398


**ИЗВЕСТНЫЙ ПЕВЕЦ, ХАЗАН,  
ЦЕРЕМОНИЙМЕЙСТЕР  
РАФАЭЛЬ  
БАДАЛБАЕВ**


ПРОВЕДЕНИЕ ЮШВО (ПОМИНОК), ЛЮБЫХ СЕМЕЙНЫХ ТОРЖЕСТВ И ОБЩИННЫХ МЕРОПРИЯТИЙ.

347-284-2883,  
718-255-6929

**Ищу работу**

Окончил Barber-School. Имею мастер-лайсенс. Готов работать на парт-тайм

Звоните по тел.  
347-257-8879

**Раббай синагоги Shaarei Tifila  
раввин Исак АБРАМОВ**


Проводит свадьбы по бухарским и сефардийским обычаям, шлом-байт, поможет в создании счастливой семейной жизни, дает уроки к бар-мицве.

Адрес: 147-02 76 Rd  
Flushing, NY 11367

Tel.: (718) 523-7290  
Cell. (646) 244-7858

**REGO PARK,  
PARK CITY**

**СДАЕТСЯ  
ПОМЕЩЕНИЕ  
(APARTMENT)  
ПОД МЕДИЦИНСКИЙ  
ОФИС (MEDICAL  
OR DENTAL OFFICE,  
DAY CARE).  
ВОЗМОЖНО ПРОДАЖА  
(917) 805-3828**

**ШАХМАТЫ**

Непобежденный трехкратный чемпион среди молодежи Коканда дает уроки и учит детей 5-7 летнего возраста профессионально играть в шахматы

347-400-5802  
Рафаэль

**МАНУХАТ АВРАХАМ**

Компания «МАНУХАТ АВРАХАМ Ltd.» сообщает о создании первого частного участка для захоронений, а также для приобретения мест на кладбище Гиват-Шауль в Иерусалиме для Бухарской Общины.

Участок с прилегающей к нему стоянкой расположен в очень удобном месте возле въезда на кладбище. Предусматривается разумное распределение могил с удобными проходами между ними. Благоустройство, круглосуточное видеонаблюдение и охрана памятников.

Компания «Манухат Аврахам Ltd.» располагает всеми специальными разрешениями государства Израиль на продажу и захоронения.

Дополнительную информацию можно получить по телефону:

**+972-54-7770499**

**В BARBER  
SHOP**

в Лонг-Айленд  
и в Бруклин  
требуется Barber  
на full time и part time.  
Хорошие условия  
718-772-8242

**БЕБИСИТЕР**

с медицинским образованием и с опытом работы с детьми, а также с рекомендациями  
**ПРИСМОТРИТ**  
за ребенком от 3-х-4ех месяцев и старше.  
С 9ам до 7pm,  
понедельник-четверг

917-345-1051  
Милана

# State Senator Toby Stavisky is Working to Keep Our Community Safe



ТОБИ СТАВИСКИ – СЕНАТОР ШТАТА НЬЮ-ЙОРК МНОГО РАБОТАЕТ НАД ТЕМ, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ И ПОДДЕРЖАТЬ НАШУ ОБЩИНУ

*re-elect*

# Toby Ann STAVISKY

NEW YORK STATE SENATE

[www.Stavisky.com](http://www.Stavisky.com)

718-888-1185  /toby.stavisky  /tobystavisky



CONGRESSWOMAN  
GRACE  
MENG



CITY COUNCILWOMAN  
KAREN  
KOSLOWITZ

# VOTE

 Democratic Primary  
**TUESDAY, SEPTEMBER 13<sup>TH</sup>**

13 СЕНТЯБРЯ, ВО ВТОРНИК, ГОЛОСУЙТЕ ЗА НЕЕ НА ПРАЙМЕРИЗ ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ ПАРТИИ

# Shalsheles Bais Yaakov - A Golden Chain

## PRIVATE PRE-SCHOOL-ELEMENTARY-HIGH SCHOOL for GIRLS

718.436.1122

Excellent academic program and educational resources



Special accelerated & enriched mathematics for gifted students



Fully-equipped state-of-the-art computer lab and library



Individualized attention by dedicated professionals

**SHALSHELES  
BAIS YAAKOV**

Very warm, highly disciplined school for every Jewish girl ages 4-18



Caring, dedicated staff, meeting the needs of each child



English, Russian, Hebrew & Yiddish speaking staff



Scholarships available



**FOR REGISTRATION, PLEASE CALL 917.587.5969**

# Осенняя Джаз-ав

## RESTAURANT

# Melody

27 сентября 8:00pm

ЕДИНСТВЕННЫЙ  
КОНЦЕРТ



**Отабек  
Мадрахимов**

Гость  
программы

*Популярные музыканты Нью-Йорка*

**Михаил  
Аранбаев**

Специальный  
Гость



**Славик  
Аранбаев**  
КЛАРИНЕТ



**Сергей  
Аранбаев**  
КЛАВИШИ



**Яша  
Бараев**  
МУЗЫКАНТ

**LAZAR  
BARAYEV**  
ENTERTAINMENT

Распространители Билетов:  
Анжела (646) 623 7689  
Томара (718) 526 0791  
Ресторан "Мелодия" (718) 380 4400

**157-09 72 Ave  
Flushing, NY 11367**





think  
**NYSCAS**

Christie L.  
Associate in Liberal Arts & Sciences, '16  
Currently Majoring in Political Science  
Aspiring political news correspondent



**Your path to success starts at NYSCAS.** Choose from more than 45 associate's and bachelor's degree programs\* at seven convenient locations throughout the metro area. Think college, think NYSCAS. A division of Touro College.



**NEW YORK SCHOOL OF  
CAREER & APPLIED STUDIES**  
A DIVISION OF TOURO COLLEGE

*Where Knowledge and Values Meet*

- \* • Business Management and Administration • Information Technology • Psychology • Education • Biology • Human Services
- Social Sciences • Digital Multimedia Design • Paralegal Studies • Criminal Justice • Liberal Arts and Sciences • Pre-Law
- Pre-Medical • Pre-Dental • and more

**718.520.5107 x102**

71-02 113th Street

Other sites are located in Manhattan and Brooklyn **877.962.7330**

**nyscas.touro.edu | @nyscas**



# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ



## ЮСУФХАЯ МИНГОВА БЕН ТОВА ПОСВЯЩАЕТСЯ

С глубоким прискорбием, со страшной болью в сердце сообщаем, что 7 сентября 2016 года (4 Элул) перестало биться сердце нашего дорогого папы, дедушки Юсуфхая Мингова бен Това.

Жизнь коротка, но имя большого доктора живёт и переживёт века!

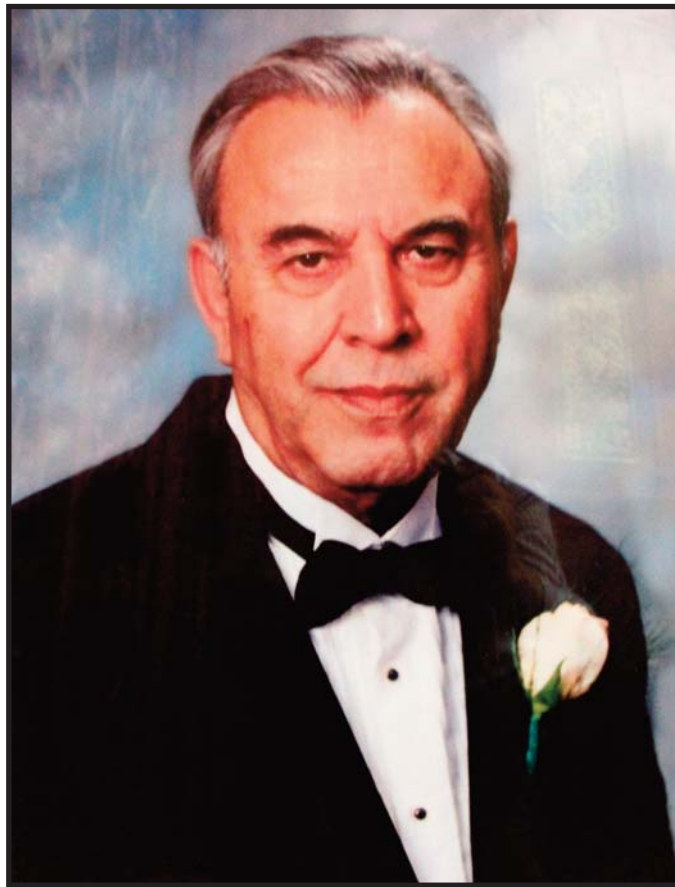
Наш дорогой и любимый папа родился 3 июня 1938 года в г. Бухаре, в уважаемой религиозной семье Михаила и Товы Минговых.

Папа был пятым ребёнком в семье среди шестерых детей. В 1955 году папочка окончил школу им. Розы Люксембург.

В 1957–1963 годах он учился в Душанбинском мединституте, по окончании которого получил специальность врача и проработал в системе здравоохранения 31 год. Он работал заместителем руководителя Бухарского горздравотдела, главным врачом крупного отделения больницы Бухарского хлопчатобумажного комбината.

В 1963 г. он соединил свою судьбу со Светой Юргаевой и прожил с ней в любви и согласии 53 года.

Наш папочка был простым, сердечным, добрым и очень порядочным человеком. Он был человеком большого ума, начитанным, хорошим специалистом, благородным, душевным и необыкновенно обаятельным. Он всегда занимал высокие



**3 июня 1938 –  
7 сентября 2016**

должности, его ценили за усердие и справедливость, а дома – за доброту и заботу.

*Как трудно подобрать слова,  
Чтоб ими нашу боль измерить.  
Не можем в смерть твою поверить,  
Ты с нами будешь навсегда.*

Как достойно наш папа прожил эту жизнь, так достойно и покинул.

Память о нём останется в сердцах наших родных, близких и друзей.

**МЕНУХАТО БЕ ГАН ЭДЕН.**

*С любовью и скорбью в душе:  
жена Светлана, дочь Анжела,  
и внук Дмитрий, сын Рома и сноха Эмма,  
внуки Вадим и Женнифер,  
сын Марк и сноха Оксана, внуки Жошуа,  
Итан, Габриэль, Эйдан, родные,  
близкие, кудо*



*Нью-Йорк, Израиль,  
Россия, Германия*



**Семидневные поминки состоятся 13 сентября 2016 года, в 7 часов вечера,  
в ресторане «L'Amour».**

**Шаби шаббот и рузи шаббот – 9, 10 сентября 2016 года в ресторане «L'Amour».**

**Контактные тел.: 917-796-4224 – Рома, 347-291-7429 – Анжела**



# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ СТАНИСЛАВА (СИМХО) НИЯЗОВА



*Как рано ты ушёл, родной,  
Оставив нам печаль и боль.*

Нет слов, чтобы выразить всю пашу боль и горечь от утраты человека величайшей души, нашего дорогого Станислава Ниязова. 13 августа 2016 года (9 Ava 5776) произошла трагедия, которая безжалостно и внезапно унесла из жизни нашего любимого сына, брата, племянника, мужа, отца, домота и друга Станислава Ниязова.



**27 января 1976 –  
13 августа 2016 (9 Ava 5776)**

Станислав родился в семье уважаемых Бориса и Бэллы Ниязовых. С детства он рос в семье спортсмена и музыканта и был окружён любовью дедушки и бабушек, дядьёв и тётей, двоюродных братьев и сестёр. Он рос умным, подвижным и музыкальным мальчиком.

Станислав хорошо учился в школе, имел феноменальную память, всегда помогал родителям и своей сестре.

В 1989 г. семья Ниязовых иммигрировала в Америку. С 13 лет Станислав стал изучать Тору и получил религиозное образование в Rabbinical College в гор. Балтимор. Он сам проводил все еврейские праздники в кругу своей семьи. Учение нашей Торы, которое он свято чтит, во многом сохранилось в нём на всю последующую жизнь.

Живя в Америке, он читал и русскую классическую литературу.

Станислав начал свою карьеру в банке, а затем продолжил как бизнесмен по продаже мебели. Он обладал искусством продавать и был одним из лучших в этой области. Любил свою работу, развивал и держал бизнес на самом высоком уровне. Несмотря на то, что добился значительных успехов в бизнесе, он всегда оставался очень скромным и простым человеком. В 2006 г. Станислав вступил в брак, и у супругов родилась замечательная дочь Вероника. Он был любящим отцом, гордился достижениями дочки в гимнастике и в учёбе.

Станислав безгранично дарил улыбки и радость всем, кто его окружали, был добрым и никогда не ждал отдачи или возврата. От него исходила добрая энергетика. Везде и всегда он старался творить мир и мицвот. Он любил жизнь и старался брать от неё всё. Любил путешествовать и познавать мир.

Станислав был страстным любителем музыки, Вс-вышний наградил его талантом пародировать, танцевать, петь. Его кумирами были Владимир Высоцкий, Григорий Лепс, Михаил Шуфутинский, чьи песни он всегда исполнял на семейных торжествах и в кругу друзей. Он безгранично любил родителей, бабушку, сестру и дочь, всегда старался

посвящать им свои любимые песни.

К нашему всеобщему несчастью, в расцвете сил и таланта его жизнь трагически оборвалась. Нет слов, чтобы выразить нашу боль, скорбь и потрясение в связи с такой утратой. Очень жаль, что свеча его жизни так быстро погасла. Но зажглась свеча его памяти в сердцах всех, кто имел счастье знать его.

Выражаем наше искреннее и глубокое соболезнование родителям Борису и Бэлле, сестре Жене, дочке Веронике в связи с безвременной утратой Станислава.

Память о нём навсегда сохранится в наших сердцах.

**МЕНУХАТО БЕ ГАН ЭДЕН.**



*Глубоко скорбящие:  
Борис Бабабеков, Бенъямин Бабабеков,  
Толик Бабабеков с семьями.*

**30-дневные поминки состоятся 11 сентября 2016 года, в 12:00 дня,  
в ресторане «King David». Контактный тел.: 646-898-8583**



# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ АВРОМА (АРКАДИЯ) ПОЛВАНОВА



С глубокой скорбью сообщаем, что 6 сентября 2016 года, на 82 году жизни, ушёл из жизни дорогой нашему сердцу муж, отец, брат, дядя Авром (Аркадий) Полванов.

Аркадий Полванов родился 1 апреля 1935 года в г. Коканде, в многодетной семье Менаше Полванова и Мазал Боруховой. Он был первым сыном после двух дочерей.

Аркадий рос очень смыслёным, весёлым, жизнерадостным, добрым и очень отзывчивым мальчиком. Его красота, голубые глаза пленяли людей с первого взгляда.

Окончив школу, он пошёл работать. Работал, где придётся, лишь бы внести свою лепту в бюджет многодетной семьи, в которой к тому времени уже росли восемь детей.

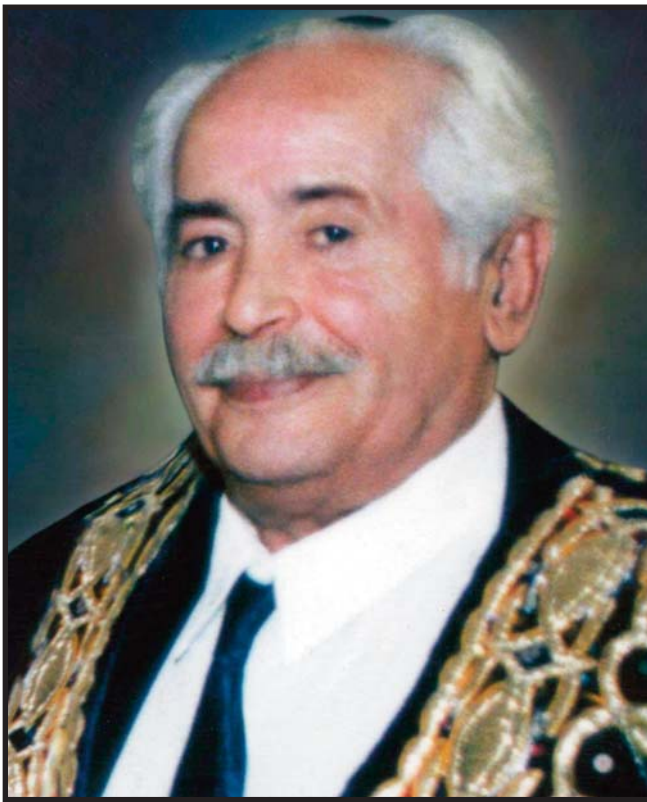
В 1955 г. он был призван в ряды вооружённых сил Советской Армии на территории Германии.

Когда в 1958 г. он вернулся из армии, его застала печальная весть о кончине матери. Это было большим ударом как для него, так и для всего авлода. После этого страшного известия он решает уехать в Ташкент, где и встречает свою спутницу жизни Якубаеву Миру. Сыграли свадьбу.

Брат Миры Михаил Маркович Мушеев устраивает его на работу в торговлю, где он проработал до самой иммиграции в Америку в 1991 году.

Аркадий по своей природе был очень светлым, весёлым и заводным человеком. Он прекрасно пел, читал стихи. В семье его в шутку называли «Расул Гамзатов».

Имигрировав в Америку, он временно остановился в семье своей сестры Раи Боруховой-Полвановой. Немного освоившись, он устраивается в детский сад водителем. Проработав несколько лет, выходит на заслу-



**1 апреля 1935 –  
6 сентября 2016**

женный отдых, но и после этого он не сидит, сложа руки, помогая всем, кому была необходима его помощь.

Он был любимчиком авлода как среди взрослых братьев и сестёр, так и среди молодёжи, племянников и племянниц (а наши внуки были его внуками). Особенно хотелось бы отметить его любовь к супруге Мирочке и к сыну Эдику, которые до последних минут, находясь у его изголовья, молились и надеялись на чудо. Но коварная болезнь сделала своё дело и вырвала его из наших рядов. И вот 6 сентября 2016 года перестало биться его доброе сердце.

Память о нём навсегда останется в наших сердцах.

*Догорел яркой жизни огонь,  
Успоилось сердце навеки.  
И осталась в душе только боль  
Об ушедшем родном человеке.*

*Как трудно подобрать слова,  
Чтоб ими нашу боль измерить.  
Не можем в смерть твою поверить,  
Ты будешь с нами навсегда.*

МЕНУХАТО БЕ ГАН ЭДЕН.

*Глубоко скорбящие: жена Мира, сын Эдик,  
родные и близкие.*



**Поминки 7 дней состоятся 12 сентября 2016 года, в 7 часов вечера,  
в ресторане «Amadeus».**

**Шаби шаббот, рузи шаббот – 9, 10 сентября 2016 года в ресторане «Vstrecha».**

**Поминки 30 дней состоятся 5 октября 2016 года, в 7 часов вечера,  
в ресторане «Amadeus».**

**Контактные тел.: 917-282-2574 – Гарик Полванов; 718-864-0333 – Изик Фатахов**

# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ РОЗЫ ХАИМОВОЙ

*Не могут люди вечно быть живыми,  
Но счастлив тот, чьё помнит будут Имя...*

С глубокой скорбью и болью в душе, со слезами на глазах сообщаем о том, что месяц тому назад ушла в мир иной любимая мама, бабушка, верная сестра, представительница большой семьи Хаимовых.

Нет слов, чтобы передать боль невосполнимой утраты, тяжело смириться с мыслью, что уже 30 дней нет с нами **Розы Хаимовой**.

Её безвременная смерть стала огромным потрясением для единственного сына и дочерей, сестёр, братьев, внуков, родных и близких. Трудно поверить, что нет уже среди нас такой обаятельной, доброй, кристально чистой, гостеприимной, верной, религиозной, прекрасной матери, супруги, отзывчивой внимательной сестры, ласковой бабушки.

**Роза Хаимова** от природы была очень красивой, одарённой, умной, добропорядочной, милой женщиной.

Она уроженка города Ленинабада (ныне Ходжент), старшая дочь в многодетной семье Ошера Хаимова и Оснат Левиевой – известных родословий Средней Азии. На её плечи пала тяжёлая жизнь по воспитанию младших сестёр и братьев.

**Роза Хаимова** много лет проработала в системе торговли (она окончила экономический факультет университета). Пользовалась огромным уважением руководства торговли и сослуживцев.

Как верная супруга она входит в семью известного родословия Узела Аронова. В счастливом браке они создали крепкую дружную семью, где царили любовь и уют, взаимопонимание и уважение.

**Роза Хаимова** была верной и заботливой женой, другом и спутницей. В крепком союзе родились сын и двое дочерей, которые получили прекрасное воспитание и медицинское образование: сын – анестезиолог в крупном госпитале, дочери – помощники врачей работают в крупных госпиталях Нью-Йорка.

**Роза Хаимова** пользовалась большим авторитетом среди родословий Хаимовых, Левиевых, Ароновых, Бабаджановых, Максумовых, среди сестёр, братьев, родственников, зятьёв.

**Роза Хаимова** прожила достойную, многогранную жизнь. Она оставила после себя доброе имя, достойное наследство и глубокую память в сердцах родных и близких.

Чувствуется, как нам не хватает её мудрости и теплоты.

Дорогие сёстры, братья, зятья, родственники!

Примите наши искренние соболезнования от большой семьи Маркиэла и Рохель Левиевых в связи с большой, невосполнимой утратой.

Мы вместе с Вами оплакиваем боль утраты. Нет слов утешения.

Пусть Вс-вышний поможет Вам, родные.

Пусть год траура пройдет удачно.

Крепитесь, мужайтесь!

**МЕНУХАТА БЕ ГАН ЭДЕН.**

**Глубоко скорбящие:** Яков – Светлана, Надя, Шева, Люба, Берта – Авнер, Моше – Света, Арон – Белла, Басанда, Ирина – Славик, Рувен – Полина, Наталья – Женя с семьями, родные и близкие

*Нью-Йорк, Израиль, Аризона, Самарканд, Душанбе*



**1939 – 2016**

*...Нет, никогда не умирает тот,  
Чья жизнь прошла светло и беспорочно,  
Чья память незабвенная живёт,  
В сердцах людей укоренившись прочно...*



# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ ДАВРАЕВА БОРУХАЯ БЕН СУРИ (СОРО)



17 августа 2016 года общину синагоги «Beit Eliyahu» потрясла тяжёлая весть об утрате одного из основателей нашей синагоги, первого габбая, хазана, прекрасного человека **Давраева Борухая бен Сури (Соро)**.

Борухай родился 6 декабря 1951 г. в г. Каттакургане, в уважаемой семье Мошехая и Сури (Соро) Давраевых. Он был первым ребёнком из восьми детей. Он был любимым сыном и братом. Родители делали всё, чтобы в семье были достаток и уют.

Борухай с детства отличался мудростью, незаурядным умом, дальновидностью, тягой к знаниям. Он с отличием окончил среднюю школу с музыкальным уклоном и поступил в СамГУ. Наряду с учёбой он много внимания уделял занятиям музыкой, неоднократно участвовал в фестивалях, конкурсах, концертах во многих городах Республики Узбекистан. Был награждён многими призами за занятые первые места. Он прекрасно пел и играл на многих музыкальных инструментах.

В 1972 г. Борухай женился на Рае Ароновой. Они создали дружную семью, в которой родились пятеро детей. В 1979 г. он с семьёй иммигрировал в США, в г. Нью-Йорк, а через некоторое время переехал в Аризону. В ближайшем окружении у евреев не было синагоги – и Борухай, купив большой дом, открыл там синагогу, за что прихожане были благодарны ему. Борухай посещал синагогу, был хазаном, изучал Тору и соблюдал все еврейские традиции, проводил поминки. Направлял людей на религиозный путь и был всегда востребован, уважаем и любим. Он делал много мицвот, внёс Сефар Тору и многое другое, необходимое для проведения религиозных обрядов в синагоге. Безвозмездно помогал всем, кто к нему обращался, давал правильные советы, помогал создавать и сохранять еврейские семьи.



6 декабря 1951 –  
17 августа 2016

В 2001 г. Борухай с семьёй вернулся в Нью-Йорк, где прошли последние годы его жизни. Здесь он также продолжал религиозную деятельность.

В 2006 г., когда во «Fresh Meadows» решили приобрести здание для синагоги, Борухай Давраев одним из первых внёс свой вклад в общую кассу. Он был первым габбаем и незаменимым хазаном нашей синагоги.

К сожалению, его настигла коварная болезнь, и, несмотря на старания врачей и заботу родных и близких, он ушёл в мир иной, оставив всех в глубоком, безутешном горе.

Нам всегда будет не хватать этого замечательного человека и его колоритных бухарских песен, которыми он украшал каждую молитву и празднества.

**Руководство и прихожане синагоги «Fresh Meadows Beit Eliyahu» выражают искреннее соболезнование супруге Рае, родителям, сёстрам и братьям, детям Аркадию, Гуле, Оксане, Рафику и Илане с семьями.**

Светлая и добрая память о Борухае Давраеве всегда будет жить в наших сердцах.



**МЕНУХАТО БЕ ГАН ЭДЕН.**

Община «Beit Eliyahu»

**«Даври зано» состоится в субботу,  
17 сентября 2016 года,  
в 4:00 рм, в синагоге Beit Eliyahu,  
по адресу:  
71-52 172 Street, Fresh Meadows.**



## ПОСВЯЩАЕТСЯ ПЕРВОЙ ГОДОВЩИНЕ, КОГДА УШЛА ИЗ ЖИЗНИ НАША ДОРОГАЯ, ВСЕМИ ЛЮБИМАЯ ЖЕНА, МАМОЧКА, БАБУШКА И ПРАБАБУШКА ЗОЯ (ХАМРО) БАТ БАТШЕВА МАТАТОВА (МОРДУХАЕВА)



Наша мама родилась 8 июля 1936 года в религиозной семье Заура Мордухаева и Батшевы Симонтовой. У них было пятеро детей: три сына и две дочери. Мама была самой младшей в семье.

В девятилетнем возрасте она потеряла свою маму. Воспитывалась в доме старшего брата.

Свою трудовую деятельность начала после окончания школы. Работала на шёлкомотальной, а позже на трикотажной фабрике.

В 1955 г. она соединила свою судьбу с прекрасным человеком – Амнуном Мататовым, с которым прожила 60 лет. В совместном браке у них родились пятеро детей: три девочки и два мальчика.

В 1991 г. мама потеряла свою дочь Мирочку, которой было всего 33 года. Это стало большим горем для всей нашей семьи.

В 1993 г. мама со всей семьёй иммигрировала в Америку.

Наши родители сыграли свадьбы своим детям. У них появились прекрасные зятья, снохи, кудю, тринадцать внуков и шесть правнуков.

Наша мама была очень гостеприимной, доброй хозяйкой, постоянной опорой и стержнем всей нашей дружной семьи, любимой и преданной женой.



8 июля 1936 –  
2015, 24 сентября  
(11 Тишрей)

Нам всегда будет не хватать её материнской любви, мудрых советов, красивой улыбки, её благословений и общения с ней.

Милый образ нашей мамы, супруги, бабули всегда будет жить в наших сердцах.

**Мамочка милая! Бабушка добрая!  
Осталась ты в наших сердцах навсегда!  
Всем ты дарила частичку души своей,  
Нежность, заботу и много тепла.**

**В миг, когда с нами не стало тебя,  
Сердце наполнилось болью щемящей.  
Трудно потерю твою пережить.  
Наша любимая, добрая, нежная,  
В наших сердцах продолжаешь ты жить.**

**МЕНУХАТА БЕ ГАН ЭДЕН.**



**Глубоко скорбящие:  
муж, дети, снохи, зятья, сестра,  
внуки и правнуки**

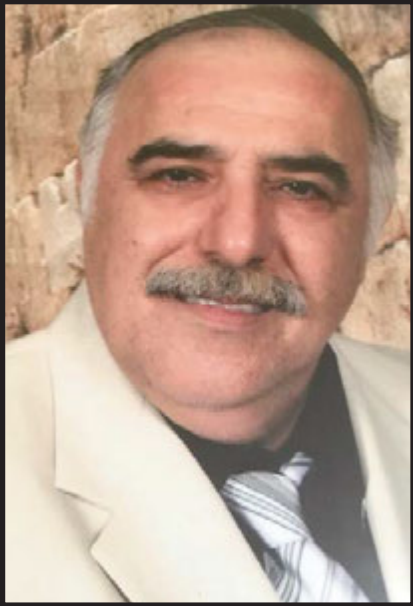
Нью-Йорк, Израиль

**Годовые поминки состоятся 13 сентября 2016 года, в 7 часов вечера,  
в ресторане «ХО» (102-49 Queens Blvd).**

**Контактные тел.: 917-651-3261 – Света; 917-517-3458 – Жанна**



## СОБОЛЕЗНОВАНИЕ



1951 – 2016, 6 Ава

В связи с безвременной кончиной нашего уважаемого и дорогого земляка, друга и товарища Борухая Давраева, бухарско-еврейская община выходцев из г. Каттакургана в Нью-Йорке выражает свои искренние соболезнования супруге Рае, детям: Аркадию, Гуле, Оксане, Рафику, Илане с семьями, родителям, сёстрам и братьям.

Эта печальная весть глубокой болью отозвалась в сердцах всех, кто его знал и любил, как человека глубоко порядочного и скромного, отзывчивого и доброго.

Борухай родился 6-го декабря 1951 г. в добропорядочной, уважаемой семье Мошеха и Сури (Соро) Давраевых. Борухай был первым из 8-ми детей, с детства отличался большой любознательностью и пытливостью ума, граничившими с мудростью взрослых. С молодых лет, обладая незаурядным умом, он был и очень дальновидным человеком.

Борухай с отличием окончил школу с музыкальным уклоном и поступил в СамГУ. Он пел и играл на многих инструментах, неоднократно участвовал в музыкальных конкурсах и фестивалях, занимая высокие призовые места.

В 1972 г. Борухай женился на Рае Ароновой, создав прекрасную и дружную семью, в которой росли пятеро детей. В 1979 г. с семьёй иммигрировал в США, проживал в Нью-Йорке и Аризоне. Обладая неугасимой энергией, он всегда был востребован окружающими его людьми. Прибыв в Аризону, и узнав, что бухарско-еврейская община в районе, где он поселился, нуждается в своём собственном молитвенном доме, Борухай приобрёл большой дом и открыл в нём синагогу. В этот Святой дом он торжественно внёс свой дар – Сефар Торю, здесь он изучал Священное Писание, соблюдая все еврейские обряды и традиции, был хазаном, направлял на святой путь многих других. Борухай Давраев был уважаем и любим прихожанами и всеми, кто его окружал.

Светлая и добрая память об этом прекрасном человеке, замечательном семьянине, уважаемом земляке и верном друге, всегда будет жить в наших сердцах.

МЕНУХАТО БЕ ГАН ЭДЕН.

Бухарско-еврейская община выходцев из г. Каттакургана в Нью-Йорке  
Правление фонда «Каттакурган»



BUKHARIAN JEWISH COMMUNITY CENTER

PRESENTS

שישו ושמחו בשמחת תורה ותנו כבוד לתורה

Baruch & Angela  
Meirov Family

Personally  
invite you to  
Siyum & Hachnasat  
Sefer Torah

WEDNESDAY SEPTEMBER 14<sup>TH</sup>, 2016

Full Banquet Dinner 6.30pm

FREE ADMISSION

Leily Nishant Our Mother  
Frida bat Bracha  
13 Elul 5742

FREE ADMISSION

KING DAVID RESTAURANT

101-10 Queens Blvd, Flushing, NY 11375

Tel: 718.520.1111

DESIGN + PRINT + KALEQYMEDIA.COM 718-478-4200

Shomrei  
Hachomos  
Orthodox Chapels



שומרי  
החומות  
בית מועד לכל חי

ЧУТКОСТЬ, СОЧУВСТВИЕ,  
ПОНИМАНИЕ  
И ВНИМАТЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВСЕГДА С ВАМИ,  
КОГДА ВЫ НУЖДАЕТЕСЬ В ЭТОМ

קבורה אין ארץ ישראל

УМЕРЕННЫЕ ЦЕНЫ

Звоните, мы работаем 24 часа

718-435-8100

4218 FT. HAMILTON PKWY, BROOKLYN, NY 11219



NEON STONE WORK

SHMUEL RAFILOV

1-347-977-3929

Natural and Engineered Stone

Free estimate

Email: neonstonework@hotmail.com

Custom Stone Work

Counter tops Vanities And More

ПОМОЩЬ В ПРИОБРЕТЕНИИ  
УЧАСТКОВ ДЛЯ ЗАХОРОНЕНИЯ  
НА КЛАДБИЩАХ ИЗРАИЛЯ

(Иерусалим, Холон,  
Ришон ле-Цион, Реховот)  
для жителей Израиля  
и иностранных граждан  
(Австрия, Германия,  
США, Канада,  
Узбекистан, Россия и др.)

054-7044377 Михаэль





# AVONORA PHARMACY

- СПЕЦ. ПРЕПАРАТЫ (ПО РЕЦЕПТУ И БЕЗ) ОТ РЕДКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ (ВКЛЮЧАЯ ОНКОЛОГИЮ И БЕСПЛОДИЕ)
- КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ПРИМЕНЕНИЮ ЛЕКАРСТВ

- ТОВАРЫ ДЛЯ ДОМА ИЗ ИЗРАИЛЯ
- КОСМЕТИКА МЁРТВОГО МОРЯ
- "РУССКИЕ" ТОВАРЫ И ЛЕКАРСТВА
- ЛЕЧЕБНЫЕ ЧАИ И ТРАВЫ
- КОШЕРНЫЕ ДИЕТИЧЕСКИЕ ПРОДУКТЫ (ORGANIC)
- КОШЕРНЫЕ ВИТАМИНЫ
- КНИГИ И СПРАВОЧНИКИ ПО МЕДИЦИНЕ
- ОРТОПЕДИЧЕСКИЕ ТОВАРЫ И ОБУВЬ
- ТОВАРЫ ДЛЯ БАНИ, АРОМАТЕРАПИЯ И МНОГОЕ ДРУГОЕ...

## БЕСПЛАТНО

### ДЛЯ НАШИХ ПАЦИЕНТОВ:

- |                     |               |
|---------------------|---------------|
| • ДОСТАВКА          | DELIVERY      |
| • КСЕРОКОПИИ        | COPIES        |
| • УСЛУГИ НОТАРИУСА  | NOTARY PUBLIC |
| • ПЕРЕСЫЛКА ФАКСОВ  | FAX SERVICE   |
| • БОНУС КАРТЫ       | REWARD CARDS  |
| NO FEE MONEY ORDERS |               |

**ПРИНИМАЕМ МЕДИКЕЙД И ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК**

149-01 Union Tpke., Flushing, NY 11367

718-969-3300

**Забота  
Внимание  
Исцеление**



MoneyGram







на рынке  
с 2005 года

# RANNETA INC

## TRANSPORTATION



**ПРИНИМАЕМ  
ВСЕ ВИДЫ  
СТРАХОВОК**

**AMBULETTE –  
CAR – VAN Service**

- **Большой парк автомашин**
- **Великолепное обслуживание**
- **Прием частных вызовов в аэропорты JFK, LGA, Newark, EWR**
- **Перевозки на дальние дистанции**



**ВСЕГДА РАДЫ  
БЫТЬ ПОЛЕЗНЫМИ!**

62-69 99th Street, Suite 2B  
Rego Park, NY 11374  
Tel: (347) 848-0049  
Fax: (347) 730-5656

**ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ**



- Бухгалтерия и Бизнес  
Accounting & Business Management
- Компьютерная Технология  
Computer Technology
- Конструирование Компьютерных Игр  
Game Design
- Помощник Врача  
Medical Assistant
- Помощник Фармацевта  
Pharmacy Technician
- Помощник Юриста и многие другие специальности!  
Paralegal and many more!

**Звоните Сегодня! 877-453-7470**

**BRAMSON ORT**

EOE / AA



Queens • Brooklyn

COLLEGE [www.bramsonort.edu](http://www.bramsonort.edu)

▶ **Записывайтесь сейчас!**

**Пусть 2016 станет началом вашего карьерного взлёта!**

- ✓ **Начальное и углублённое изучение**
- ✓ **Помощь в поиске работы**
- ✓ **Доступная стоимость обучения**
- ✓ **Маленькие классы и гибкий график занятий**

Bramson ORT является некоммерческим колледжем, предоставляем образование более 70 лет!

*\* Изучайте английский параллельно осваивая новую профессию \**

Публикация списка рабочих и служащих на сайте [www.bramsonort.edu](http://www.bramsonort.edu)

# MEGA VISION CENTER II

*У нас огромный выбор дизайнерских оправ*

- Диагностика и лечение глаукомы, дегенерации сетчатки, блефарита, конъюнктивита
- Наблюдение за диабетической ретинопатией и катарактой
- Новейшая компьютерная диагностика
- Помощь пациентам, у которых постоянно текут слезы, жжение или режущие боли в глазах
- Если вы сомневаетесь в необходимости операции катаракты или любой другой глазной операции,

*приходите к нам на консультацию!*

**WE ACCEPT ALL MEDICAL INSURANCES:**

Aetna, Affinity, Blue Cross Blue Shield, Cigna, Fidelis, GHI, Greatwest, Health Net, HIP, HealthPlus, Metro Plus, Multi Plan, Oxford, United Health Care, Medicaid, Medicare and many more.

*Для обладателей страховок Медикейд и Медикэр бесплатно  
оправы любых форм и различных расцветок*

**У НАС ПРИНИМАЮТ СПЕЦИАЛИСТЫ С БОЛЬШИМ ОПЫТОМ РАБОТЫ:**

**Др. БОРИС КАПЕЛЬНИК  
и Др. НАТАЛЬЯ РУНИ**



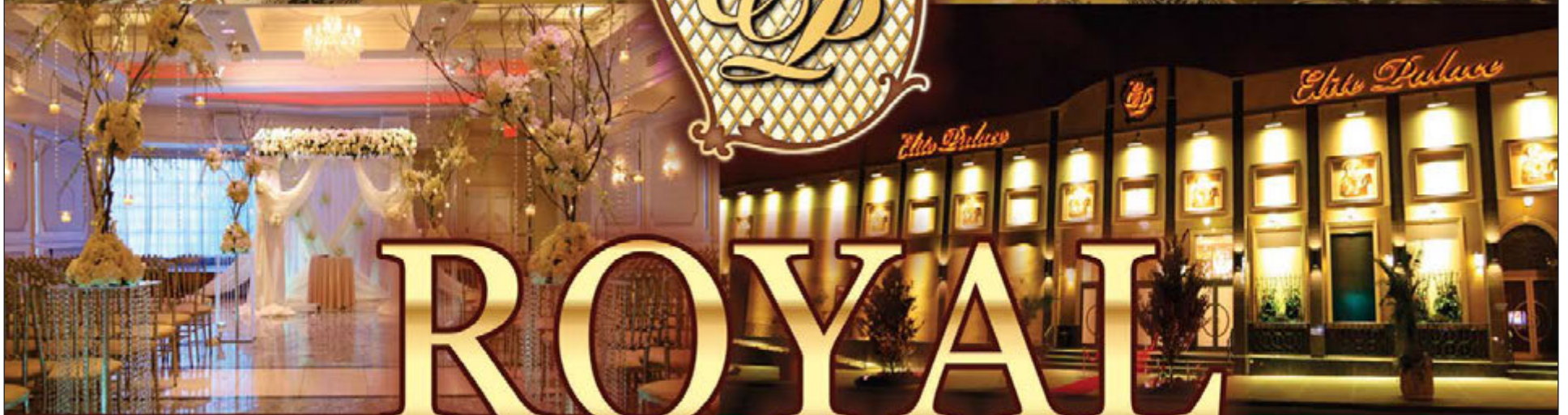
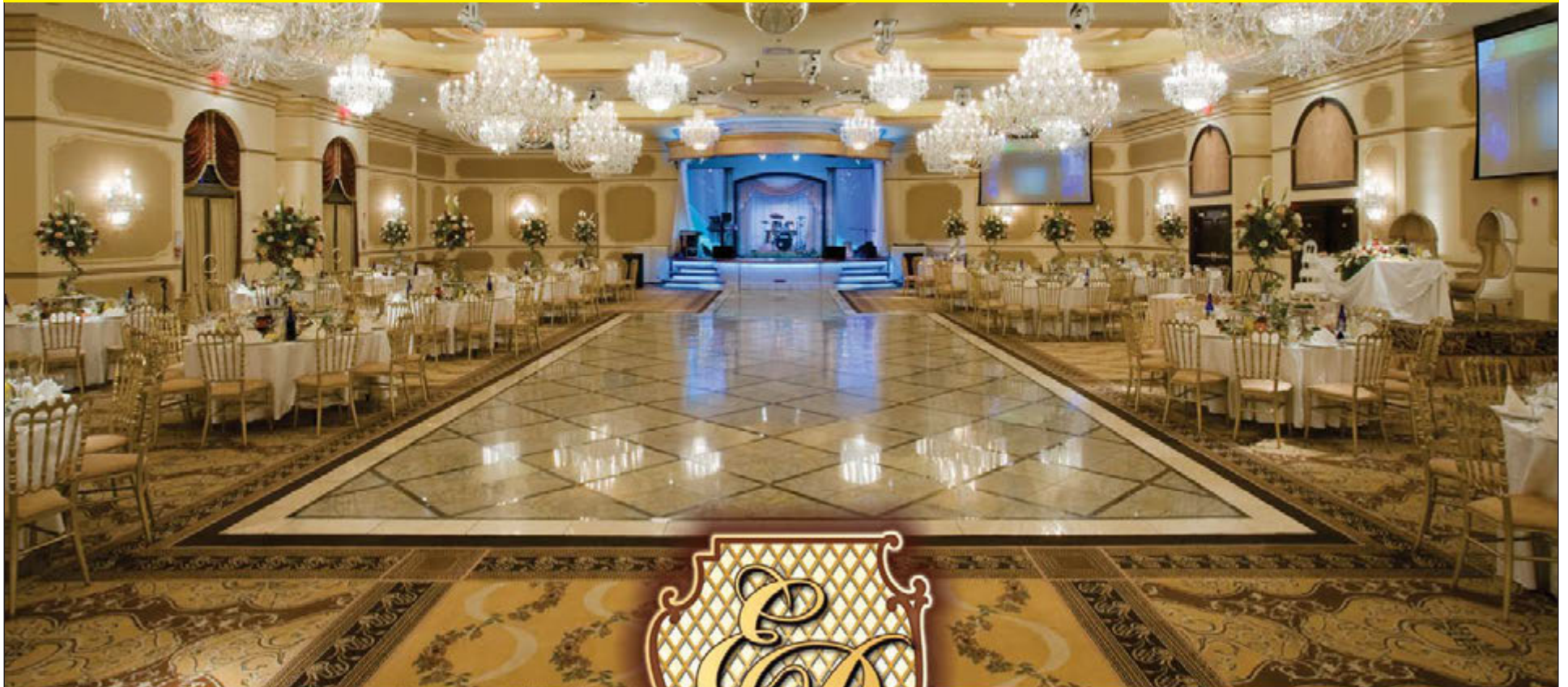
**718-896-2020**

UNION PLANS: UFT32 BJ, Local 100, Local 389 DC 1707, DC 37, Local 1199, Davis Vision VSP, Eyemed and many more. Buy Now – Pay Later. 6 months 0% – Interest FREE

*Предоставляем транспорт*

**63-73 108 STR., FOREST HILLS, NY 11375**

**Впервые проводим утренние трапезы, посвященные брит, бар-мицвам и бат-мицвам при участии раббая Рубена Ибрагимова**



# ROYAL

# Elite Palace

## ЭЛЕГАНТНОСТЬ, ВКУС, СТИЛЬ!

Тел 718-565-2001

69-02 Garfield Ave.

Fax 718-565-1105

Woodside, NY 11377

[www.elitepalaceny.com](http://www.elitepalaceny.com)

**V V A A D**  
**H HARABONIM**  
**Q of QUEENS**





# Rainbow Supply of N.Y.



63-22 Austin Street  
 Rego Park, NY 11374  
 T. 718-326-2822  
 F. 718-326-2443



237 Beach 20th Street, #7  
 Far Rockaway, NY 11691  
 T. 718-337-0190  
 F. 718-337-0191



**2 раза в году**  
 Широкий выбор - свыше 850 разновидностей  
**ортопедической обуви для диабетиков**  
 Изготавливаем стельки по индивидуальному заказу



Бесплатная доставка товаров на дом.  
 В большом ассортименте все необходимые медицинские принадлежности:  
 - наколенники и пояса всех видов (также ангоровые)  
 - лечебные гольфы и колготки для женщин и носки для мужчин  
 - пеленки, прокладки, памперсы, трусы и т.д.  
 - приборы от импотенции ( для мужчин )



Для получения медицинского оборудования и предметов гигиены необходим рецепт от врача



## Принимаем Страховки

- |                      |                               |                         |                            |
|----------------------|-------------------------------|-------------------------|----------------------------|
| AARP                 | Consumer Health Network       | HIP                     | Medicaid                   |
| Aetna                | Elder Serve Health            | Health Net              | MetroPlus                  |
| Affinity Health Plan | ElderPlan                     | Health Network America  | MultiPlan                  |
| AmeriChoice          | Empire Blue Cross/Blue Shield | Health Plus PHSP        | Neighborhood               |
| Amerigroup           | Evolutions Health Care        | Health Source           | NY Presbyterian            |
| AgeWell              | Family Choice Health Alliance | Home First              | Oxford Health Plans        |
| APA Partners         | Fidelis Care                  | Horizon                 | Partners in Community Care |
| Atlantis Health Plan | First Managed Care Option     | Integra MLTC            | Senior Health Partner      |
| Arch Care            | GHI                           | Liberty Health Plans    | Teach Health               |
| CenterLight          | Guardian                      | Local 1199 Benefit Fund | United Healthcare          |
| Community Choice     | Guild Net                     | Magna Care              | WellCare                   |
| Concentra            | Health First                  | Medicare                |                            |

[www.RainbowSupplyNY.com](http://www.RainbowSupplyNY.com)